Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diahuebs 20 di December, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO

LOCAL

Apertura di terminal di bus San Nicolas

Pagina 2.

LOCAL

Parlamento

Lampe mester cambia su forma di bisti

Pagina 3.

LOCAL

Famia di difunto Gomez kier paz na entiero

Pagina 3.

Señora seriamente herida den accidente





ORANJESTAD - Ayera pa mas o menos 8'or anochi un auto ta dal un hende muher di edad. E accidente aki a sosode dilanti di Shahai na Santa Cruz. Pa mas informacion y potretnan lesa pagina 10.

Despues di algun aña y basta contratiempo

Finalmente a haci apertura di e terminal di bus na San Nicolas

ORANJESTAD – E tabata un topico di cuestionamento pa basta aña largo, pero finalmente a pone e ultimo toke nan cu tabata falta pa asina haci aperture oficial di e terminal di bus na San Nicolas. Sr. Frankie Kuiperi director di Arubus a bisa cu e ta hopi content, comokiera cu for di hopi tempo nan a bisa cu e terminal aki lo mester tuma luga. Sr. Kuiperi a bisa cu nan ta hopi content, unda cu nan a haci e aperture na un manera diferente, unda cu den e bus chines a pasa busca minister di transporte na su cas na San Nicolas y hibe pa e apertura di e terminal di e bus na san Nicolas.





Sr. Frankie Kuiperi a bisa cu e proyecto a Sali 1.2 miyon florin pa e luga di parker, e dak y e parti di e terminal. Despues di esaki lo drenta den e di dos fase di e proyecto, unda cu lo bai traha un edificio di 915 meter cuadra y di e parti ei tambe lo tin alrededor di 45 porshento bendi, unda cu lo bin un banco y oficina di turismo y otro peticionnan y ta spera cu na januari ta finalisa e financiamento cu ta aproba caba y pa asina cuminsa cu e construccionnan na februari.

Sr. Kuiperi a bisa cu e ta lamenta cu tin hopi cos a wordo papia rond di e proyecto aki, pero e contratiemponan cu a haya tabata varios. Kuiperi a bisa cu nan a haya tubonan di awa tabata pasa bou die tereno y a pidi WEB pa cambia esakinan y nana traha bon pa yuda Arubus. Elmar a haya un cabel grandi pasando bou di e area aki y nan mester a move e kabelnan aki pa asina e no stroba den future. Sr. Kuiperi a bisa cu tabata tin cooperacion grandi cu a tuma luga den e proyecto aki y tur e cosnan aki a stroba e proyecto, comokiera cu hopi hende no tabata sa di e situacion aki.





Sr. Kuiperi a bisa cu na Mei e la cuminsa cu e construccion di e proyecto aki, mientras cu e permisonan necesario a yega oficialmente na juni, pero asina mes e la tuma risico di analisa e area y cuminsa construccion y na e momentonan ei a bin descubri mas tubo di WBE pasando einan y mester a bolbe actua den e proceso aki, pues basta contratiempo cu no tabata den man di Arubus mes, pero cu awor tur ta pa pasado.

Minister Eddie Briesen tambe a hiba palabra na e ocasion aki, indicando riba e importancia di e desaroyo aki pa e area di San Nicolas y kico e intencionnan ta pa future, ya cu e proyecto aki ta pas den e plan Sasaki pa desaroya e area pariba dib rug. Minister Presidente por ultimo a indica cu esaki ta simplemente e comienso di proyectonan cu ta bai bin na e area pariba di e isla, ya cu pa otro aña e ta spera cu nan por keda cla cu e otro proyectonan pendiente pa un suma di alrededor di 500 miyon dollar, pues cu ta bai tin desaroyo, ta cuestion di wak kico ta e realidad.





Den un carta pa Parlamentario Lampe

Parlamento kier pa sr. Rudy Lampe cambia su forma di bisti of bandona sala di reunion

ORANJESTAD – Diamars 18 di December, Parlamentario sr. Rudy Lampe a ricibi un carta for di Presidente di Parlamento, cu ta tuma e decision cu den Parlamento mester tin e bistimento apropia pa ora cu ta atende reunion, asina sr. Rudy Lampe a bisa na momento cu e la ricibi e carta aki.

Lampe a bisa cu Presidente di Parlamento ta para riba su punto cu mester cambia e forma di bisti di Parlamentario sr. Rudy Lampe. Lampe a indica cu e forma di bisti pa Parlamento, e tradicion ta pa bisti bachi cu dashi y desde cu Lampe ta den funcion como Parlamentario, e no a cumpli cu e dresscode aki, anto e ta bisa cu pa hende homber ta conta bachi cu dashi y e ta bisa cu Parlamento a dicidi siman pasa, cu e lo bai biba strictamente segun e dresscode aki y cu na e momento cu e personanan no cumpli cu esaki, Presidente di Parlamento lo actua.

E decision aki a cai berdad siman pasa den Parlamento, unda cu fraccion di MEP, MPA y AVP, tur tres a uni forsa, pa bin cu e situacion aki pa presidente, unda cu ta pidi e presidente pa actua contra sr. Lampe, paso e ta sigui bisti guajabera. Siman pasa tabata tin dos consehero di Minister Nilo Swean a wordo saca for di Parlamento, paso nan tabata bisti cu camisa y dashi, pero nan no tabata tin bachi bisti, e ora ei director di belasting tabata solidario cu e conseheronan di e mandatario y nan a bandona sala y minister a continua e reunion sin su conseheronan.

Despues di e incidente aki e otro Parlamentarionan a cuminsa un discusion, unda cu nan a pidi pa sr. Lampe tambe bandona sala, comokiera cu e tampoco tin bachi y dashi bisti.

Nan a tuma e decision pa saca e carta aki y sr. Lampe ta keda para riba cu como representante di pueblo, e no tin ningun motibo pa cambia e guajabera pa bachi cu dashi den Parlamento, comokiera cu Lampe ta sinti cu e no ta viola ningun lei y tampoco ningun regla di protocol segun un experto di protocol sr. Atan Lee, cu a bisa cu guajabera tin e mesun status di protocol cu bachi y dashi y Lampe no ta viola ningun regla di decencia y Lampe ta kere cu pesei mes e no ta kere cu tin ningun motibo pa e cambia su forma di bisti y na e proximo reunion publico di Parlamento Lampe a bisa cu e lo ta presente y ta keda bisti su guajabera y no tin intencion di cambia esaki ningun momento.

Lampe a bisa cu e sa cu e ta wordo cuestiona ora cu e bishita Gobernador of Tweede Kamer, cu einan si e ta bisti bachi cu dashi y e ta bisa cu e ta haci esaki, comokiera cu e ta bishitando e dos instancianan aki y pesei mes e ta mantene su mes na e regla. Lampe a bisa cu e ta di bishita na e luganan aki y como bishitante bo ta adapta bo mes na e reglanan, pero sr. Lampe a bisa cu na Aruba e nota ningun bishitante y e ta un Parlamentario y a bisa cu mientras cu e no ta viola ningun lei y tampoco ningun regla di protocol y norma di decencia, Lampe a bisa cu e tin pleno derecho pa representa e pueblo den cas di pueblo di Parlamento na e forma cu e ta desea, semper respetando sigur si tur hende cu ta den e organo aki y manteniendo respet pa e comunidad tambe.

VOORZITTER DER
STATENVAN ARUBA

Aan de leden der Staten
p/a Staten van Aruba
L.G. Smith Blvd.. 72
ALHIER

Uw kenmerk: Uw brief: Ons kenmerk: Vl76/07-08
Onderwerp: Oranjestad, 18 DEC. 2007
Bijl.:

Van oudsher bestaat binnen de Staten een traditie voor wat betreft de kleding voorschriften voor Statenleden, personeel en gasten gedurende de bijwoning van openbare vergaderingen. Voor de heren gold en geldt overhemd, das, jas en gesloten schoeisel en voor dames zakelijke kleding.

Vanaf de aanvaarding van de functie van Statenlid door de heer dr. A.R. Lampe is geconstateerd dat hij bovengenoemde kledingvoorschriften niet naleeft. De heer Lampe is hierop tevergeefs aangesproken door zowel, mijn persoon als zijn collega's Statenleden.

Op 14 december 2007, gedurende de Openbare Vergadering no. 10, vond een betreurenswaardig incident plaats in de Statenzaal, waarbij adviseurs van de desbetreffende minister onder verwijzing naar de wijze van kleding van de heer dr. A.R. Lampe weigerden om conform het vigerend beleid alsnog een jas aan te trekken.

Naar aanleiding van bovengenoemd incident heeft de heer dr. A.R. Lampe dit ter discussie gesteld, waarna de Staten hebben besloten dat voortaan de van oudsher geldende kledingvoorschriften strikt nageleefd dienen te worden, en dat de Voorzitter bij niet naleving daarvan op dient te treden.

De Voorzitter der Staten,

drs. M.G. Ras

STATEN VAN ARUBA

Bij beantwoording datum en nummer vermelden en in elke brief slechts één onderwerp behandelen.

Adres: L.G. Smith Blvd. 72
Tel.: 583-4680 - Fax: 583-8130
email: stavaru@setarnet.aw.

Famia di difunto Gomez ta pidi pa e hobennan no bai haci problema na entiero

Ta wordo pidi pa tur persona bini cu flanel blanco como simbolo di paz.

SANTA CRUZ — Ayera den oranan di mainta, sr. Nelson Gomez, kende ta omo di e hoben Franklin Gomez, kende a muri den confrontacion cu polis, tabata na warda di Polis di Santa Cruz, y a bin aclaria un ke otro. E ta bisa cu actualmente tin rumornan ta core y nan ta usa famia Gomez pa cierto cos cu nan no ta haci, y cu no ta corecto.

E ta pidi pa dia di entiero pa tur cos bai keto, y ta pidi a muchanan pa nan comporta nan mes. E ta bisa cu e ta duro pa e famia cu ta pasando den tempo dificil. E ta pidi tur e personanan cu bin entiero pa bini cu un flanel blanco, como cu nan ta den e era di paz y nan kier paz. E ta ripiti un biaha mas cu famia kier pa cosnan bai keto y pa no tin dificultad. E ta bisa cu e asunto di un miembro di famia a menasa polis, no ta berdad. Nan ta bisa cu nan no ta hende cu ta menasa ni polis, ni ningun hende. E omo ta bisa cu Franklin tabata na cas e dia ei, y tabata di keda cas cu su mama. E amigonan a bin buske y el a bai. E ta pinta Franklin , como un mucha homber bon mucha ora cu e ta na cas. Pero e ta bisa cu ora cu e sali cu su amigonan e ta cambia por completo y semper tin cos malo ta pasa cune. E mes a papia hopi biaha cune, y Franklin ta bise cu e no ta haci nada malo. E omo ta bisa cu e famia ta pasando hopi duro y den momentonan dificil. Relaciona cu arma di candela, e omo a bisa cu no tin arma na nan cas.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Ibnforme for di Antias

Diplomátiko Rubiano den skandal internashonal di adopshon

WILLEMSTAD – Un kaso di adopshon ta hanjando un rabo largu. Meimei di dje tin un un rubiano di desendensia. E i su kasá a deshasí di un mucha muhé surkoreano ku nan a adoptá. Nan a keda 7 aña ku e mucha i awor pa loke nan ta yama "motibunan emoshonal" nan no kier e mucha mas. Ministerio di Relashonnan Eksterior di Reino a yama e diplomátiko pa konsulta na Den Haag. E diplomátiko ta traha komo visekònsùl na Hong Kong. Un investigashon ku nos redakshon na Korsou a hasi e kaso aki a indiká ku e diplomátiko en kuestion Raymond Poeteray a biba i a bai skol na Aruba. Su tata tabata traha na Kazerne di Marinir na Aruba. Poeteray, ku awor aki tin 55 aña, entre otro a bai Kolegio Arubano, e úniko skol HBS di e tempu aya na Aruba. Algun hende ku a bai skol ku ne a konfirmá ku el a biba hopi aña na Aruba.

E kaso di Poeteray a haña kobertura internashonal pa e forma ku e famia a "deshasí" di e mucha. Medionan importante ròrnt mundu ta publikando tur dia riba e kaso aki. Mayoria di nan tin krítika riba e pareha. LA PRENSA a konstatá ku e kaso ta den medionan importante manera New York Times, Washington Post i Time. Di Australia te Alaska, tur medio ta komentando loke ta konsiderá e kaso insólito aki. Mayoria editorial ta kondená e aktitut di e diplomátiko i su kasá. Banda di esei den weblognan nan ta kritiká e kaso severamemente.

E revista prominente Time a bisa den su edishon di awe ku e kaso a kousa rabia den dos kontinente.

E storia a kuminsá ku un publikashon den e korant South China Morning Post dia 9 di desèmber último. E diplomátiko en kuestion ta stashoná na Hong Kong. Huntu ku su kasá Meta nan a adoptá e mucha muhé Jade na Sur-Korea 7 aña pasá na momentu ku e beibi tabatin apénas 4 luna. E pareha ku tin dos yu biológiko a hiba Jade huntu ku nan Indonesia i despues Hong Kong.

No opstante e hechu ku Poeteray ta traha den servisio diplomátiko ulandes e no a apliká nunka pa e mucha haña nashonalidat ulandes. Aña pasá diripiente famia Poeteray a pone e mucha den man di Departamentu di Bienestar di Mucha di Hong Kong. Nan a alegá ku e mucha tin un estorbo emoshonal i ku e no por konektá ku e famia. E pregunta kon bin a deskubrí esei awor aki no a haña un kontesta. Ta bon pa nota ku e parti esensial di desaroyo di un mucha ta entre 0 pa 4 aña i Jade tabatin apénas 4 luna na momentu ku nan a adopt'é. Poeteray a manda un karta pa e korant ulandes De Telegraaf, despues ku e storia a bira grandi na Ulanda i despues den mundu. Poeteray a splika ku a diagnostiká Jade ku problemanan emoshonal despues ku nan a muda bai biba na Hong Kong. Poeteray a bisa ku no opstante terapia intensivo, Jade no a progresá. Riba konseho di speshalistanan médiko a disidí pa pone Jade den un kas apart. Famia Poeteray no a haña outorisashon pa tin kontakto mas ku ne.

Poeteray a pidi solidaridat i rèspèt pa bida privá di e famia den e karta pa De Telegraaf. Pero e famia no a haña e rèspèt aki. Masha krítika tin riba tur weblog na mundu pa e aktitut pa deshasí di e mucha. De Telegraaf mes a bisa den un editorial ku e famia a pone e mucha un banda manera "pida sushi doméstiko". E kaso di Jade ta masha delikado na Sur-Korea pasobra tin basta diskushon den e pais riba adopshon. Den último 50 aña mas ku 150 mil mucha di Sur-Korea a pasa pa adopshon, 2 mil di nan den eksterior. Gobièrnu di e pais a stòp e tendensia aki den un maneho nobo.

Jade mes ta bibando aktualmente ku un famia di abla ingles na Hong Kong i ta bai skol. Ta trahando riba algun areglo pa su futuro. Komo ku e no tin nashonalidat di Hong Kong (awendia chines), mester wak kiko ta bai hasi ku ne. Kiko ta bai pasa ku Poeteray no ta masha kla. Den promé instansha e ministerio ulandes a para na su banda. Mirando e krítika general ku tin riba e kaso tantu na nivel internashonal komo na Ulanda ta e pregunta si por wanta e preshon aki den e próksimo dianan. Probablemente lo traslad'é for di Hong Kong.

Segun Monica Kock, parlamentario MPA

Directora di turismo na Merca ta gana 26 mil florin pa luna

E ta biba na Florida mientrastanto e tin un oficina na New Jersey

ORANJESTAD - Durante tratamento di presupuesto di Minister di Turismo sr. Briesen, Minister a bin cu un amienda pa hasi cambio den su presupuesto. Mester a aloca un suma di Afl. 318.200,= pa e puesto di e directora di turismo pa "North America". Ora MPA a lesa e suma a puntra e Minister si ta corecto cu e suma di Afl. 318.200,= pa aña, cu ta Afl. 26.000,= pa luna, ta e salario di un persona den e caso aki e directora di North America.

Minister a contesta cu e ta pa un persona y cu esaki ta e acuerdo cu e tin. MPA a keda sorprendi di e suma aki, mas ainda cu e persona ta biba na Florida mientrastanto cu tin un oficina na New Jersey(North America). MPA a puntra e Minister con por ta cu Aruba tin un oficina na New Jersey anto awo ta apunta un directora cu ta biba na Florida? Con esaki lo bai funciona? Contesta di Minister tabata cu esaki lo no ta un problema. E persona por hasi su trabou desde Florida. Minister a añadi cu e ta bai evalua pa sera e oficina di New Jersey y muda esaki pa Florida. MPA ta puntra su mes si tin vision akinan.

Mas ainda pasobra pa Minister Briesen logra haña e suma menciona di Afl. 318.200,= Minister a dicidi di kita Afl.200.000,= di Cruise Tourism Authority y Afl. 100.000,= di Aruba Convention Bureau. Kiermen dos departamento mester sufri pa nombra un persona. Anto e cifranan ta cu cruise tourism a baha cu 21%. Segun e "Economic Outlook" di Departamento di Economia e caida aki lo keda na aña 2008 tambe. Cruise Tourism mester mas atencion ya cu e la baha cu 21% pero esaki no ta importante. Pueblo mes por saca nan conclusion.

Mas reduccion den impuesto directo lo beneficia sector financiero di Aruba



Sr Roos

ORANJESTAD--Gobierno mientrastanto a logra haya un entrada di 12 pa 13 miyon florin mensual for di BBO, excluyendo e suma cu mester haya di Valero cu ainda ta den arbitrahe. Kitando e perdida di entrada di loonbelasting y winstbelasting, Gobierno a logra aumenta su entrada substancialmente. Y a logra tambe un cambio den e corelacion impuesto directo/indirecto.

Sinembargo,Camara di Comercio ta kere cu lo mester un reduccion mas grandi ainda den impuesto riba ganashi y salario pa asina crea un clima realmente positive tanto pa inversionsta y trahado. Un reduccion asina lo crea un ambiente mas favorable pa sector financiero, cu den pensamento di Camara di Comercio, no ta progresando. “Pero aki ta unda ta resulta cu e BBO no ta un instrumento adecuado, pasobra hustamente aumento di BBO ta un peliger grandi cu por causa disaster inflacionario, pa motibo di e caracter acumulativo,” Presidente di Camara di Comercio Edwin Roos a bisa. “Den otro palabra, sin un consequencia serio pa economia, no tin mas uso pa BBO como instrumento pa sigui mehora e balance entre impuesto indirecto y directo.” Ta p’esei Camara di Comercio tabata contra di BBO y ta na fabor di un otro tipo di impuesto manera cu e BTW cu ta uza na Hulanda, cu “si ta permiti ahusta e porcentahe sin daño economico.”

SETAR ta informa

Red di Setarnet ta bira slow awe

ORANJESTAD - Setar ta informa cu pa motibo di trabounan di mantencion riba e red di setarnet, por surgi cu esaki lo bira slow diahuebs dia 20 di december cuminsando pa 12’or di anochi y pa manece diabierna dia 21 di december pa 4’or di marduga.

Proyeccion di Camara di Comercio pa 2008 ta duna motibo pa precupacion

Gasto di Gobierno ta sigui crece, mientras cu scarsedad di labor por tin efecto negativo riba inflacion

ORANJESTAD—Un debe nacional cu lo sigui crece debi na entre otro AZV, y un aparato publico cu lo sigui ta un peso y peliger pa economia di Aruba. Asina Camara di Comercio ta proyecta 2008.

Segun un analisis di proyeccion, e institucion comercial ta relata cu Aruba ta siguiendo dilanti pero sin diversificacion economico. E grandura di e sector publico ta pone e prosperidad na peliger, ya cu ta sigui gasta mas cu ta haya na entrada, mientras cu di otro banda, Gobierno ta papia hopi di desaroyo sostenibel, e no ta duna señal di mantene su mes na locual e ta bisa. No tin un politica di inversion den un desaroyo sostenibel y diversifica.

Segun Presidente di Camara di Comercio, Edwin Roos,"si Gobierno keda ignora Dialogo Nacional lo no tin logro grandi riba e terenonan crucial, cu ta temanan delicado manera AZV y AOV. Nos conclusion ta cu aunke cu cos ta mustra bon, si Gobierno no ta mantene su mes na su mesun compromisonan cu e mes a cuminza pa medio di entre otro e raport Mehran nos lo no logra e obhetivo di un presupuesto balanza pa 2009."

Y no por warda pa 2009 pa atende e cuater puntonan cu no solamente IMF a señala, sino cu tur gremio di hopi tempo ta hala atencion riba nan esta: resolve e problema di AZV cu lo por tin un deficit mas grandi ainda na 2008 compara cu e aña aki; corta gasto di personal reduciendo e cantidad di empleado publico (aki Roos a señala cu berdad mester di mas polis, bombero etc, pero cu mester determina cua servicio Gobierno por pone un banda y asina, hasta despues di yena e vacaturanan den e partinan esencial den Gobierno, toch lo por baha e cantidad di personal); resolve e problema di sostenibilidad futuro di e fondo di AOV cu segun IMF lo mester haya un structura diferente, banda di e aumento di edad di pensioen; y finalmente, reduce e gasto di bienes y servicio riba presupuesto, cu contrario na plannan di Gobierno menciona den raport Mehran ta mucho mas cu e dos porshento. Es mas, segun Presupuesto 2008, e gasto di 'goederen en diensten' di Gobierno a aumenta cu 8 porshento.

Segun Camara di Comercio ta habri 2008 sin un contesta con Gobierno tin pensa di ataca e problemanan aki. Ainda e gasto di bienes y servicio y di personal ta cubri 70 porshento di henter e presupuesto di Pais Aruba, sin cu a corta ningun gasto. "Esaki ta implica cu Gobierno ta acepta como hecho cu e deficit riba presupuesto lo tap or lo menos 150 miyon florin, sin conta e deficit di AZV cu Gobierno a caba di descubri, y pa cual lo mester fia mas placa localmente of den exterior, aumento asina e debe nacional." Segun Edwin Roos, e debe di Aruba lo por yega na 2.3 biyon florin na 2008, y esaki sin conta mes a provision pa indexering pa empleadonan publico cu no ta inclui den e presupuesto. P'esei mes pa Camara di Comercio ta dificil pa accepta cu Gobierno te ainda no ta sigui ni e consehonan cu IMF a pone riba papel, aunke cu cada biaha ta bisa di lo haci tal.

Den e sentido ei, Camara di Comercio ta mira cu 2008 lo ta uno decisivo pa economia di Aruba. Di un banda economia lo por bai bon, pero atrobe, y ainda, e posicion di Gobierno como actor principal for influencia e resultado negativamente.

Segun e perspectiva pa 2008 di Camara di Comerio, por spera un crecemento fuerte di turismo a base di aumento di e cantidad di camber disponibel. Sinembargo esaki ta mara na un ampliacion di e mercado actual cu ta depende na mercadeo y cantidad di asiento den avion.

Construccion tambe lo sigui fuerte, mirando tur e proyecto den sector hotelero pendiente. E proyeccion aki ta pone cu pa 2008 tambe por spera un recemento real di Producto Bruto Nacional cu 2 porshento, segun calculacion di IMF.

Sinembargo, mester tene cuenta e posibel problema di scarsedad di trahado, cu a cuminsa manifesta su mes e aña aki. Camara di Comercio ta premira cu e scarsedad lo bira mas fuerte ora cu e proyectonan hotelero nobo ta cla, cu tambe lo tin su efecto riba inflacion.

Pa Camara di Comercio aña 2008 por ta un continuacion di loke a mira den e ultimo añanan, esta un sector priva cu ta moviendo bon, aunke demasiado liga cu turismo ainda, sin e diversificacion deseable. E otro banda ta sector gubernamental cu ta sigui pone prosperidad di economia di Aruba na riesgo, gastando mas placa cu locual tin na entrada. E debe gubernamental lo afecta nos economia, Camara di Comercio ta bisa.

Nan ta menciona diferente ley pa purba sali liber

KIA ta manera un Universidad caminda presonan ta bay purba nan suerte cu Hues Comisario

ORANJESTAD – Tin biaha ta crea e impresion cu e preso no mester di asistencia di un abogado pasobra e ta menciona leynan te den detayes, pero en realidad ta un para e ta tira pa mira si Hues Comisario ta suspende su detencion o sea lag'e liber.

Hues Comisario mr. Kuiperdaal, den un entrevista exclusivo cu Bon Dia Aruba, a mustra cu como Hues Comisario bo mester evalua un caso hopi bon, caminda mester tene cuenta cu circumstancianan. Mr. Kuiperdaal a splica cu un Hues Comisario no ta determina castigo pa un sospechoso. Esei ta tarea di Hues durante tratamento di e caso penal.

KIA UNIVERSIDAD DI GANJA

Den su 7 aña y 6 luna di experencia trahando como Hues Comisario, mr. Kuiperdaal a haye confronta cu situacionnan cu ningun hende lo por imagina nan mes. Tambe e ta haya confronta cu residivistanan of personanan cu unabes cu nan a bay sera na KIA, diripiente nan a bira "sabi". Nan ta bin cu tur tipo di storia y ta menciona leinan manera ta masha sabi nan ta. Mr. Kuiperdaal, cu un smile na su cara, cu ta indica "mi tin bo door en door", a bisa Bon Dia Aruba cu bo ta haya e impresion cu e preso no tin mester di un abogado. Asina bon e ta papia y ta menciona articulonan di lei, pero en realidad ta instrui nan a wordo instrui door di presonan "bakia" den KIA pa asina purba haya nan libertad.

Mr. Kuiperdaal ta haya cu KIA ta un Universidad di ganja caminda cada biaha bo ta ripara claramente con e presonan ta bin cu un otro storia pa purba mira si Hues Comisario ta laga nan liber. E presonan kier sa cu nan ta mas sabi cu Hues Comisario pero nan ta dal nan dede hopi duro.

DUNA RESPET PA HAYA RESPET

Mr. Kuiperdaal tambe sa hay'e confronta cu presonan tof. Esakinan ta personanan cu ta kere cu nan por halsa voz of falta respet pa Hues Comisario.

Mr. Kuiperdaal ta haya cu mester duna respet pa haya respet. E ta un intercambio di ambos banda y si di un banda e no ta bin, mester exigi esei.El a splica Bon Dia Aruba cu e ta trata tur preso cu tur respet, caminda e ta hasta yama nan "meneer" y ta ofrece nan pa sinta. Mr. Kuiperdaal a mustra cu na momento e ripara cu e preso no ta dirigi su mes cu respet pa su persona, e ta hala su atencion debidamente. Cu su dede mustrando riba e sospechoso e ta mustr'e den ki situacion e preso ta y cu su comportacion ta empeora e situacion di dje mas ainda.

Sa presenta casonan caminda cu presonan cu a falta respet, despues ta pidi Hues Comisario despensa pa loke nan a haci y cu nan ta realisa cu nan a actua malo. Mr. Kuiperdaal ta aplaudi esaki, pasobra esei ta duna indicacion cu e preso ta realisa cu respet mester bin di ambos banda.

Na momento cu Bon Dia Aruba tabata hacienda e entrevista, diferente preso a yega pa mr. Kuiperdaal bay atende. Por a nota cu el a coy tur e documentonan cu ta bin den un map cora y el a bisti su bachi color cora. Ora el a cla, el a bisa "Awor mi ta cla pa bay guera". Cu esei claramente e ta referi na e hecho cu e ta prepara pa bay evalua e casonan y scucha ki storia nobo e presonan ta bin cune. Bon Dia Aruba ta gradici mr. Kuiperdaal, kende a duna Bon Dia Aruba a oportunidad di haci un entrevista interesante caminda mr. Kuiperdaal a duna un imagen cortico di kico un Hues Comisario ta pasa aden cu hopi di nos no sa.

AAA ta reacciona riba ponencianan di Minister di Husticia Rudy Croes

Tin suficiente booth di seguridad cu personal na aeropuerto

Tin hopi booth di imigracion, pero sin suficiente personal

ORANJESTAD - AAA kier reacciona riba e comentarionan expresa dor di Minister di Husticia Sr. Rudy Croes den un matutino local tocante e 'caos' di pasahero na imigracion den fin di siman: AAA ta lamenta e expresionnan haci dor di Minister di Husticia Sr. Rudy Croes unda cu ta culpa aeropuerto di loke a pasa, pero na mes momento ta invita Sr. Rudy Croes pa pasa na aeropuerto den fin di siman pa Sr. Rudy Croes mira pa su mes con e proceso ta cana na aeropuerto y pa despues yega na conclusionnan cu ta cuadra cu realidad.

AAA tin un total di 2 booth di seguridad na e parti US unda cu ta controla si tur pasahero tin nan papelnan necesario pa por drenta e area paden di aeropuerto.

Durante dianan cu no tin hopi buelo 1 ta wordo uza, mientras cu den fin di siman y durante e oranan 'piek' na aeropuerto ta haci uso di tur 2. E asina yama "Access Control Officers" tei pa yuda e proceso bai mas lihe.

Na dado momento durante e fin di siman 'caotico' AAA a tuma e decision di no permiti pa mas persona drenta paden di aeropuerto den e area di imigracion, mirando cu no tabatin suficiente personal di imigracion pa atende e cantidad di pasahero y pa e motibo ei a forma un fila cu no tabata bai dilanti.

Tabatin varios ora cu 3 di e 5 boothnan di imigracion tabata bashi. E problema a wordo resolvi te na parti di atardi ora cu imigracion a logra pone mas personal traha pa yuda cu e fluho di pasahero.

Pa e fluho bai mas lihe mester di cooperacion di tur esnan cu ta traha den e oranan druk aki.

AAA ta consciente cu e situacion den fin di siman no ta esun di mas facil pa atende y pesei ta pidi cooperacion di tur esnan cu mester traha pa yuda e fluho di pasahero cu mester wordo procesa. Ademas AAA kier enfatisa cu tin suficiente booth di seguridad y personal di seguridad na aeropuerto, mescos cu tin suficiente booth di imigracion, pero pa yena e boothnan aki mester di personal pa traha y specialmente pa traha durante e oranan 'piek' di fin di siman.

Auto ta dal muher di edad na Sta. Cruz

ORANJESTAD - Ayera pa mas o menos 8'or anochi un auto ta dal un hende muher di edad. E accidente aki a sosode dilanti di Shahai na Santa Cruz. E auto tabata bayendo den direccion panort, y e señora no a paga bon tino cu trafico y consecuentemente e auto a dal'e. El a haya sla na cabez y cu ambulans a ser transporta cu urgencia pa hospital.

Un celebracion di Pasco inolvidable di Gobernador y esposa pa muchanan di Casa Cuna y Imelda Hof





ORANJESTAD – Mucha hombernan sorprendi y fascina pa truconan di un mago, wowonan sonriente mirando Santa Claus, hobencitanan timido mirando Gobernador di Aruba y un 'Happy beueueueueurdeeeee' hopi duro. Esey ayera a tipifica e celebracion di pasco cu Su Excelencia Fredis Refunjol y su esposa señora Clarette Refunjol-Lopez a organisa pa muchanan di Kindertehuis Casa Cuna y Imelda Hof.

Nos hubentud ta nos futuro. Tambe e hubentud menos afortuna. Den e cuadro aki Gobernador di Aruba pa di tres aña consecutivo a ofrece un celebracion di pasco na muchanan di Casa Cuna y Imelda Hof. E muchanan a gosa un mundo di Santa Claus, cuminda delicioso, canto y dansa di grupo Pierewietje y Chaz Dancers. Por a nota e gratitud y goso riba cara di e muchanan.

Durante e celebracion Gobernador Refunjol a gradici e lidernan di Casa Cuna y Imelda Hof pa nan esfuerso incansable pa lanta e muchanan mas tanto posibel den un ceno di famia y cu e amor paternal cu hopi di nan mester sinti falta di dje. Alaves e la expresa di ta contento di por manda e mensahe di pasco por medio di e celebracion aki. Como muestra di nan aprecio e muchanan a canta un Happy Birthday duro pa Gobernador, cu e siguiente dia lo a haci aña.

Tin mas klapchi na benta pa celebracion di fin di aña

Bendedornan di vuurwerk tin cu tene cuenta cu mas medida di siguridad e aña aki



ORANJESTAD—Henter e organizacion pa maneha e siguridad relaciona cu vuurwerk ta cla y mas importante, nan ta cla pa actua.Ayera Ing. Jaime Donata di Cuerpo di Bombero a bisa cu e cantidad di klapchi disponibel pa e celebracion grandi di fin di aña e biaha aki lo ta mas cu aña pasa.Na 2006, tabatin 16 container di klapchi cu a drenta y e tempo ei, ya tabatin cuater tabata warda. Pues, tabatin un total di 20 container. Di e cantidad aki a resta 3 container di klapchi. E aña aki a importa 25 container di klapchi, cu ta nifica cu lo tin 28 container di vuurwerk cu lo ta na benta riba mercado.

Pa loke ta permiso pa bende klapchi, esaki si a sigui cu su tendencia di baha. Na 2005 tabatin 106 permiso pidi pa bende vuurwerk, 96 peticion na 2006 y pa e aña aki tin 83 peticion pa permiso. Mas ainda, te ainda no tur permiso a sali ainda. Esnan cu a pidi un permiso mester busca esaki prome cu dia 21 di December, cu ta ultimo dia di trabou di Gobierno pa 2007, pa asina nan por cumpli cu e pagonan necesario tambe.

Locual ta yamativo ta e cantidad di show di vuurwerk cu lo tin e aña aki. Na 2006 tabatin 7 show, y pa 2007 tin 10 show programa cu ta inclui uno grandi organiza pa San Nicolas Business Association cu lo tuma luga dia 27 di December riba tereno unda antes tabata Lago Hospital. Morales Fireworks lo tene su show annual un biaha mas, pero e biaha aki lo e ta na Faro na Westpunt, dia 29 di December, mientras cu e show tradicional di vuurwerk di Ling & Sons ta programa pa dia 30 di December.

Pa loke ta e benta y e siguridad cu mester bai hunto cu esaki tin algun condicion nobo cu tur bendedo mester tene cuenta cu n'e, banda di tur e exigencianan di tur aña. Ing. Jaime Donata di Cuerpo di Bombero a bisa cu a base di experiencia y evaluacion di tur fin di aña a pidi Minister pa aproba algun condicion nobo. Un stipulacion nobo ta cu lo no ta permiti pa acumula e mesun tipo di klapchi na cantidad den un establecimento di benta. Lo controla esaki severamente. Tambe mester tin un distancia di por lo menos 75 meter entre un luga di bende klapchi y un stacion di gasolin. Ademas, na momento cu reparti e klapchinan pa e re-bendedornan, mester tene cuenta cu no ta permiti pa habri e container dilanti e luga di benta. Cuerpo di Bombero lo supervisa na momento cu habri e containernan y saca e klapchi pa entrega na e rebendedornan. Otro regla ta cu no por bende klapchi den un luga cu ta bende otro tipo di articulo. E benta mester tuma luga for di un espacio separa di cualkier otro mercancia. Den otro palabra, por bende pafo di un supermercado den un container of luga specialmente traha pa tal. Por ehempel, minimarketnan mester tene e espacio pa bende klapchi na un distancia di por lo menos 4.5 meter for di nan entrada.

No ta permiti pa importa y bende e asina yama 'artillery shells,' ni tampoco klapchi sin mecha. Tur klapchi cu ta explota bou awa ta strictamente prohibi. Miembronan di e comision di Vuurwerk lo controla tur klapchi, y lo test esnan nobo. Comerciantenan mester realiza cu cambio di nomber no ta nifica cu e klapchi ta permiti pa drenta.

Benta di klapchi ta cuminza 27 di December y ta bai te cu 31 di December. Riba e dianan aki no ta permiti pa bende klapchi despues di 9'or di anochi. Aña pasa esaki a tuma luga, cu ta implica cu lo tin un control mas stricto riba e horario.Manera ya ta e custumber, Departamento di Salud Publico a saca un cantidad di foyeto pa enfatisa e uzo corecto di klapchi pa asina evita accidentenan lamentable. "Tur aña ta yuda nos promove e puntonan di peliger pa asina evita accidente. E cantidad di accidente compara cu añanan anterior, mi mester bisa, a baha drasticamente.

Nos tabatin 10 na 2007, compara cu 15 a 20 e aña anterior. Esei ta mustra cu hendenan ta bira cada dia mas consiente. Pero asina mes, cada accidente ta mucho caba pa nos." P'esei mes, Ing. Donata ta spera cu comunidad ta bira hopi mas consiente di e peliger, y entre otro, laga Cuerpo di Bombero deshaci di klapchinan bieu cu por trece problemanan cu n'e y ta un di e peligernan cu ta resalta. Tanto Cuerpo Policial, DTI, Departamento di Salud Publico, y Cuerpo di Bombero mes lo tin hendenan pa supervisa constantemente e benta y den caso cu ta topa cu situacionnan indesea, peligroso of cu ta contra e reglanan stipula lo por para e benta completo y confisca e klapchi.







SERVICIO BON DIA Aruba

Invitacion pa tur deboto di San Hudas Tadeo

ORANJESTAD - Ya a cumpli 10 aña cu e grupo di San Hudas Tadeo ta resando na cas di devotonan p'esei laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por reza hunto y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios. 28 di cada luna lo tin rezamento na un cas di un devoto, awo nos ta sigi y e siguiente oracion lo tuma luga riba diabierna, 28 di december 2007 na cas di Famia Dubero-Rafini.
Weg Seroe Blanco 16A, Tel: 560-9044

"Caminda di Caya Jose Geerman antes Congoweg San Nicolas, yega na Johnson Supermarket bira na man robes drenta Palisiaweg yega na final bira na man drechi sigi core pasa un y yega na di dos bocht y e cas ta keda net den e di dos bocht. E cas colo berde sushi y cora kima. Ora: 7:00 p.m. Un y tur ta bon bini na e oracion aki.

Pues p'esei no keda sin asisti y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi.

Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta esun di ayera, awe, mañan y semper y cu e ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esei!!! Hesus sea alaba y cu Maria siempre sea alaba Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta mei-mei di nan".

Y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: … cohe e Yiu cu su mama hui bai cu nan" (Mateo 2,18))

E aña aki nos a reza hunto pa haci un contribucion na "Fundacion Respetami" y durante di e orashon dia 28 di december 2007.

****No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Birgen di Fatima Dakota. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.

****E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a risibi lo tuma lugar na Misa La Birgen di Fatima na Dakota riba Dialuna 31 di december, 2007 pa 8:00 a.m.

Esnan interesa pa un oracion na cas pa aña 2008 por tuma contacto cu sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk of Ida Croes tel. 594-4144.

Ta busca:

Jose Manuel Vicenzo Tromp



For di dia 27 di november ultimo, e hoben Arubiano Jose Manuel Vicenzo Tromp, di 30 aña ta perdi.
Esun cu por duna informacion riba e paradero di Jose Manuel Vicenzo Tromp, please tuma contacto libremente cu Cuerpo Policial of na tel: 582-4122.
Cualkier informacion ta balioso.









Sindicato SEPPA un biaha mas ta ripiti

Pa e trahador no ta keda otro alternativa di bay den accion na januari 2008

Esaki debi na inflacion record, hunto cu ministronan indecente

Inflacion Record, hunto cu ministronan indecente, ta duna como resultado ACCION.
Directiva di SEPPA ta conciente cu nos ta den careda pa fin di Aña y ta dificil pa yama accion. Nos ta pidi tur miembro di SEPPA y tur Empleadonan Publico, Trahadornan di Fundacionnan y pensionadonan cu a traha na Gobierno pa keda alerta. Un inflacion record y ministronan indecente cu no kier papia ariba e topico aki ta yamando pa accion. Despues di 6 di januari 2008 SEPPA ta bay yama reunion cu delegadonan y militantenan pa mobilisa y prepara pa accionnan. Costo di Bida a subi record, Gobernantenan no ta demostra nan decencia y papia ariba e asunto aki, pues pa e Trahador no ta keda otro alternativa di bay den ACCION.

Gelijkbedrag ta un asunto cu nos a logra cu e Gobierno di otro signature. E porcentahe ta sali for di e inhaal-maneuvre, cual ta un terminologia di un cantidad di porcentahe, cual ta pa recompensa e periodo di Maart 1984 pa Augustus 1994, otro periodo cu e Ambtenaarnan, di e Trahadornan di fundacionnan y di e Penshonadonan cu a traha pa Gobierno no a ricibi indexering. E porcentahe acorda no ta bay den salario, pero ta wordo hinca den tur sorto toelagenan.

Ora un ministro ta papia di aumento minimal di un toelage, ora cu costo di bida a subi barbaramente y pa SEPPA e unico compensacion husto ta ora esaki ta ser hinca den salario, nada di Toelage. E ministro cu ta papiando e idioma aki, pa nos e ta colmo de los colmos den su politica pa ridiculisa Trahadornan den Sector Publico.

Den su carta prome Ministro Oduber ta bisa cu e a manda nos carta cu e peticion pa reuni ariba indexering, pa su ambtenaarnan consehero studia y pa nan manda un conseho pa Gobierno. Despues na 2008 nos lo ricibi esakinan como contesta ariba nos carta.
Kende sr Oduber ta kere cu e ta tuma pa kens?. ABO, como hefe di Gobierno a manda presupuesto pa e "PUPPET" parlamento pa wordo aproba, anto sin indexering.

Ki otro conseho serio, a base legal, e ambtenaarnan por duna despues cu e parlamento cu tin Budgetrecht aproba e presupuesto sin indexering. Of Sr. Oduber ta spera un conseho di su amtenaarnan/consehero pa baha salario di ambtenaarnan y e mesun suma cu ta baha salario, e ambtenaarnan lo ricibi bek como Toelage. Ta e conseho aki so su grupo di ambtenaarnan por duna despues cu e presupuesto a ser aproba. Otro prueba palpable con Prome-Ministro Oduber ta ridiculisa e Ambtenaarnan, e trahadornan di fundacionnan y e pensionadonan cu a traha pa Gobierno.

Hobennan ta tira piedra y kibra windshield di auto

NORT—Dialuna anochi pa 7.30, polisnan di Nort ta bai na Papaya pa un destruccion. Einan nan ta papia cu e sra R.L. naci na Aruba di 28 aña, kende ta bisa polisnan cu e tabata coriendo cu su Toyota RAF A-3208 bayendo pariba. E ta bisa cu na haltura di un cas na Papaya, un piedra a dal riba e windshield di e auto y a kibre. Ora cu el a para e muchanan a core bai. Mientras cu polis ta papiando cu e señora, un mucha homber tambe a bin papia cu nan. E ta bisa cu e tabata cu su mama den auto, y e muchanan a tira piedra riba nan. E piedra no a dal e auto, pero a dale. El a baha for di e auto y a core tras di e muchanan. E ta bisa polisnan cu e conoce nan. E muchanan ta dos rumanM. M.J di 16 y N.A.J. di 10 aña, y tambe e mucha C.K. di 15 aña. El a bisa polisnan cu e no kier entrega keho contra e muchanan, pero e kier pa polis papia cuna. Polisnan a bai na cas di e muchanan y ta papia cu tur tres. Einan nan a admiti cu nan a kibra e windshield di e auto, y a priminti cu nan lo paga e gasto.

Auto a dal mucha na Guyabastraat



ORANJESTAD – Ayera barda di 4'or y mei atardi asistencia di ambulans a ser solicita na Dakota relaciona cu un accidente caminda un persona a resulta herida. E asistencia aki tabatin di haber cu un auto a dal un mucha na Guyabastraat (Dakota). E menor di edad tabata spanta pero stabiel. Riba e potret nos por mira ora cu e menor a yega na hospital.

Hobennan ta terorisa habitante den Dadelstraat

ORANJESTAD—Diamars pa 8.30 di mainta, e homber A.C. naci na Corsow di 58 aña, ta bai warda di Oranjestad y kier informa polisnan den un situacion fastioso cu e ta den. E ta bisa polisnan cu tin un grupo di hoben entre 12 pa 15 aña, cu ta haciendo su bida imposibel. E ta bisa cu e muchanan ta bin su cas y ta haci fastioso y ta busca problema. A. C. ta bisa polisnan cu un dia prome, e grupo a bin dilanti su cas y a basha gasolin y a sende candela. E ta bisa cu el a purba den varios ocasion di papia y core cu e grupo, pero nada no ta yuda. E kier pa polisnan tuma medida contra e muchanan. Polis a bise cu ora cu e muchanan bin na e luga, pa e yama nan mesora.

Hues a dicta sentencia na fabor di AAA

Compania Brasileño mester kita avion for riba tereno di aeropuerto

ORANJESTAD – E compania Brasileño, Mapfre Vera Cruz Segurados S.A., tin un luna di tempo pa kita nan avion Falcon tipo PR-SUL for di tereno di Aruba Airport Authority N.V. (AAA). Si dentro di e tempo aki nan no kita esaki, AAA tin e autorisacion pa haci esaki y cu tur e gastonan lo core riba cuenta di Mapfre Vera Cruz Seguradora S.A. Esaki tabata e decision di Hues ayera mainta den e caso sumario cu AAA a cuminsa contra e compania.

Den un combersacion cu e abogado di AAA, mr. Buckley, el a duna di conoce cu lamentablemente ningun representante di e compania no a presenta durante tratamento di e caso cu a tuma lugar dia 12 di December 2007. Esei ta trece cune cu no por a yega na un eventual areglo pa cu kitamento di e avion. Awor nan tin cu cumpli cu e sentencia di Hues.

Bon Dia Aruba a haya copia di e sentencia caminda por constata cu desde 13 di Februari 2005, Mapfre Vera Cruz Seguradora S.A. tin e avion Falcon tipo PR-SUL staciona riba tereno di aeropuerto. Ta asina cu pa staciona avion riba tereno di aeropuerto, esaki ta 12,57 florin pa dia. Dia 28 di Augustus 2006 y dia 23 di April 2007, e compania a manda paga AAA, 2.672,06 dollar y 1.463,75 dollar pa e stacionamento di e avion riba tereno di AAA.

AAA ta señala cu e compania no a paga e placa di stacionamento cu ta cubri e lunanan April te cu September 2007 cu ta suma 2.300,31 florin y e periodo di October y November 2007 cu ta suma 766,37 florin.

DEMANDA

Durante tratamento di e caso dia 12 di December 2007, AAA a demanda:

a. Pa Hues ordena e compania pa kita e avion Falcon PR-SUL for di tereno di AAA dentro di cinco dia despues di e sentencia of dentro di un periodo husto fiha pa Hues.
b. Pa Hues autorisa AAA pa si en caso e compania no deshaci di e avion, AAA por laga desmantela e avion y hiba esaki na dump.
c. Pa Hues ordena e compania pa paga AAA 3.067,08 florin y aumenta esaki cu 12,57 florin pa cada dia extra cu e avion keda staciona riba tereno di AAA desde 1 December 2007. Tambe pa Hues ordena e compania pa cubri e gastonan pa desmantela e avion y hiba esaki pa dump.
d. Pa Hues ordena e compania pa paga e gastonan di e caso sumario.

EVALUACION

Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu e no ta haya e demandanan di AAA inhusto cu excepcion di esun pa kita e avion for di tereno di AAA.

Hues a mustra cu teniendo na cuenta e interes financiero limita y tambe cu e molester di e avion staciona no ta hopi, cu ta duna e compania un periodo di 1 luna pa deshaci di e avion for di tereno di AAA.

SENTENCIA

Hues a ordena Mapfre Vera Cruz Seguradora S.A pa kita e avion Falson PR-SUL for di tereno di AAA dentro di un luna despues cu e sentencia drenta na vigor.

Hues ta autorisa AAA pa si en caso e compania no cumpli cu e sentencia, pa desmantela e avion y hiba esaki na dump.

Hues tambe a ordena e compania Brasileño pa paga 3.067,08 florin y aumenta esaki cu 12,57 florin pa cada dia cu e avion ta staciona ainda ariba tereno di AAA desde 1 December 2007. Hues a ordena e compania pa paga e gastonan di desmantelacion y benta e avion na dump.

Tambe e compania mester cubri e gastonan di e caso cu ta ser calcula na 1403 florin na banda di AAA.

Segun Presidente di sindicato SEPPA Magaly Brito

Gobierno prome ta ignora y awor ta ridiculisa sindicatonan di Aruba

Nan no ta serio cu indexering

ORANJESTAD – Sindicato SEPPA ta splica atrobe cu na varios ocasion na September SEPPA a manda carta na Gobierno, splicando e problematico di indexering cu su historia y un proposicion sindical concreto. Nan peticion tabata pa reuni riba e asunto aki prome cu November 2007. Cu e intencion pa yega na un entendimento cu Gobierno, prome cu Parlamento aproba e presupuesto di 2008.

Gobierno ta ignora e Trahadornan den Sector publico y su pensionadonan. Gobierno no ta duna balor na e carta di SEPPA y claramente ta bisto cu Gobierno a ignora e ambtenaarnan, e trahadornan di fundacionnan y e pensionadonan cu a traha pa Gobierno. Tur esaki, despues cu inflacion a subi record na 2007, surpasando ya pa final di october 2007, e 7,1% di 1990 cu ta record den nos Status Aparte.
SEPPA ta yama esaki e record den maldad, pasobra ta e clase trahador ta sufriendo esaki y ta trahadornan tin cu paga pa esaki.

Mientras nos tur sa cu e motibo mas grandi pa inflacion asina halto ta e BBO cu Gobierno a introduci, hunto cu e actitud di Gobierno pa cumpli cu su amigonan di campaña electoral y no hiba un control serio y adecua riba e fenomeno di subimento di prijsnan. Gobernantenan a faya barbaramente y consecuentemente nan ta ignorando e yamada di e lidernan sindical di e ambtenaarnan, di e trahadornan di fundacionnan y di e pensionadonan cu a traha pa Gobierno.

Gobierno ta ridiculisa e trahadornan den sector publico y su pensionadonan.
Gobierno mientras tanto a drenta den un otro etapa.
Nan a manda e presupuesto Parlamento, sin tin algo pa indexering, esaki a sabiendas cu un mayoria den Parlamento lo aproba tur cos cu e Mnisternan dicta.
Nos a ricibi informacionnan cu Parlamento a of ta na punto pa aproba e presupuesto entrega dor di conseho di ministro.

Pues presupuesto a of ta birando un ley y nos tur sa cu nos ta biba den un democracia cu su trias-politica y ta Parlamento tin e Budgetrecht esta ta e instancia aki ta stipula e presupuesto via un Landsverordening, despues di e aprobacion parlamentario.
Aki SEPPA ta bisa cu nada no por kibra e ley aki, cu ta solamente accion di trahadornan concerni solamente por haci esaki. Huez nunca por obliga Gobierno kibra un landsverordening cu Parlamento a stipula. Esnan cu ta pensa y actua asina, sigur ta haci esaki pa Gobierno gana punto ariba e clase trahador.

Presidente di FTA sr. Rudy Geerman

Sindicato FTA a pospone e rifa di cas cu un siman

Comunidad tin chens pa cumpra e ultimo ticketnan

ORANJESTAD - Ayera mester a tuma luga rifa di e cas di Federacion Trahadonan Arubano, sinembargo e rifa aki no a tuma luga, comokiera cu e sindicato a pospone e rifa pa un siman mas, ya e fundacion por caba di bende e ticketnan cu a resta ainda.

Directiva di FTA a yama un conferencia di prensa urgente ayera pa asina informa riba e proyecto di rifa di cas aki. Geerman a bisa cu na ultimo momento directiva a tuma e decision pa pospone e rifa di cas aki. A bisa cu a pospone pa otro siman diabierna mes, cut a dia 28 di December. E prome intencion tabata pa logra pospone pa diabierna dia 21, pero lamentablemente pa ley no ta posibel y e ora a hala esaki pa diabierna dia 28 di December.

FTA ta pidi disculpa na esnan cu ya caba a cumpra nan ticket caba y ta pidi na comprension, pero na mes momento tin un demanda enorme pa ticket, pero no por a logra pa tur hende haya e ticketnan aki y tambe tin un par di ticket riba caya y ta pesey ta iresponsabel pa laga e rifa bai dor, mientras cu sa cu ainda tin algun delegado cu tin ticket y cu mester wordo entrega na FTA.

Sindicato FTA ta contento pa e manera cu e hendenan ta cumprando, sigur den e ultimo dos dianan aki, unda cu ayera mes ainda e hendenan tabata busca ticket y e yamadanan cu FTA ta ricibi, ya cu tin hende cu na ultimo momento ta dicidi di cumpra y aporta na e fundacion di trahadonan aki. Geerman a bisa cu directiva a bin hunto y a pospone e rifa y e ta tuma luga den e caso aki dia 28 y ta den un proceso di combersacion cu e departamento pa asina hacie diabierna mainta mes.

FTA a bisa cu nan ta duna un ultimo oportunidad na e otro hendenan cu ainda na ultimo ora kier cumpra ticket lo ta disponibel. Benta di ticket ta continua na cede di FTA diabierna ainda y weekend e cede ta sera, pero diasabra lo ta dilanti Morning Supermarket, dilanti di Imelda Kleuterschool y tambe den e bario di Tanki Flip na altura di e rotonde, pues esey ta e spotnan unda cu lo ta presente di awor te cu diabierna.

E intencion ta pa sera dia 27 completamente, anto si logra por pone cu e rifa ta tuma luga diabierna mainta tempran. Tur hende cu tin idea pa cumpra un ticket na ultimo momento, nan por haci esaki. E ticketnan ta disponibel tambe na e oficina di Ennia y tambe na Brenchies e ticketnan ta obtenibel. Entre e fechanan 24,25 y 26 no tin bendemento di ticket, pero di dia 27 si tin bendemento di ticket, pues di ayera te cu diadomingo na e sitionan menciona, tin bendemento di ticket ta tuma luga normalmente.

Sindicato FTA ta aprecia e sosten di medionan di comunicacion pa pasa e informacion aki na comunidad y tambe e cooperacion di pueblo pa contribui cu e organisacion sindical cu ta traha na bienestar di e clase trahado na Aruba.

Servicio di ZING a start oficialmente ayera!



ORANJESTAD - SETAR a start e servicio di ZING oficialmente ayera. Pa e ocasion aki SETAR a introduci modelo nobo di telefon prepaga cu ta Zing Ready. Esakinan ta e Samsung Z150, e Dirland W630 y e Ben Q SF 71.

Tin hopi usuario di postpaid cu ya tin telefonnan Zing Ready y ta e chip so nan falta. SETAR a cuminsa bende e chipnan 3G tambe. E servicionan cu ya ta obtenibel ta Video Calling, Live TV, News Clips, Waw!Blog, MiTV y LiveCam.



Riba e fotonan: Hopi cliente na Teleshopnan di SETAR y tambe sra. Mimi Koolman cu su esposo y yiu muher cu ya a cuminsa haci uso di e technologia nobo di 3G!

Cierre di fin di aña

ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba ta habri te cu diabierna atardi 5'or, dia 21 di december 2007. Despues ta sera pa e dianan di fiesta. Biblioteca ta habri porta bek diahuebs dia 3 di januari 2008. Pa posponi e fecha di entrega buki por fabor yama prome cu diabierna pa evita cu bukinan ta keda entrega lat. Por yama # 582 1580 ext. 240. Gerente y staf ta desea tur bishitantenan y miembronan un Feliz Pasco y un Bon aña. Pa tur noticia di biblioteca bishita www.bibliotecanacional.aw

Benny Nisbet(PPA):

"PPA ta sigui persisti... mester stimula regreso di Arubiano for di exterior!"

ORANJESTAD - Atrobe pueblo y partido P.P.A. por a tuma nota di un declaracion di un miembro di Parlamento cu ta referi na e hecho cu pais Aruba lo bai tin mester di 7000 trahador extra dentro di algun aña y cu mayoria di esaki lo mester worde yena cu trahador di otro pais.

Hasta e miembro ta referi cu gobernacion lo ta trahando pa progreso di otro pais. Lastima e ta ora miembro di Parlamento no tin e grandeza pa puntra Gobierno pakico no ta ehecuta un mocion unanimamente aproba pa Parlamento cual mocion a worde presenta den Parlamento pa fraccion di PPA di e periodo ey.

E mocion aki a ricibi sosten unanime y ta duna solucion pa e problematica aki! E mocion ta propone Gobierno pa ehecuta un maneho den cual Gobierno ta stimula regreso di Arubiano for di exterior! Naturalmente muy en especial for di Hulanda na unda tin un 20.000 Arubiano ta biba.

PPA a propone den e mocion aki e.o.:
1. Pa Gobierno pa medio di Departamento di Labor na Aruba y Gabinete Plenipotenciario na Hulanda pa coordina e maneho aki.
2. Duna informacion primeramente di e "vacatura" den e mercado Laboral di Aruba riba un 'website' pa asina esnan biba den exterior lo por sigui esaki.
3. Yega na un acuerdo cu autoridad Hulandes pa hunto cu Aruba duna sosten financiero pa e Arubiano cu desea por regresa nos pais.
4. Inicia cu un programa di construccion di cas(doorgangswoningen) pa e arubiano cu kier regresa Aruba por biba pa un periodo di p.e. 3 pa 4 ana despues di cual e lo mester a yega na otro alternativa pa esaki.

Lastimamente cu Gobierno no a ehecuta e mocion aki unanimamente aproba pa Parlamento di Aruba for di 2004 caba.
Y ainda mas lastima ta ora miembro di Parlamento No ta cuestiona Gobierno pa cu ehecucion di mocion cu ja caba ta un hecho esta aproba pa Parlamento!
Realidad di bida ta cu en vez cu nos parlamento madura y cuestiona parlamento riba e mocion aki, parlamentario ta prefera di ta den un silencio hermetico riba e hecho cu ya caba parlamento tin un decision riba e materia encuestion cual mester worde ehecuta.
Entodo caso for di pafor di parlamento, P.P.A. ta hana su mes un viaha mas jama pa cuestiona gobierno riba e problematica aki. Nos ta ripiti nos opinion: E motibu cu hopi arubiano no ta regresa ta pa motibu di falta di informacion cual cupo di trabao ta disponibel, sosten financiero pa por regresa y mas cu tur un cas pa por biba si tuma decision pa regresa pa Aruba.
PPA ta spera cu gobierno no tarda mas cu ehecucion di e mocion menciona.

S.V. Mercurius a duna cheque na fundacion Centro Pa Nos Grandinan



E potret ta di e presidente Ronny Bernadina y sra. Diana Uchman-Nobrega representante di e fundacion Centro Pa Nos Grandinan cu a ricibi e surprise aki.

ORANJESTAD - Miembro nan di S.V.Mercurius y nan invitado a tene nan cena di Pasco den un bon ambiente den Surfside Marina. Door cu Mercurius a caba di tene un rifa e kier a comparti su ganashi tambe cu otro instancia den nos comunidad.

Den e caso aki presidente di Mercurius sr. Ronny Bernadina na nomber di e miembro nan a duna un cheque di mil florin na fundacion Centro Pa Nos Grandinan.

Lema di Mercurius ta pratica deporte di futbol tur diasabra atardi y tin un ambiente den su club, despues di wega pa e miembronan y invitadonan.

For di aki S.V. Mercurius kier a gradici tur esnan cu a contribui cu e rifa y ta desea nan y nan famia y tur e miembronan di e teamnan cu Mercurius ta bati cabes cu nan tur diasabra y tur miembro di Mercurius mes un felis Pasco y un prospero aña 2008. Dios bendiciona boso tur. Un danki special ta bai pa Marijke y Bon Dia Aruba pa e publicacion.

Archivo Nacional lo ta sera

ORANJESTAD - Di parti di Archivo Nacional Aruba, nos kier a informa e pueblo di Aruba y nos bishitantenan cu nos lo ta sera for di diabierna 21 di december 11.00 di mainta y nos lo habri bek dialuna 7 di januari 2008. Nos kier a desea un y tur feliz dianan di pasco y un feliz aña nobo.



Concierto di Pasco Gratis presenta pa Edjean Semeleer!



ORANJESTAD - Despues di un tremendo concierto "Hey… ta Pasco!" di dia 9 di December ultimo, Edjean Semeleer ta culmina e temporada di fin di aña cu un concierto special pa tur e muchanan y hobennan di Aruba. Pesey mes, Diabierna awo, 21 di December pa 12'or di merdia, Cas di Cultura lo yena cu Energia y alegria. E orkesta pa e concierto aki ta bou direccion di Hildward Croes conhuntamente cu e mihor musiconan di Aruba. Hunto cu Edjean lo tin presentacion special di Jeanedy Semeleer cu lo duna un toke extra na e concierto cu e tan gusta "No Conta mi Mas". Mas cu claro no por keda sin duna honor y un danki especial na e companianan cu a sa di no solamente kere den nos talentonan local, sino tambe na nos hobennan cu mayan lo ta na cabes di e pida baranca aki. Companianan y productonan manera The New India Assurance, RBTT Bank, Energizer, Verkade, Inglenook, Watt's, Tropical Bottling Co., Trash by Ronchi, Matutino Bondia Aruba, Ling & Sons, Island Finance, Quickstore, Gianni's Nutrition Center, The Aruban Resort, Tiara Air, KIA Motors, Setar Aruba NV y Matutino Diario cu ta e companianan cu nos tur mester por sa di aprecia nan pa nan bunita gesto. Pa tur mucha y hoben te cu 17 aña, entrada lo ta GRATIS y pa esnan di 18 aña of mas, lo bai tin un costo di unicamente Afl. 25,00. Edjean kier a yama danki na tur esnan cu durante e temporada aki a sa di apoy'e y tambe yude den un manera of otro pa asina tur e proyectonan aki wordo realiza y cu un gran exito.

Na Colombia

Operacion di tumor di DJ Francis a bai bon

Dialuna lo haya sa resultado di patología riba e tumor



Nan ta na Aruba!

Rejoice Ministry cu gran concierto Diasabra awor den Cas di Cultura

STA CRUZ - Despues di un entrenamento intensivo, e hobennan di Rejoice Ministry ta cla pa e gran concierto cu lo tuma lugar Diasabra awor 22 di December den Cas di Cultura. E anochi aki lo ta un anochi magico yena cu tanto musica gospel como di Pasco.

Tur cos ta canando manera cu mester ta y e hobennan a yega Aruba. Pronto nan lo reuni cu 'The Allstar Band di Aruba' bou direccion di Sr. Hildward Croes, pa pasa riba e programacion di e anochi aki.

Carchinan pa e gran concierto aki ya ta na benta, na diferente localidad. Por cumpra carchi di e anochi aki na, Texaco Seroe Blanco, Toetje Café, Ladies Choice, Trash by Ronchi, Dragon CD Shop, Botica Santa Anna y for di 6or di atardi riba e dia di concierto na Cas di Cultura. Porta di sala ta habri 7'or y lo sera 8'or na momento cu e concierto cuminza. Ta haci un suplica na tur hende pa ta na ora. Pa mas informashon por jama tambe na 749-7170 y puntra pa Zulaika. Finalisando Rejoice Ministry kier manda un invitacion cordial pa un y tur, bin presencia un anochi magico yena cu hopi bendicion y alegria.



Na Colombia

Operacion di celebro di DJ Francis a bai bon

Dialuna lo haya sa resultado di patología riba e tumor

ORANJESTAD/BOGOTA – Manera ta conoci, famoso DJ Francis a biaha cu urgencia pa Colombia buscando su salud, despues di un diagnostico grave ricibi di manera imprevisto.

Danki na e cooperacion di su bon amigo y colega Alex Ponson, Bon Dia Aruba a ricibi informacion y imagennan di con e ultimo dianan aki a bai p'e.

Dialuna mainta Francis a bishita docter Himmler pa asina haya e resultado di e testnan cu el a haci Diasabra mainta. E docter a bisa cu tur e test a sali bon y esey kier men cu DJ Francis lo por drenta clinica Palermo
Diamars mainta pa asina haci algun test mas y pa Diamars mes 1'or di merdia ora di Colombia cu ta 2'or di Aruba, e por wordo opera. E operacion lo a dura un 3 pa 4 ora. Den e ultimo dianan Francis y esnan cu ta cune a bishita diferente Iglesia na Bogota y tambe Francis mester a feita su cabez pa e operacion.

Diamars traimerdia, spesificamente pa 2'or y mei, a cuminsa e operacion di DJ Francis na Clinica Palermo na Bogota Colombia. Pa 6:30 pm ora di Colombia e operacion a caba y Francis mester a drenta sala di recuperacion pa 2 ora pa despues nan a hibe den su camber 420 pa e por sigui descansa.

Docter a papia cu esnan cu tabata na Clinica cune for di 11'or di mainta y a bisa cu e operacion a bai bon. Cu e tumor tabata uno grandi y cu nan a saca gran parti di dje. Awor nan ta hiba e tumor pa patologia pa asina Diabierna of Dialuna nan haya sa ki tipo di tumor e ta. Francis a lanta Diaranzon bon y docter a pasa controle y tabata contento cu e bon reaccion di Francis. Francis kier a duna un danki na tur e reaccionnan cu el a ricibi.

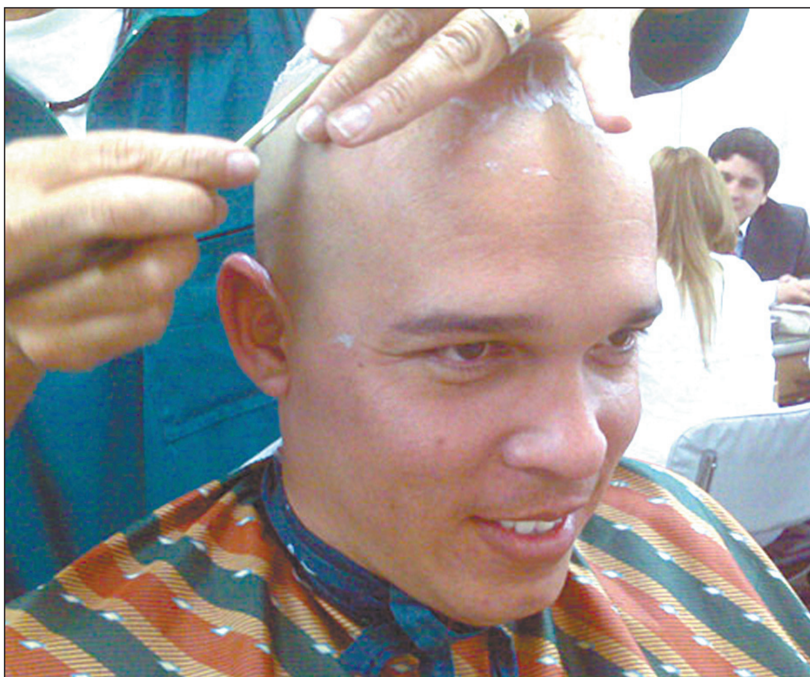
Awor ta wardando e parti di resultado pa sa kico ta e siguiente paso.









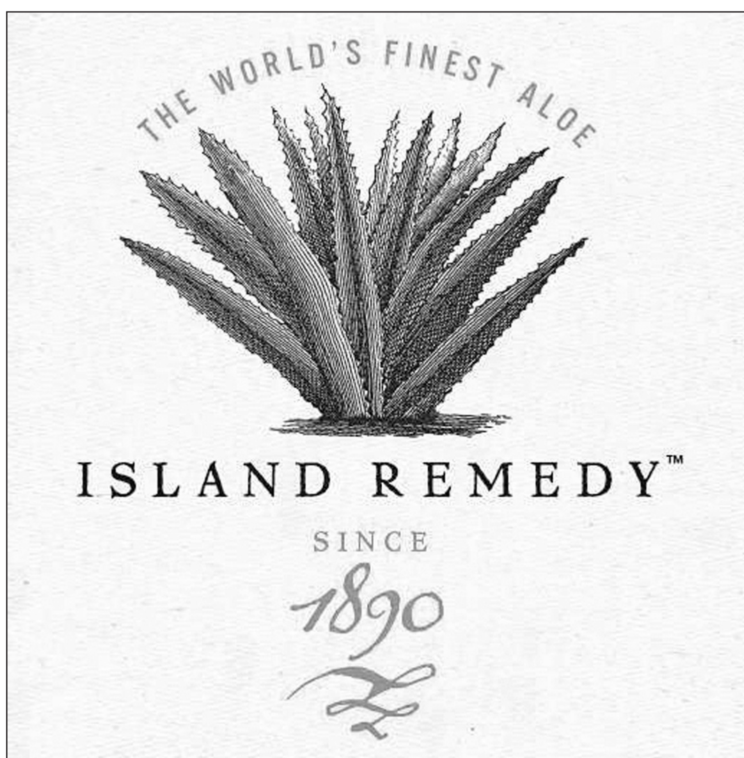




Net na tempo pa e dianan di fiesta!

Aruba Aloe ta lansa su linja di producto nobo "Island Remedy"





ORANJESTAD – Despues di hopi luna di investigacion, prueba y preparacion, Aruba Aloe, a lanza Island Remedy. E gran exito di e liña clasico aki di Aruba Aloe su productonan pa cuido di Curpa, Solo y Cabei, awor ta ser extende cu un liña completo di productonan basa riba 100 porciento, e gelatina puro di e Aruba Aloe Vera y diferente extractonan di e mata.

E productonan di Island Remedy a ser crea den e laboratorionan di e fabrica di Aruba Aloe, for di un leyenda secreto antiguo di Aloe y ta ser enrikece cu mas di 16 extractonan di matanan natural, for di un cantidad grandi di matanan pa remedi conoci manera Calendula, Rabo di Cabai, Juniper, Lemon Grass y Balsamo di Menta, hunto cu e mihor ingredientenan y e gelatina puro di Aruba Aloe Vera.

E liña di producto nobo actualmente ta consisti di un "Day Cream" cu SPF 15, un "Night Cream", un tratamento facial intensivo, locion pa Curpa, Gel pa banja, Locion pa cuido di cara, Locion pa man, Shampoo y Conditioner, cu proteccion contra Ultra Violeta y pronto e lo ser amplia cu diferente otro producto.

E diseño di e pakete ta contene e aparencia di boticario, reflehando e aspectonan medicinal di e gelatina di Aruba Aloe Vera y e extractonan di mata. E coleccion di Island Remedy ta obtenibel na e tiendanan di Aruba Aloe, na Paseo Herencia, e mall di Renaissance y e tienda di e fabrica na Hato. Island Remedy ta obtenibel tambe riba website.



Haciendo compras pa cena di Pasco

Dr. Carlos Viana



Tradicionalmente e cena di pasco ta e elemento focal di e temporada di fiesta na unda cu nos ta sinta cu nos famia y amigonan pa e "partimento di pan". E expresion aki "partimento di pan", algun hende ta kere mester wordu cualifica. Partimento di pan tawata kiermen –parti e pan of kipashi usa dor di Chinesnan. Algun biaha "partimento di pan kiermen " participa di un comensal (Mk6:41;Acts 27:35) y " partimento di pan tambe ta wordu uza en coneccion cu e rito di religion yama " e cena di Señor. Nos ta papiando di nos cena di pasco, y prome cu nos sinta na mesa, nos mester bai hasi compras

Pa algun aña caba nos a bisa Ayo na e tradicional ham di pasco, pasobra carni di porco y producto nan di carni porco ta malo pa tur tipo di sanger. Porco ta hasi cu e sanger ta bira diki, e ta retarda digestion y ta obstrui e absorbsion di nutrientenan. Na su lugar nos tin un calacuna di 15 liber cu ami ta cushina poco poco riba grill. Calacuna a bira e centro di nos mesa pa mi famia pasobra e ta un alternativa saludable na e opcion nan mas tradicional cu ta bira no mucho bon dependiendo di bo tipo di sanger. Ami ta corta e calacuna pa tur hende na mesa. Podise bo no sa esaki, e number nan pa plato di calacuna ta : 232 caloria, 11 gram di vet, di cual solamente 3 gram ta vet satura, 108 mgdi colesterol, 77 mg di sodium, 0 gr. di carbohidrato, 0gr di fibra, 32 gr. di proteina , y 15% di hero. No tin nada mas nutritional cu esaki. Adicionalmente, scondi den e 32 gr di proteina bo tin triptofaan un amino acido esencial. E suplemento "ilegal" aki na necesario den e fabricacion di vitamina B3 y ta e precursordi e kimico di cerebro conoci como serotonin. Serotonin ta un substancia cu efecto nan sedativo y calmante esencial pa bijs normal y un bon patron di soño, Awo bo sa di con bo tin asina hopi soño ora bo come calacuna y pakico e compania nan farmaceutico no kier pa bo haña e producto aki.

E tradicional batata horna yena cu keshi tambe ta afo! Tanto e batata como e keshi ta malo pa bo salud pasobra tur dos ta traha haciendo bo metabolismo mas poco poco den mayoria di caso. Na su lugar, pa carbohidrato nos ta uza batata dushi, pampuna, y aros integral. E aña aki despues di grill e batata dushi banda di e calacuna nos ta bai machica e batata dushi cu ginger. Ginger cu ta beneficioso , ta contene componentenan cu positivamente ta influencia malesanan conoci, un bon cos. Ami ta kere cu e ginger ta balancea e smaak dushi di e batata masha bunita mes. E number nan di nutricin di batata dushi ta : 240 caloria, 6g total di vet, 4 di vet satura, 15 mg di colesterol, 73 mg di sodium, 46 g di carbohidrato, 5 g di fibra, 2 g di proteina, 298% vitamina A, 54% vitamina C. Bo a ripara cuanto vitamina A? Wow, mi ta completamente babuca pasobra batata dushi no mester wordu registra como medicina pa wowo.

Nos no por pensa mes pone cuminda na mesa sin pensa riba pampuna. Ata atrobe otro cuminda pa yuda nos wowonan. E nutricion di pampuna ta como lo siguiente: 286 Caloria, 13 g di vet, 4 g di vet satura, 86 mg di colesterol, 120 mg di sodium, 38 g di carbohidrato, 2 g di fibra, 7 g di proteina, 130 % vitamina A, 9% vitamina C, 7% calcium, 13 % di hero. Bo a nota e calidad nan di forza pa sanger cu tin den pampuna? Solamente hende nan cu tipo di sanger B no por disfruta di e verdura dushi aki. Y ami tin suerte pasobra Amy ta bai horna un pie di pampuna pami, yami! Of podise nos ta traha pampuna cu siboyo.

Manera u cada cuminda den nos cas no ta falta aros integral, esaki ta nos cesta basico. Pa e ocacion special aki nos ta bai traha nos aroz integral con wild rice y mushrooms.

Aros integral pa bon pa tur tipo di sanger. Aros blanco ta nutricionalmente morto pasobra siu casca a wordu kita ,locual ta contene tur e nutricion, cu a wordu horta pa bende cu e compania farmaceutico nan pa nan traha Vitamina B complex. Eaki mester por indica pakiko aros integral ta asina importante pa come. E wild rice of aros silvestre, specialmente si e wordo cosecha di arosal silvestre ta contene mineralnan cu bo no ta haña den nos tro granonan.

Y kico ta un cuminda cu calacuna sin sauce di cranberry? Cranberry ta un remedi tradicional pa infeccion di blas. Cranberry ta contene hopi sucu den forma di D-manose cu ta un sucu hopi simpel , y cu ta estrechamente relaciona cu glucosa. Cantidad nan chikito ta wordo metaboliza dor di nos curpa y mas cu cantidad nan chikito ta wordu saca for di nos curpa pa via urinario. Pero con cantidad nan grandi mes di un tipo di sucu natural hasi algo pa mantene e salud di e tracto urinario? E contesta ta wordu haña den e interaccion entre D-Manose y e bacteria cu ta wordu haña den 90% di e casonan di infeccion di blas di urina, Eschirichia Coli "E-coli". E ta e E-coli natural cu ta biba y ta forma parti di e micro flora normal den tur tracto intestinal. Pero ni asina, e- coli normal no ta pertenece den e blas di unrina. Den e area aki, e ta multiplica y ta bira un infeccion indeseable. E D-Manose ta pega miho ainda ne lectina di e E-coli cu e lectina di e E-coli ta pega na cel nan di hende. pa nos tuma cantidad nan grandi di D-Manose den forma di come cranberries fresco, casi tur ta basha den e tracto urinario dor di e riñon nan y literalmente tapa tur e e-coli nan y asina nan no por pega mas na e cel nan di hende, E e-coli ta literalmente wordo hawa afo ora bo urina! Imaginabo, tur esaki dor di come cranberries.

Inclui bo verdura nan fresco favorito prepara cu azeta di oleifi y specerij nan e ta hawa afo y lo bo a prepara pa bo mes un fiesta saludable pa pasa bo pasco.

Hasi compras pa cuminda di pasco? Get the point!! Seleccionando cuminda nan saludable di bo lista di cuminda ta un alternativa dushi y saludable na e cuminda nan tradicional. Y pa nos "partimento di pan" cena di pasco sea un cuminda comun of un mito religioso, ami no mester hasi un distincion. Ami sa solamente cu lo mi brinda cu mi las di biña corra, sin sulfite, den man cu mi famia saludable y amigo nan pa esnan cu tei y esnan cu no a logra yega e aña aki.

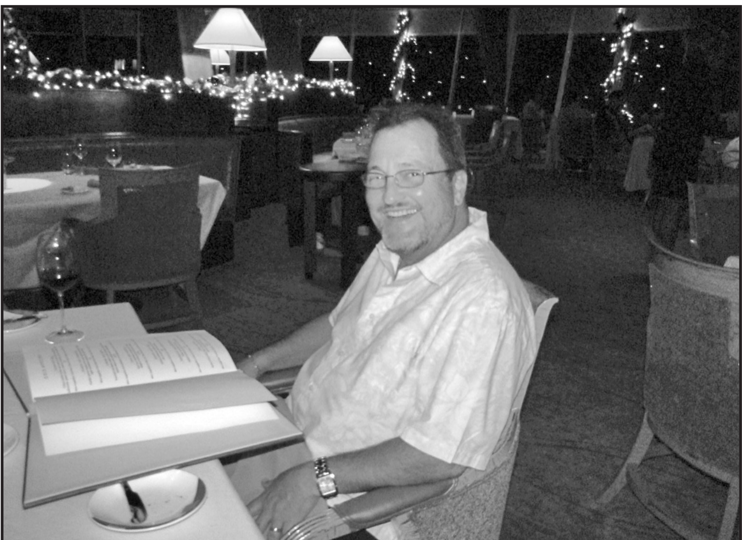
CARLOS VIANA, Ph. D. is an Oriental Medical Doctor having studied in Shanghai, China; a Board Cert. Clinical Nutritionist, a fellow member of the Board Certified Association of Addiction Professionals, the Chairperson of the Latin American Committee of the International Academy of Oral Medicine and Toxicology, specializes in Anti-Aging Medicine, has a weekly radio program, writes and lectures extensively. For information: VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Aruba, TEL: 585-1270 FAX: 585-4789, Web Sight: www.vianaheal.com

Reunion di Pasco extra special na Windows on Aruba











EAGLE BEACH – The Links na Divi su restaurant Windows on Aruba cu ta situa riba e nivel di penthouse di e clubhouse, a prueba di ta un di e luganan mas preferi nobo pa celebracionnan di fin di aña. E december aki ta e prome temporada di fin di aña pa e restaurant cu a haya masha hopi elogio pa nan decoracion elegante y bista fenomenal di e isla cu ta pone e escena pa un anochi di un tremendo fusion di e cushina spectacular. Windows on Aruba tabata anfitrion pa diferente compania local y organizacionnan cu a celebra nan fiesta di fin di aña, incluyendo un cena special pa Dr. Angela y e staff completo di su clinica, como tambe invitadonan special di companianan cu a provee nan sosten durante di e aña completo. Hunto cu e tremendo menu di cena, Windows on Aruba su ekipo culinario a crea varios grupo di menu y paketenan cu bo por scoge for di dje na momento cu bo sta celebra den gruponan grandi.

Pa mas informacion of pa haci e reservacion pa bo proximo reunion social bo por tuma contacto cu nan na telefon 5814653

Atrobe prome den ofrece lo ultimo pa Aruba……

Digicel ta presenta e "Blackberry Gold" riba mercado



ORANJESTAD – Digicel, e compania di telecomunicacion cu mas ta creciendo den henter Caribe, ayera a anuncia e disponibilidad di e Blackberry Curve color di oro, di e compania Research in Motion (RIM). E modelo nobo aki lo ta disponibel desde awe pa prome biaha pa clientenan di Digicel den e mercado di Aruba.

E BlackBerry Curve Gold ta opera riba e red Pan-Caribense di Digicel, e red di mas grandi y mas inovativo den henter Caribe y tambe den Centro America, cu un netwerk den 24 pais y cubriendo un total di mas cu 14 miyon habitante. Digicel su abonadonan por "roam" cu e "BlackBerry Curve Gold", mescos cu nan por haci awor caba cu cualkier un di e modelonan di BlackBerry disponibel via Digicel. Tene cuenta cu como cliente di Digicel bo por "roam" den mas cu 220 pais pa yamadanan di telefon y den por lo menos 30 pais pa hasi uso di facilidadnan di data/e-mail.

Di acuerdo cu Wanda Broeksema, Gerente di Mercadeo y Promocion pa Digicel Aruba, "Digicel ta comprometi na ofrece su abonadonan e mihor solucionnan mobil riba mercado y BlackBerry ta e proveedor lider pa abonadonan mobil cu kier keda conecta y productivo ora nan ta riba caminda. Pa nos ta un placer pa introduci e "BlackBerry Curve – Gold" riba mercado y asina aumenta e portofolio di solucionnan corporativo cu nos ta ofrece. Nos lo continua den sostene e segmento Corporativo den henter Caribe door di semper ofrece lo ultimo den telecomunicacion, siguiendo e tradicion for di dia cu Digicel a cuminsa opera na Aruba y den henter Caribe".

E "BlackBerry Curve Gold" ta permiti abonadonan pa biba den un estilo di bida mobil, aumentando productividad y eficiencia door di provee acceso facil na internet, e-mail, mensahenan di texto sms y un agenda/organizador y acceso completo na aplicacionnan corporativo for di un aparato handheld. E BlackBerry nobo aki lo tin un cantidad di aplicacionnan nobo cu ta inclui un plataforma di ingenieria nobo cu un camara potente y sin lubida su aplicacionnan pa download y scucha musica.

"E BlackBerry Curve Gold ta duna mas balor na a red di Digicel y ta pone masha enfasis riba su funcionamento, diseño y uso. E ta un escogencia excepcional pa esnan cu kier un unidad mas avansa cu ta integra, den forma facil, habilidadnan pa yamadanan, e-mail y aplicacionnan di data", asina Wanda Broeksema a bisa.

E servicio BlackBerry ta wordo ofreci como parti di e portofolio corporativo di Digicel. Digicel ta permiti su usuarionan pa haya acceso na un variedad di servicionan manera entre otro, "Closed user groups", "Mobile Web", "Roaming" internacional, mensahenan SMS y tambe "per-second billing". Servicio exclusivo pa abonadonan post-paid ta inclui "roll-over minutes", cual a wordo introduci den tur mercado pa prome biaha via Digicel. Pa clientenan corporativo, BlackBerry Enterprise Server su software ta integra den forma completo cu Microsoft® Exchange, IBM Lotus® Domino® y Novell GroupWise y tambe ta traha cu plataformanan existente pa permiti acceso na e-mail bao di e sistema "push" y otro aplicacionnan tambe.

Pa clientenan individual y negoshinan mas chikito, BlackBerry Internet Service ta permiti usuarionan pa haya acceso na te cu 10 cuenta di e-mail (incluyendo Microsoft Exchange, IBM Lotus Domino y mayoria di e-mailnan di ISP'nan popular) for di nan cellular.

Pa mas informacion, clientenan por tuma contacto libremente cu un di e representantenan di e "Corporate Desk" di Digicel Aruba.

A entrega donacion na 5 diferente instancia...

Banco di Caribe ta clausura 2007 cu tremendo celebracion di fin di aña









WILLEMSTAD/ ORANJESTAD - Diasabra ultimo Banco di Caribe a tene nan celebracion di fin di aña, coleganan di e banco a presenta den fin di siman na Because Entertainment Center pa asina clausura 2007 y brinda pa un 2008 yen di prosperidad y exito.

E celebracion aki tabata sumamente special pa henter staf y personal di e banco, ya cu durante di e cena di Pasco a haci entrega di donacion na cinco diferente instancia. E instancianan aki a keda scohe pa cincu hubilario, cu na luga di a acepta un celebracion propio pa asina hunto cu nan coleganan festeha e hecho di ta labora pa 25 aña largo na e banco a scohe pa haci entrega di e montante destina pa nan celebracion na un instancia. Ta Sr. Winston Janga, Sra. Evelyne Walle, Sra. Soraida Flores,Sra. Schanitza Hughes y Sra Migdalia Sambo cu ta celebra 25 aña di servicio na Banco di Caribe. Hunto nan ta sera 125 aña di servicio y lealtad na nos compania, esaki ta muestra di amor pa nan departamento, nan coleganan y sitio di trabou.

Cada un colega riba nan turno a haci entrega di 2500 Florin na e.o Stichting Kinder Oorden Brakkeput, Fundashon Pro Bista, Fundashon Sokudi, Fundashon Gideon y Prinses Wilhelmina Fonds. "Nos ta sumamente orguyoso di nos coleganan. E hecho di por haci entrega di nan gratificacion na cinco diferente instancia ta digno di admiracion. Esaki ta loke Banco di Caribe ta para p'e. Cada un riba nan mes ta coleganan ehemplar y ta contribui tur dia di nobo na un di e meta di Banco di Caribe, esta di aporta na un manera positivo na nos comunidad.", asina Sra. Marielle Dorand-Lebacks, representante di mercadeo y promocion a comenta durante di su speech na ocasion di cena di fin di aña di Banco di Caribe.

E anochi a bai compaña cu bon musica y un show espectacular di baile flamenco, coleganan a pasa un rato hopi ameno den compania di otro. Na e ocasion aki tambe Sr. Fons Simon CEO di Banco di Caribe a dirigí su mes na empleadonan di e banco bisando," 2007 tabata un bon aña pa nos, nos tin motibo pa celebra. E exito di Banco di Caribe ta boso exito. E aña aki nos a habri un otro filial,esta esun na St.Maarten y esaki ta muestra cu nos ta prospera y cu nos ta un banco cu vision. Laga nos drenta 2008 hunto y forma un famia, di Caribe." asina Sr. Simon a finaliza.

Riba combinacion di foto por aprecia entre otro momentonan di entrega di donacion na e diferente instancianan y un bista mas amplio di e celebracion di fin di aña di Banco di Caribe.

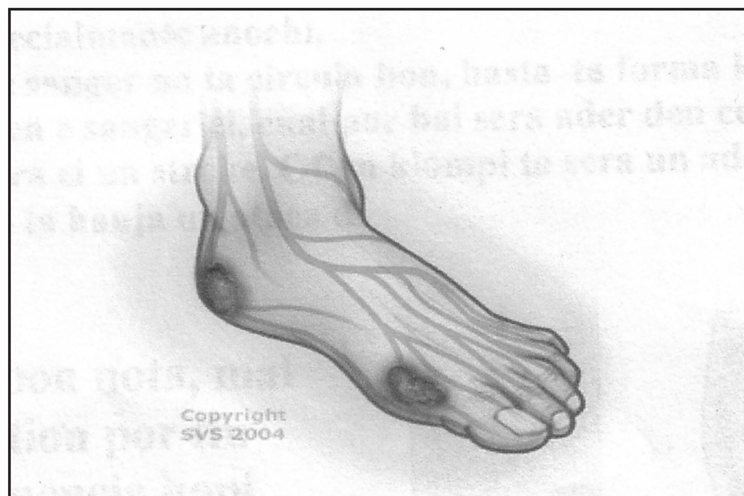


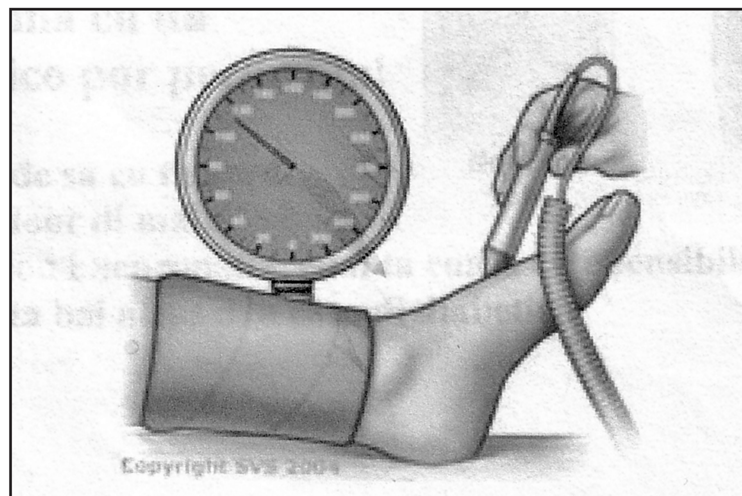






Cinderella Health Clinic tin e solucion pa pianan hincha, cansa y cu dolor





ORANJESTAD – Cinderella Health Clinic, un establecimento nobo situa na Caya Frere Arnault # 14 ta specializa den cuido intensivo di pianan cu problema di circulacion y dolor. Terapistanan profesional, cu hopi aña di experiencia y pasenshi, ta traha un plan special pa tratamento di bo pianan, duna conseho, guia y ayudo unda mester. E meta ta pa no solamente evita di perde pia, pero pa mehora circulacion y haya alivio di dolor. Ta haci tur loke por pa pone e cliente riba pia atrobe, lo mas pronto posible.

A continuacion un splicacion di con mal circulacion ta cuminza… Adernan cu mester transporta sanger bek pa pulmon y curazon y pa busca oxigeno, tin klepnan pa e sanger core den un direccion so. Pero dor di para of sinta hopi na trabou, e circulacion no ta bai manera mester ta. E sanger ta keda colga den adernan di pia, cu e consecuencia cu mas y mas nan ta bira mas hancho.

Esaki na su turno ta pone cu e klepnan no ta sera bon mas y nan ta cuminza lek, sanger ta keda atras den e pianan y nan ta hincha. Despues di tempo por haya herida na pia. E sanger aki no tin suficiente oxigeno, cu ta causa e krampnan cu dolor specialmente anochi. Dor cu e sanger no ta circula bon, por forma clompi cu por bai sera ader den celebro, ta haya e ora ey un stroke of ta sera un ader na curazon y ta haya un ataca di curazon.

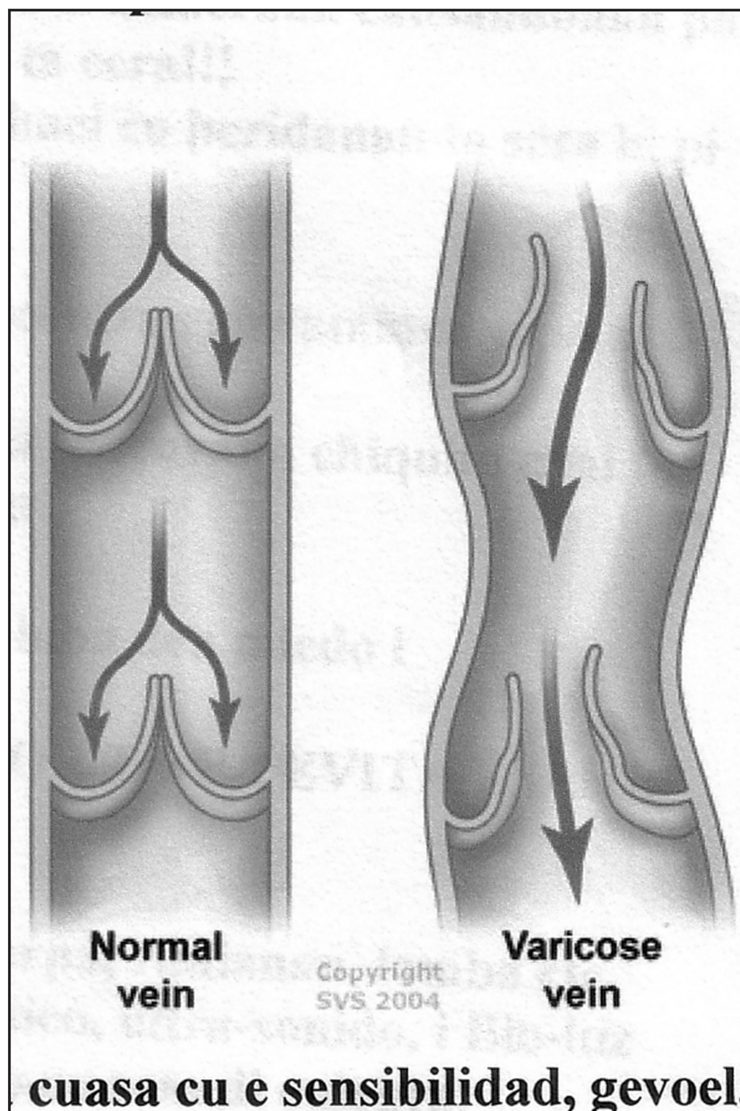
Tumabonnota! Malcirculacion por tin consecuencianan hopi fastioso, ta pesey mester evita! No ta solamente diabetico por haya problema di perde pia. Tur hende sa cu ta perde pianan dor di mal circulacion of neuropatia, cu ta causa e sensibilidad, gevoel, den pia ta bai atras den caso di diabetes. E adernan ta blokea y e sucu ta haci cu ta haya infeccion den cualkier herida cu ta dificil, pero no imposibel di cura. Pa evita cu ta haya heridanan, ta haci un test pa mira con e circulacion y e sensibilidad ta pa asina tuma precaucion y evita di haya herida cu tur su consecuencianan negativo.

Si tin herida caba, no warda mas, no lague bira peor. Cinderella Health Clinic su tecnica avanza ta mehora e circulacion. Un metodo special di masashi ta haci cu e adernan ta traha miho. Hasta adernan blokea ta habri bek. Atrabes di un drenahe special, tur e toxico y productonan venenoso cu ta acumula dor di infeccion ta wordo expulsa. Asina e hincha ta baha y e color ta mehora.

Hinchamento riba su mes ta preta e adernan causando nan p anan sera mas. E herida nunca tas era! Tratamento intensivo asina ta haci cu heridanan ta sera hopi liher. Tambe por haya un unguento contra grawatamento pa asina e curpa no habri na herida. E ta evita e cuero crack of haya scheurnan chikito cu ta bira herida despues y por infecta.

Yama libremente pa un cita, no biba den miedo y incertidumbre pa perde pia. E cuido intensivo ta pa evita esey.

Tambe tin terapia pa elimina dolornan cronico di curpa, rudiya, lomba, etc. Tratamento ta cu lodo terapeutico, ultrasonido y bioluz hunto cu azeta di colebra.



Angelnan a yega Aruba!

Diageo ta presenta su campaña di Angel Guardian

Pa promove Consumo Responsable

ORANJESTAD – Bao di e lema "No laga tur responsabilidad na bo Angel Guardian, si bo ta bebe, no stuur", DIAGEO, compania lider den bebidanan Premium rond mundo, a presenta su campaña di Angel Guardian pa mercado di Aruba. E iniciativa aki ta wordo ehecuta door di dos di su distribuidonan local, Aruba Trading Company y Romar Trading, pa di e forma aki difundi e mensahe di Consumo Responsable.

Rossini Goeloe, Brand Manager di Aruba Trading pa Johnnie Walker y Buchannan's a expresa cu "tabata un decision facil pa participa den e proyecto aki. Aruba Trading ta representa Johnnie Walker pa mas cu 75 aña, nos ta participante activo den comunidad y pa nos ta importante pa nos clientenan y consumidornan en general goza di nos productonan, pero den forma responsable". Goeloe a sigui splica cu DIAGEO a crea e personahe di Angel Guardian den varios mercado den region, incluyendo Venezuela, Nicaragua, y nan a haña nan inspiracion pa medio di e poder ehemplar y educa di e angelnan pa asina hiba e mensahe importante aki na henter comunidad.

Romar Trading, representante di marcanan manera Old Parr, J&B, Bushmills, Baileys, Smirnoff, Smirnoff Ice, Guinness, y Red Stripe tambe ta participa den e campaña aki. Mariuccia Amaddeo, Brand Manager di Romar a declara cu "Consumo responsable y e mercado di Aruba ta hopi importante pa DIAGEO y e hecho cu Aruba Trading y Romar Trading a uni forza pa duna bida na iniciativa aki muestra di esaki. Conhuntamente cu Aruba Trading, nos Angel Commando's lo ta den e zonanan principal di bida nocturno na Aruba. Nos a adopta e rol di "Angel Consehero" pa di e forma aki promove e mensahe di consumo responsable den loke ta bebidanan alcoholico y tambe pa splica cu por goza sin exceso na ora di bebe."







Amaddeo termina su comentarionan bisando cu "e ekiponan aki lo parti material promocional manera boter di awa, y un calendar pa 2008 cu ta inclui conseho pa riba e tema di consumo responsable. E iniciativa aki lo no wordo hasi durante Paso cu Aña Nobo so, pero tambe durante henter e temporada carnavalesco di 2008".

Pa apoya e proyecto aki y promove e mensahe di consumo responsable, SAC, barnan y sitionan nocturno a uni nan mes na DIAGEO, Aruba Trading y Romar Trading.

Tecla Kelly, presidente di SAC a expresa di ta "entusiasma di por participa den e proyecto aki hunto cu DIAGEO, Romar Trading y Aruba Trading. Den nos rol di organizadornan oficial di Carnaval di Aruba, nos ta reconoce cu consumo di bebidanan alcoholico ta un realidad y cu esaki ta parti di nos cultura pero na mes momento ta hopi importante pa responsabilidad prevalece na hora di consumo di alcohol. Por bebe, por goza pero manera un di leman di DIAGEO ta bisa, ta importante pa Biba Bida cu Responsabilidad, asina ta nos ta pidi pueblo di Aruba pa Goza di Carnaval cu Responsabilidad".

E "Angelnan" ta forma parti di un iniciativa mundial di DIAGEO, lider den produccion di bebidanan alcoholico, pa di e forma aki

*promove consumo responsable y preveni abuso di alcohol. DIAGEO a crea reglanan rond mundo pa;

*promove productonan den forma responsable

combati mal uso di alcohol y trahando cu varios sector pa reduci e dañonan relaciona na consumo excesivo

*promove un entendimento comun pa lo ke ta e significado di consumo responsable

Esaki no ta e prome iniciativa cu DIAGEO ta lanza pa lo ke ta consumo responsable – entre e iniciativanan den pasado cu a wordo lanza, esunnan cu tambe ta destaca ta "Drink Wise" na Australia, "Un bon amigo no ta laga un amigo bebe y stuur" na Perú, "No bebe y navega" na Noruega, y na Estados Unidos, un programa interactivo cu e canal Nickelodeon llama "Puntra, scucha y siña", pa di e forma aki yuda mayornan pa tene conversacionnan efectivo cu nan yiunan riba e temanan aki. Prome cu e lanzamento di e campaña di "Angelnan", DIAGEO a lanza un campaña na Puerto Rico cu tabata yama TIPS, cu a wordo presenta door di Gilberto Santa Rosa – e proyecto aki tabata dirigi riba e consumidor pero tambe riba esnan cu ta bende/sirbi bebida alcoholico.

DIAGEO ta e compania lider den bebidanan Premium na nivel mundial.

Cu su vision global y un enfoke local den lo ke ta marketing, DIAGEO ta ofrece consumidornan un coleccion di marcanan den varios categoria incluyendo Old Parr, Smirnoff, Smirnoff Ice, Guinness, Johnnie Walker, Baileys, J&B, Bushmills, Captain Morgan y Tanqueray, y tambe e biñanan di Barton & Guestier, Beaulieu Vineyard y Sterling Vineyards. DIAGEO ta comercializa producto den mas cu 180 pais rond mundo. Accionnan di e compania ta wordo cotiza den The New York Stock Exchange (DEO) y tambe e Beurs di London (DEO). Pa mas informacion acerca di DIAGEO, su hendenan, marca y desempeño, bishita nos na www.DIAGEO.com.

AHATA a nombra Menno van der Straten como Supervisor Hotelero di Aña 2007



EAGLE BEACH— E Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a presenta su 2007 Shoco Premionan di Excelencia na ocho miembro merecido di e isla su industria di hospitalidad. Menno van der Straten, Gerente di Landscaping pa Aruba su cinco hotelnan di Divi y Golf Course Superintendent di The Links na Divi Aruba, a wordo presenta cu un precioso Shoco Premio di Excelencia despues di a wordo nombra dor di AHATA como e Supervisor Hotelero di Aña 2007. De hecho, Menno a wordo nomina pa e premio dor di e gerente generalnan di tur cinco hotel di Divi: Divi Aruba Beach Resort, Tamarijn Aruba Beach Resort, Divi Village Golf & Beach Resort, Divi Aruba Phoenix Beach Resort, y Divi Dutch Village Resort.

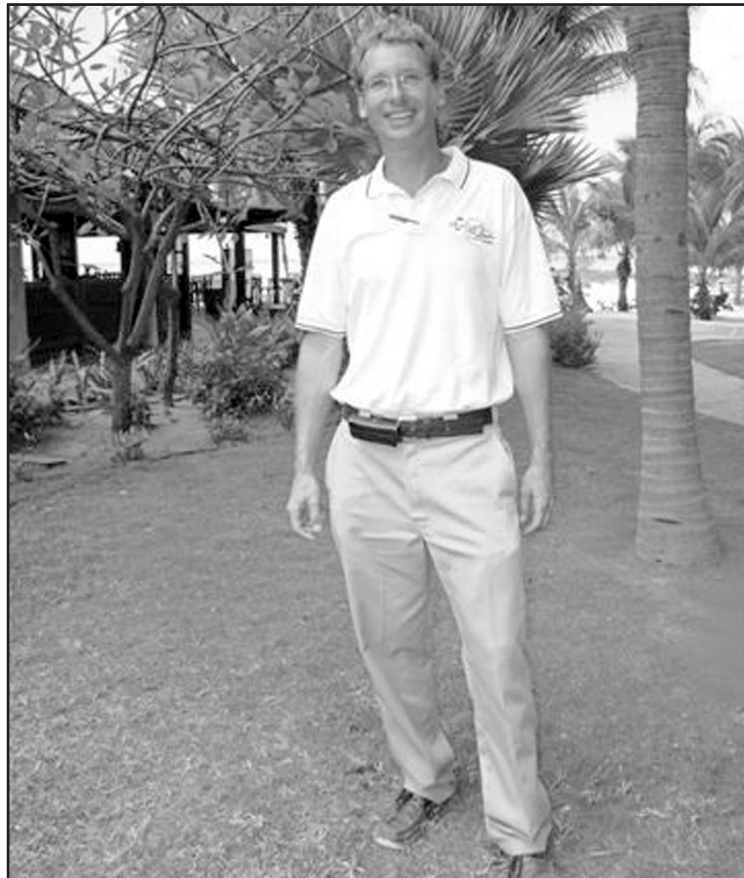
Un di e cualidadnan sobresaliente di Menno cu a capta e atencion di e huradonan ta su hamber pa retonan. Prome cu el a forma parti di e ekipo di Divi, Menno a traha na Renaissance Aruba Resort & Casino. E tempo ey el a bin tende cu un cancha nobo di golf lo wordo construi pa Divi na october 2004. E reto nobo y e deseo di “crece den” e cancha nobo di golf a atrae Menno na Divi, unda e tin caso cinco aña ta traha awo.

Cu 54 miembro den e ekipo di landscaping trahando bou di dje, henter un cancha di golf pa tene berde y corta na 3 mm tur dia, y cinco tereno di e diferente hotelnan pa supervisa, Menno no tin un trabou facil. Sinembargo, Menno a bin cu varios manera di sigura cu su cancha di golf y e propiedadnan di e hotelnan ta algun di esunnan mas berde riba nos isla – un logro dificil cu e clima seco di Aruba. Na prome luga, e ta manda su miembronan di ekipo di landscaping pa ricibi entrenamento na Fantastic Gardens pa asina nan por tin e miho conocemento posibel di con pa traha cu matanan particular na nos clima tropical. No ta un secreto cu dunando matanan awa, cobando buraconan, y cortando matanan y yerba por ta un trabou monotono cu no conoce fin, pues Menno a crea un manera special di motiva su empleadonan dor di estableci competencianan entre su varios ekiponan di tereno. Cada ekipo ta haya un presupuesto pa mata y hermentnan, ta presenta su ideanan na Menno riba con pa mehora e landscaping di su hotel di Divi respectivo y ta haci e cambionan aproba. E ganador di e competencia ta wordo premia cu un dia liber paga na De Palm Tours. Menno ta compronde bon cu si e duna na su trahadornan, nan lo duna bek.

Menno su viahenan pa Tanzania y Ghana, unda el a traha pa Habitat for Humanity, a imprimi den dje e spirito di ser boluntario. El a trece e spirito aki cune pa Aruba, unda e ta un persona clave den e proyecto di Stima Bo Bario, como tambe limpiezanan di playa y competencianan di reciclahe. Recientemente el a encabeza un limpieza exitoso di e hardin na YMCA Dakota. Menno ta un miembro di e comision ambiental di AHATA y a implementa algun di e esfuersonan berde riba e cancha di golf, cual ta wordo iriga cu awa recicla. Menno tambe ta activo den e comunidad di misa y tur aña e ta bisti na Zwart Piet pa compaña Sinterklaas na e scolnan.

Menno ta aprecia su Shoco Premio di Excelencia pa dos motibo: e ta yuda trece landscaping, cual ta un departamento cu ta traha “behind-the-scenes” na luz di dia, y e ta reconoce tambe no solamente su logronan excelente pero tambe esnan di su empleadonan hopi dedica.

Menno, semper buscando e siguiente reto grandi, no mester bai leu, ya cu e hotelnan di Divi semper ta expandiendo y reinventando nan mes. Cu proyectonan nobo riba e horizonte, Menno ta gusta mira dilanti riba e creacion di ambiente nan nobo di Landscaping. Aunke cu ta dificil pa mira un miho bista cu esun for di Windows on Aruba, si cualkier persona por crea esaki, Menno por. Pabien Menno pa a haci un tremendo trabou di yuda sostene e industria di hospitalidad di Aruba.



Un siman completo yena cu informacion balioso

Manrique Capriles a tene su Siman di Salud













ORANJESTAD – E siman di salud di Manrique Capriles Aruba a cuminza for di e evento di "Expo Maternidad" na unda Johnson & Johnson tabatin su stand den Renaissance Conference Center pa duna tur informacion na e futuro mayornan. E evento aki tabata organiza hunto cu Wit Gele Kruis.For di eynan a sigui henter un siman di lectura na diferente scolnan, poniendo masha enfasis riba higiena general. Den esaki a haci uso tambe di un experto di Johnson & Johnson, kende hunto cu e expertonan local di Manrique Capriles Aruba a duna informacion na e studiantenan riba diferente tema interesante.Mester menciona cu separa fo di e sesionnan na scol, cu Manrique Capriles a organisa algun sesion special den Cas di Cultura tambe na unda cu a elabora riba temanan interesante manera ta Cancer di Cuero, duna dor di Dr. Kock. Tambe a elabora ria malesanan Cardiovascular, cuido di bo cutis y acne, dunador di Dr. Lampe.Di e forma aki Manrique Capriles Aruba ta enfatiza su responsabilidad social den e comunidad aki dor di organiza eventonan informativo pa asina duna realse na e idea pa preveni malesa dor di ta mihor informa.



Grupo Scout Kimball cu Cena di Pasco na Hyatt Regency Aruba

Dushi cuminda, dushi hende, dushi ambiente y hopi luz pa tur





ORANJESTAD - Un biaha mas, e famia grandi di Hyatt Regency a habri nan porta y nan curazon pa un otro dushi celebracion di Pasco di e grupo scout Kimball O;Hara. Tabata un diadomingo atardi pa anochi yen di dushi ambiente y dushi cuminda den e jardin bunita di nan cafeteria, corona pa un dushi icecream y curazon contento. A reza, a canta y a comparti momentonan special cu otro. A gradici Dios pa un otro anja scout exitoso y a gradici pa cada bendicion.

Entre otro e famia respetuoso, dinamico y talentoso cu servicio di kita sombre di Hyatt consistiendo di: Shanon, Maria, Antonio, Tony, Philimore y Ricardo a percura pa e detayenan pa asina e celebracion por tabata unico y completo. Cu un danki grandi na Sr. Scott Allen y e famia grandi di Hyatt, pa e regalo bunita aki, un otro aña mas. Cu un dushi sorpresa tambe, ora cu e ruman homber di Bubbels, Lucas, kende tambe ta formando parti di e dinamico y exitoso team profesional di Hyatt a pasa bishita nos grupo scout pa un rato, un bishita cu a wordo ricibi, aprecia y acepta cu hopi amor y cariño.



Den nomber di Hopman, Rainbow, Raksha, Jacala, Sunshine, Bubbels y e vaandrignan di Kimball O'Hara nos mihor deseonan pa un bon Pasco y un feliz añja 2008 pa un y tur cu ta forma parti di e gran famia di Hyatt, pa nan y pa nan famia, como tambe pa tur e mayornan di nos muchanan y pa nos muchanan mes, pa pasa dianan di fiesta yen di gozo y alegria, culmina cu paz y trankilidad y corona cu felicidad.

"Thank you Mr. Scott Allen", we wish you and your family and the Hyatt family a Merry Christmas and a Happy New Year with a lot of blessings from God up above! Our scout family will do the best we can and be the best we can be also...inspiration we get from the Hyatt family!

Nos lidernan lo yama nos miembronan otro aña, pa comunica e fecha cu nos lo cuminza nos bijeenkomstennan den 2008. Aruba henter...un bon Pasco y un bon aña nobo! Un flinke linkse pa tur nos demas rumannan scout di Scouting Aruba y otro gruponan scout!





Tierra del Sol ta reconoce nan fiel empleadonan

ORANJESTAD – Durante di e fiesta di gala pa fin di aña cu a tuma luga recientemente, Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club a reconoce un grupo di empleadonan dedica cu a logra cosnan grandi durante di nan carera na e premier di PGA championship golf course, un comunidad bon planea y na e luhoso resort y spa.

Awardnan pa cinco y 10 aña di trabou a wordo entre na e proximo asociadonan:

Cinco Aña: Olga Gaviria, Miguel Infante, Janelyn Jiao, Hugo Mario Lendoño, Argelino Povea, Leonel Valencia y Dinora Teada. Pa dies aña: Marco Baez, Tomas Castro, Felix Ramos, Jose Ruiz, Jose Rodriguez y Mario solognier. Masha pabien na nan tur.













Organizacion Mericano "Blacks In Government" cu bishita special na Imeldahof

"Nan a haci entrega di algun copia di e buki inspiracional "Joy Unspeakable" na e biblioteca di Imeldahof"





ORANJESTAD - Recientemente e organizacion Mericano, esta Blacks in Government (Big) a bishita Aruba cu un delegacion di 5 miembro, pa conoce Aruba y tambe haci un algo positivo pa e hubentud di nos isla.

Tur aña e board ta biaha pa un isla den Caribe pa conoce y tambe hasi un obra positivo na beneficio di famianan y muchanan den dificultad.

E delegacion a consisti di Farrel Chiles- Nacional Board of Directors, Delores Ivy-Board of Directors, Tonya Davis-President Greater Orange County, Maxine Johnson-Vice President Greater Orange County y tambe Amicitia Maloon-Gibson-Gold Plus Member Southwest Missouri.

Sra. Maloon-Gibson, kende porciert ta e CEO y fundadora di e organizacion, "Save our yourth save your future" a tuma contacto cu ATA su oficina na New Jersey, informando cu nan lo ta biahando pa Aruba y ta desea di haci un donacion di buki na un organización cu tin di haber cu mucha. Sra, Nathalie Maduro, PR Liaison pa ATA na su turno a haci e tramistesnan necesario y asina a logra cu e grupo por a bishita Imeldahof y hasi nan donacion.

E buki ta carga e titulo ""Joy Unspeakable" y apesar di ta un buki na Ingles, e ta facial pa e muchanan les y tin hopi mensajenan positivo pa cada un di nan.

Juffrouw Chela, representante di Imeldahof tawata sumamente contento cu e gesto aki, ya cu a pesar di ta un organización Mericano, a tuma e iniciativa pa duna algo na e muchanan di Aruba. Ambos organización, esta tanto Black in Goverment como tambe Save our youth save your future ta organizacion cu tin como meta pa duna ayudo unda ta necesario pero ta p ayuda famianan den nessecidad pa medio di información y buki con pa educa, encurasha y tambe fortaleze hende pa mehora nan mes.

Pa ricibi mas informacion encuanto di e organizacion aki of pa por cumpra un copia di e bunita buki aki, por bishita nan website: www.citagibson.com of contact nan directamente na maloon57@aol.com of farrellchiles@yahoo.com.

Pa medio di esaki ta Aruba Tourism Authority kier a gradici e organización aki esta, Blacks in Goverment pa nan interes y initiative pa nan donacion hasi na Imeldahof.

Na Aqua Grill na Palm Beach

Coleganan di SIAD ta goza di ambiente Navideño









PALM BEACH – Diabierna anochi ultimo, un grupo di 15 colega di e departamento di Grondbelasting of SIAD, a reuni hunto pa e fiesta anual y comemento di fin di aña cu nan ta organiza entre nan mes cada aña. E biaha aki, Aqua Grill, e restaurant premier di cuminda fresco di lama, tabata e lugar escogi pa e cena special. Riba e combinacion di potret algun imagen di e anochi.



ECO a bishita Mandara Spa

PALM BEACH – E asociadonan druk di Eco Destination Management a tuma un dia liber, e prome dia liber di e compania den su 20 aña di existencia, segun propietario Wichita Villacres, pa pasa bon y wordo malcria, riba e ocasion di e compania su aniversario di platinum. E asociadonan di ECO DMS, kendenan ta cuida e bishitantenan di nos isla henter aña, tabata e invitadonan di honor na Mandara Spa unda nan a ricibi masashinan y scrubnan. Riba e potretnan por mira e ekipo den nan batanan cu slippers na Mandara spa, relahando y experenciando berdadero malcriamento na mannan di e terapistanan y estheticians profesional di Marriott Aruba resort.











Remitido

'El tiro salió por la culata'

Evolucion den política a inicia na Aruba. E importancia pa un pueblo no ta basa riba cuanto bo sa, pero cuanto ta importa bo su precupacionnan. E caracteristica aki pueblo por encontra den e persona di pader Lampe cu awor poco poco pero sigur ta ilumina tur loke tabata den scuridad e ultimo 20 y mas aña den parlamento y den gobernacion na Aruba.

E mocion di pader Lampe pa promer cu aumenta e pension di biehes di 60 pa 62 aña mester aumenta e pension di e minister- y parlamentarionan di 45 pa 60 aña a keda aproba cu 11 voto na fabor y 10 contra. Si nos analisa e sucedido aki nos por yega na e conclusion cu tanto AVP y MEP mester a guli e píldo marga aki 'a la fuerza'. Esaki a conduci cu sr. Marlon Werleman, parlamentario di MEP, a bira desespera y ta bin cu un argumento sin pia ni cabes ora cu e ta bisa cu pader Lampe no ta distingui e diferencia entre pension di trabao y AOV.

Aki nos por constata cu e poder universal ta na e banda di e pueblo oprimi y pueblo ta cuminsa experiencia cu e tin un representante di ta digno di su confiansa den parlamento den e persona di pader Lampe cu ta forsa pa aplica husticia social. AVP, hungando politikeria manera custumber, a sostene e mocion di pader Lampe cu e confiansa firme cu e parlamentarionan di MEP unanimamente sinembargo lo desaproba e mocion aki. Pero manera nos por observa, e influencia di altura a penetra cerca un parlamentario y su responsabilidad nacional a prevalece ariba su palabracion cu su partido.

Sr. Wilson, parlamentario di MEP a vota pro e mocion y e resultado awor ta na fabor di pueblo cu porfin cu e victoria aki ta mira lus na horizonte cu Aruba den futuro cercano lo ser bendiciona cu un gobierno di pueblo y pa pueblo den su totalidad na tur momento. Pues pa AVP nos por aplica e proverbio cu ta bisa "el tiro salió por la culata".

E desaroyo positivo aki ta mengua e atraccion di hobennan cu ta busca politica pa nan mes bienestar pasobra awor nan sa di antemano cu nan no por haya pension cu 45 aña mas y e posibilidad di enrikece nan mes pa medio di corupcion lo bira mas difícil. En cambio caminda a habri pa hobennan cu kier sirbi nan pueblo como politiconan sincero den e politica inovativo cu pader Lampe a inicia y poco poco nan lo bai remplasa esnan cu tey cu e meta principal pa enrikese nan mes.

Tempo a demostra, cu politiconan tradicional den nan antoho pa poder y placa ta hunga ruleta cu sobrebibiensa di nan pueblo y den e caso specifico aki cu esun di e pensionadonan. Ehempel di esaki ta cu ora gabinete Oduber 1 a baha e edad di pension di 62 pa 60 aña nan a sigura pueblo cu esaki lo no afecta e fondo di pension, awor cu "baca a hoga", nan no tin e curashi pa "dempel e pos" cu nan mes a coba pa nan no perde cara. Kico nan ta capas pa haci awor? Nan lo escohe pa laga destino di pension fonds keda uno cu ta destrui su mes of nan lo pone man na curason y traha ariba e ley cu lo completa e mocion cu pader Lampe a presenta? Pueblo conciente awor, lo fortifica su sosten na pader Lampe y su movemento anti corupcion gubernamental pa asina por bin un gobierno cu lo bai traha pa salvaguardia interes di pueblo den su totalidad.

Terminando mi ta puntra: "Pakico evolucion den politica no por inicia na Aruba y despues pa henter mundo poco poco sigui e ehempel cu Aruba a logra cu e lucha sagrado di pader Lampe?

Mario Lopez

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Na caminda pa 30 aña di conteo di fin di aña cu Roberto Geerman

ORANJESTAD - Dia 31 December proximo cuminsando pa 9or di mainta y siguiendo te cu 2'or di marduga di 1 Januari,2008, Roberto Geerman ta presenta e programa Conteo di Fin di Aña y un biaha mas na Radio Galactica 99.9 G-FM.

E aña aki lo bira e di 29 biaha consecutivo cu e programa ,cu ya ta forma parti di tradicion arubano,ta keda presenta. E ta nifica tambe ta cuminsa e conteo pa e di 6 lustro di e programa aki, cu ta final di otro aña; 30 aña

Pa e programa di dia 31 December proximo ta bay tin entre otro: Prediccion pa 2008 dor di e astrologo number 1 di Aruba ; Rafi Elizabeth. Top 25 di Aruba,Bonaire y Corsow. Buscando contacto cu Arubanonan bibando o studiando den exterior. Por yama y duna e informacion na 5665207.
Reportahenan di e celebracion di fin di aña rond di nos isla.
Mensahe di pastor cu e bendicion pa 2008. Oyentenan por yama y manda nan deseo na 5882534.

E estilo di Conteo di Fin di Aña presenta pa Roberto Geerman ta diferente y original. Falta poco y reserva e dia aki pa scucha y gosa di un tradicion arubano na Radio Galactica 99.9 FM. Na caminda pa 30 aña ta cuminsa 9or di mainta. No perde.



Remitido

Presupuesto alternativa ta un extra empuhe pa enseñanza

Democracia parlamentario
Un sistema di gobernacion den cua e participacion final encuanto e maneho di gobierno ta den man di e representantenan di pueblo (parlamento) ta wordo yama un sistema parlamentario. E sistema aki cu ta wordo defini den e bukinan di derecho politico ta conta tambe pa Aruba y ta nifica cu gobierno ta wordo controla dor di un representacion cu ta wordo elegi dor di pueblo. E definicion riba su mes ainda no ta nifica nada, importante ta di ki forma e control palamentario ta tuma lugar. Otro concepto cu ta hunga un rol importante den e caso aki ta e grado di nivel cu ta wordo usa ora ta haci e trabao di control. E constitucion di Aruba cu ta wordo describi den nos organizacion politico ta encera e existencia di un democracia.

Esaki ta nifica cu tanto e decisionnan como e actuacion di gobierno ta wordo tuma na beneficio di e pueblo y como tal ta wordo carga tambe dor di e comunidad. Parlamento, siendo e representantenan di pueblo, ta supervisa e actuacionnan di gobierno. Aunke cu den casonan aki, despues di consultanan amplio durante reunionnan den Parlamento, semper e mayoria ta dicidi - esaki al fin al cabo ta e caracteristica di decisionnan democratico - maneha sin mas e regla di mayoria, tambe den nomber di un parti di e poblacion, no ta aceptabel pa e minoria den Parlamento, sigur no si e minoria ta consisti di un grupo grandi. Cerca un asina yama democracia parlamentario, mester ta regla number uno cu despuès di discusionnan den Parlamento, e decision cu finalmente ta wordo tuma, ta wordo sosteni ampliamente.
Ta di gran importancia den casonan asina cu e representantenan di pueblo ta tuma na serio e proposicionnan di otro y ta scucha e argumentonan di otro, cu e solo meta pa sirbi interes di pueblo.
E constelacion di Parlamento tin como consecuencia cu e ultimo añanan mayoria di e decisionnan tuma, ta wordo acepta cu un mayoria marginal of cu otro palabra cu un mayoria minimal. Mester compronde cu decisionnan asina ta carga e aprobacion di menos cu mita di e poblacion.

PRESUPUESTO Y DERECHO PRESUPUESTARIO

E luna aki e presupuesto di pais Aruba pa aña 2008 lo bai wordo trata den Parlamento. Un di e instrumentonan mas importante cu Parlamento tin ora di controla gobierno y dor di esaki ta parti di e maneho di gobierno, ta e derecho presupuestario (budgetrecht). Esaki ta encera cu un parlamentario riba su mes of un fraccion completo tin e derecho na momento cu ta trata e presupuesto parlamentario pa medio di entrega di amiendanan por propone pa trece cambio den e presupuesto. E derecho aki ta uno constitucional, cu ta prescribi cu e presupuesto pa medio di un decreto gubernamental - den realidad diferente decreto separa di otro - cu mester wordo comproba. Parlamento den esaki tambe tin e ultimo palabra.

E caso unico a presenta su mes cu e fraccion di AVP den Parlamento ta haci uso di e derecho presupuestario (budgetrecht) pa propone un amienda riba e concepto di e decreto gubernamental encuanto e presupuesto 2008, di cua su contenido ta casi un revision total di e concepto presupuestario di gobierno. Pesey cu e amienda cu partido AVP ta wordo cataloga como un “Presupuesto alternativa”, pa prome bes den historia presupuestario di Aruba ta wordo entrega. E argumento pa haci esaki ta pasobra cu e presupuesto gubernamental no tin of casi no tin un maneho drechi y riba dje ta duna prioridadnan na asuntonan cu no tin ningun sorto di urgencia y di cual e pueblo tampoco ta compronde su necesidad. Ta di aplaudi cu fraccion di AVP den su Presupuesto alternativo - banda di otro prioridadnan - ta contene tambe cambionan importante den cuadro di enseñansa.

ABOLI E PRESUPUESTO MARGINAL DI ENSEÑANSA

E situacion den enseñansa den ultimo añanan a empeora. E observacion aki ya no ta wordo acepta den silencio mas; mas y mas e problema y e kehonan den un forma categorico y publicamente ta wordo trece dilanti dor di mayornan, directiva di scolnan, maestronan, gerencia di scolnan y sindicato. Alarmante ta cu aki ta referi na henter enseñansa, di enseñansa infantil, basico te cu enseñansa avansa y universitario. E calidad y nivel di enseñansa no ta mas riba e norma cu comunidad ta spera y ta exigi. Den mayoria di caso tin falta di e infrastructura necesario (localidadnan y acomodacion pa cada materia), material di les, profesionalidad di docentenan y plannan di enseñansa adecuado. Docentenan no solamente mester traha cu gruponan grandi di alumno den un localidad y ta menasa di wordo aplasta bou di e presion enorme di trabao, pero tambe nan no ta satisfecho cu un mehoracion di nan posicion huridico no ta na caminda.

Banda di e posibilidadnan financiero insuficiente - e presupuesto di enseñansa di Aruba ta esun di mas abou den Reino y ta keda hopi bou di normanan internacional - e problema mas grandi den enseñansa ta e falta penoso di vision, maneho y regulacion. Ningun di e persona of instancianan responsabel na e momentonan aki den enseñansa ta apto pa dicidi den cua direccion enseñansa mester wordo dirigi y na ki forma e liña cu ta bayendo abou mester wordo bira pa ariba. Mas di un aña caba cada biaha di nobo cu masha fanfaria un plan di enseñansa ta wordo anuncia. Y si yega mes na presentacion di e plan aki, mester tene cuenta cu e documento aki ta sin contenido y ta duna un impresion global di enseñansa y no uno cu proposicionnan concreto. No por otro tampoco, al fin al cabo por bisa di awor caba cu ta haci falta di un contribucion real tanto di e profesionalnan den enseñansa local como di e (unico) sindicato di enseñansa.

Pa por haci algo na e tantisimo problemanan den enseñansa, fraccion di AVP den su Presupuesto Alternativa ta haci algun cambionan esencial den e proposicionnan di ley pa loke ta trata e presupuesto di enseñansa. E proposicionnan aki mester wordo mira den lus di e responsabilidad gubernamental cu AVP den un futuro hopi cercano lo haya, como puntonan di maneho importante den enseñansa.

CAMBIONAN CONCRETO DEN E PRESUPUESTO DI ENSEÑANSA

E cambionan proponi den e proposicion di presupuesto di fraccion di AVP ta encera tur e mehoracionnan di calidad den enseñansa y ta encera consecutivamente: hisa e presupuesto di e post material pa enseñansa, hisa e presupuesto di e post pa inversion di personal den enseñansa, hisa e presupuesto di e post pa mantencion di scolnan y den liña di esaki e introduccion di e asina yama “schoolkinderentoeslag”.

Nobo ta e stage social pa alumnonan di enseñansa secundario cu AVP a propone pa wordo introduci den un futuro cercano, esaki den cuadro di su preparacion pa cua un suma chikito ta wordo presupuesta. Tur e proposicionnan aki pa hisa e placa di e diferente postnan den enseñansa ta wordo argumenta dor di trece otro prioridadnan, esaki basa riba e cambio di pensamento social y tambe con pa na un manera responsabel genera placa di otro postnan for di e concepto di ley di e presupuesto di pais Aruba. Placa cu a wordo demasiado amplio presupuesta.

Manera ya remarca tur e proposicionnan di e fraccion di AVP ta enfoca con pa hisa e calidad di enseñansa y e dor di comunidad tan anhela aumento di e rendimento di nos enseñansa. Un inversion mas grandi di material di les ta algo cu no mester di ningun splicacion. No por ta asina cu scolnan anno 2008 no ta dispone di materialnan actual y moderno y cu nan mester traha cu fotocopia? Ningun hende por tin algo contra pa inverti den extra personal (maestronan) y pa haci un comienzo na baha e cantidad di alumno den un klas. Henter comunidad lo ta di acuerdo tambe pa inverti mas den mantencion di nos scolnan. Tur e proposicionnan di cambio di ley aki a wordo haci basa riba e vision di maneho den mehora e calidad di enseñansa. Y finalmente, con un mucha cu casi no tin paña pa bisti y cu mester bai scol mainta sin desayuna, por probecha di e cambionan proponi si e placa no ta wordo poni disponibel pe?
Ta pesey AVP a bin cu e proposicion di e asina yama “schoolkinderentoeslag”.

Awor e representantenan di Pueblo tin e tarea pa debati y discuti riba e cambionan di e proposicionnan di ley cu e fraccion di AVP na un manera unico a presenta. E punto di salida democratico aki durante tur e discusionnan mester ta e sentimentonan di e comunidad aki. Na final de cuenta ta e pueblo aki ta esun cu ta wordo representa dor di e parlamentarionan.

mr.drs. Piet Pronk

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

"Seguro en su ansiado regreso"

E salsero Luis Enrique a keda basta tempo leu for di escenario y esaki no ta debi n'e crisis cu tin den e ambito musical, ni pa problemanan personal y mucho menos cu el a perde pasion pa loke e ta haci. Mas bien el a descubri otra cos cu tabatin'e "enamora": esey ta paternidad.
E artista di Nicaragua a tuma un descanso pa entrega su mes na Luca, esaki ta su prome yiu. "Mi a pasa 10 aña cu miles di hende bisando nan laga esaki y haci esaya'. Ami nunca a laga nada, den forma fisico papiando. Mi no tabata riba escenario, pero mi tabata cantando otro cosnan", asina e artista a comenta. Aworaki el a haci un lustro cu el a wak su yiu nace.

"Mi tabatin mester di ta bandi dje e prome añanan di su bida, p'e por tin un base solido y p'e no sinti cu e no tin tata. P'e componde cu mi t'aki pa semper. El a caba di cumpli su di 6 aña y awo mi ta wak e resultadonan"…..
Cu yegada di e yiu aki Luis Enrique ta descrubri algo masha "excepcional", mi a siña cu e intuicion no ta solamente di e sexo femenino, manera nan ta bisa.
Luis Enrique ta bisa tambe cu e ta haya su mes ocupa di tur e detayenan di e crianza di e chikitin y cu e proceso a duna'e resultado "algo intuitivo y natural".
"E mayor probecho cu mi a saca di mi yiu ta, di ta bandi dje dia pa dia. Mi ta siña mas di dje, di loke e ta siña di mi. E ta duna'mi e herment pa ta miho ser humano, amigo, tata ... e ta un cos maraviyoso. Lo mas dushi di esaki ta cu mi ta habri pa ricibi e cosnan aki. Apenas e tin 6 aña y e tin tanto sabiduria, e tin e beyeza di inocencia. Bo ta purba proteg'e loke ta casi imposibel, pero bale la pena purba", asina Luis Enrique, kende ta divorcia, pero ta comparti e custodia di e menor, a duna di conoce.
E cantautor no ta permiti su mes distancia di e publico cu a apoy'e, esaki ta motibo otro aña.
E ta adelanta cu el a dicidi pa salsa wordo refleha e vivencianan di e ultimo decada.





suficiente motibo pa ofrece su conciertonan na Puerto Rico na januari.
Pesey el a mantene su mes al tanto di e proyectonan di su coleganan manera Gilberto Santa Rosa "cu semper tin un produccion excelente". Y mas recientemente el a pone su atencion n'e duo Calle 13.
"E mucha homber di Calle 13 René Pérez ta impresiona'm, y masha hopi mes. Nan tin un trabao digno y duro di berdad. Mi lo gusta di por combersa cune, e ta mustra'mi cu e sa kico e ta haci y sa kico ta pasando".
Luis Enrique ta hinca den diferente proyecto musical, un di nan ta su mesun disco cu lo mester ta riba mercado

"E ta un disco yena di cosnan bunita, masha hopi hende ta puntra'mi di con mi a bai na momento cu mi tabata den e top di mi carera. E cos ta cu bo ta trata di evoluciona y busca den loke bo kier haci. E prome etapa di mi musica a trece cune exito y mi ta conta cu'n publico cu ta spera'mi", Luis Enrique a bisa cu esnan cu a dun'e gana pa "reinventa" ora cu e la sinti imposibilita pa por expresa cosnan.
"Spiritualmente mi tabata seco, desierto, manera un corki, esey tabata loke mas a push'ami busca den mi mes... y e contesta tabata hopi positivo".
Su produccion nobo cu e ta traha di manera independiente, lo conta cu temanan inspira dor di e pen di Amaury Gutiérrez, Raúl del Sol y Fernando Osorio, entre otro.
E album, ainda no tin fecha di lanzamento, e ta den e etapa di preproduccion. "mi no tin presion, mi no tin pura. Mi ta trahando e disco aki cu henter mi gana, pero trankil".
Prome cu e album wak luz, Luis Enrique lo bishita Puerto Rico pa un concierto di trayectoria. E cita ta diadomingo 27 januari 2008 den e Centro de Bellas Artes (CBA) di San Juan.
Eynan e lo canta "Lo que pasó", "San Juan sin ti", "No le amas, le temes", "Amiga", "Mi mundo" y "Date un chance" y otro exitonan cu a consagre na añanan 80 y 90.
Otro proyecto cu tin'e mes entusiasma ta e trabao cu e tin di por desaroya turismo den Centro America, p'asina e personanan conoce e paraiso cu tin.
"Panama y Costa Rica ta e paisnan cu mas turista ta ricibi, pero tambe cu ta impulsa e beyeza cu Belice, Honduras, Guatemala y Nicaragua, entre otro destinacionnan cu tin.
Esaki a forma un especie di coalicion Latino-Americano, p'asina pasa loke a pasa na Europa, cu bo por cordina un viahe cu por inclui Spaña, Francia e Italia", asina Luis Enrique a bisa.

Pa impulsa e movimento aki a wordo graba un disco compacto cu lo ta nutri cu interpretacionnan di artista di cada pais.

Rubén Blades (Panamá), Álvaro Torres (El Salvador), Lela (Belice), Álux Nahual y Álvaro Aguilar (Guatemala), Tito Oses y Grupo Editus (Costa Rica), ademas di e propio Luis Enrique ta varios cu a duna un tema, ya sea nobo of graba anteriormente pa e produccion cu lo wordo lanza na februari of maart 2008.
Den e periodo cu Luis Enrique a keda for di stage a surgi voznan nobo den e genero tropical cu den comparacion a touch'e.
Esaki no ta loke ta preocup'e, aunke na su oreanan a yega comentarionan, e ta prefera di pensa cu su talento a sirbi como influencia na otro artista.
"Si na e alturanan aki cu mi tin 45 aña y cu mi ta sinti 'mi n'e miho momento di mi bida nan bisa'mi cu un hende a trata di imita'mi of cu mi tabata nan inspiracion cu awendia e ta sobre sali……Wao! Esaki ta masha bon cu nan ta wakbo como un influencia, pero no ta bon pa nan copia pasobra e copianan nunca ta funciona. Bo tin cu topa cu bo propio voz", asina Luis Enrique a duna di conoce.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Carmen Electra: "Hombernan chileno ta masha sexy..."



E modelo Carmen Electra a sorprende un par di dia pasa e periodistanan chileno ora cu el a afirma cu "e hende homber chileno ta masha sexy y ami ta soltero".
E ex actriz di e serie "Baywatch" ta na Chile pa promove lanzamento di un rum nobo importa for di Nicaragua y pa participa na un evento pa recauda fondonan destina pa un Fundacion cu lo yuda muchanan cu cancer. Carmen tambe ta modelo pa Playboy lo keda na Chile te cu diasabra'wo… sobra di dia e lo probecha pa bishita e ciudad di Valparaiso, un recorido cu lo inclui tambe Shopping Mall, beach y «La Sebastiana», esaki ta cas di e poeta Pablo Neruda n'e puerto aki. «Mi kier bai playa, haci compras pa pasco .. E hendenan aki ta masha hospitalario y calido cumi, aunke mi no a haci hopi contacto. Mi ta masha impaciente pa conoce mas», asina Carmen Electra a duna di conoce den un reunion cu el a sostene cu e periodistanan kendebab el a regala un muestra di «Ron Perla del Caribe».
Asina tambe el a descarta di pretende di ta parti di e celebridadnan cu a reuni cu e president chileno, Michelle Bachelet. Durante henter e reunion, el a dicidi di exhibi su espectacular figura y coquetea cu esnan cu tabata presente.

Rapero 50 Cent a presenta dilanti miles na Kosovo



Miles di espectador a asisti dialuna pasa na e concierto di 50 Cent na e capital di Kosovo, un provincia cu a bira masha conoci p'e enfrentamentonan entre gruponan etnico pa nan aficion di e musica. 50 Cent a yega pa un bishita di 10 ora di cual den e oranan ey el a presenta den e stadion di futbol como parti di e promocion di su mas reciente album "Curtis" plus inauguracion di e di dos servicio telefonico di Kosovo.
"Mi a yega pa diverti cu mundo" asina e artista di 32 aña a duna di conoce den un entrevista. E rapper cu a bende mas di 20 Miyon di copia di disco ta e artista mas importante cu a yega di presenta den e stadion publico na Kosovo.
E espectadornan tabata canta tur e temanan durante su presentacion cu el a realiza mei-mei di candela artificial cu a ilumina e shelo di Pristina. E volatil provincia ta wordo administra pa Nacionnan Uni desde fin di e guera na 1999. Ya caba el a haya bishita di celebridadnan manera entre otro Nicole Kidman, Angelina Jolie y e cantante Mariah Carey. Tur e bishitanan aki tabata den un leishi humanitario of pa entretene e forzanan di paz di OTAN.
Den e presentacion di 50 Cent a bende mas cu 25 Mil entrada y e artista a abstene su mes pa duna opinion riba e futuro di Kosovo. "Ami no ta bai papia di un discusion, mi trabao ta presenta un bon show"….

Chiquinquirá Delgado on line, cos pa mira tin !

Miss, modelo, actriz, animador, empresario y awo riba e internet. Chiquinquirá Delgado no ta stop di traha y ainda e falta cosnan pa haci. Recientemente el a lanza su web page …. www.chiquidelgado.com unda su fanaticonan por wak detayenan di su bida profesional y un amplio galeria di potret.
Un pregunta cu a bin dilanti na Chiqui…Con e ta sinti e lanzamento di su pagina web? Mi ta sinti'mi feliz y satisfecho di tin contacto directo cu tur su amigo cu e tin via di e conexion aki. Nan a regalami e carera aki y asina ta semper mi lo comunica cu nan. Di e mesun forma aki lo mustra tur novedad di mi liña di productonan, un luga unda bo por haya nan, facilidad pa adquirinan y mas.
Mi ta sinti cu e canal aki di comunicacion ta un forma di informa tur hende di mi trabao. Internet a bira un herment indispensabel n'e tempo aki unda cu ta Reina e avancenan tecnologico y bo tin cu adapta na dje.
Kico lo bo por topa riba e web-site aki….E pagina ta inclui biografia, wallpapers, potret, un demo unda bo por wak den forma cortico tur e proyectonan cu Chiqui a participa na dje, comercial di TV, novela, programa, etc., mescos cu henter e informacion riba e productonan di "Chiqui".
Si ta e idea pa comercializa tur e productonan via Internet? Sí, tin un link cu e grupo Vargas y cu por adquiri e productonan via Internet y ricibi bo cosnan na cas.
Finalmente a wordo puntra riba su matrimonio y riba ki dia e prome yiu lo bin, awel Chiqui a bisa "mi matrimonio ta hopi bon. Daniel ta un compañero maraviyoso, e ta yena mi bida di alegria y respecto e baby esaki ta serca.





Aries
Bo carisma lo ta e miho arma cu bo lo por haci uso di dje awe, cualkier momento cu bo haya los e sonrisa bunita cu bo tin ey.



Taurus
Bo ta cuminsa sinti cu cosnan rond di bo ta birando di mas? Guli bo orguyo y pidi esnan rond di bo pa e yudanza cu bo mester.



Gemini
Si bo kier sa loke cu bo berdad awe, e unico manera cu bo lo por haci ta puntrando directamente kico lo por pasa.



Cancer
Pone mas atencion na bo carera durante di dia awe, haci e trabounan cu bo a pone un banda pa basta tempo caba.



Leo
Secretonan lo wordo comparti durante di dia awe, pero loke cu nan confia bo awe lo no sorprende bo mes.



Virgo
Haci uso di un structura analitico pa bo por sera un bon amistad lo no ta un bon idea. Un amistad nunca lo por ta blanco of preto..



Libra
Un hende cu bo a yama bon bini recientemente ta probechando un tiki di mas, Di un forma diplomatico bo lo mester bisa e pa e busca su caminda.



Scorpio
Awe ta un dia den cual bo lo por logra masha hopi cos. Sali enfrenta mundo y haci loke cu bo mester haci na e momento nan aki.



Sagittarius
Djis haci un cambio chikito durante di dia awe, esaki mes lo habri e caminda pa un futuro mas miho.



Capricorn
Si awe bo lo ta rond di un cantidad grandi di mucho lo bo ripara con bo lo crece danki na nan energia loco.



Aquarius
Si bo ta sinti bo mes fada durante di dia awe, esaki mester ta un señal cu bo mester haci cambio den bo bida.



Pisces
Un informacion exclusivo lo por haci cu bo ta yega mas dilanti den loke cu bo ta haciendo. Tuma bo tempo pa haci loke cu mester wordo haci.

FIND & CIRCLE 22

Between the Mississippi River and California lies a whole lot of flat, dry land and quite a few mountains. Many love this area.

way out west

L	G	X	M	Y	Z	S	I	V	E	D	R	Q	C
I	S	F	L	O	W	E	R	S	R	E	V	I	R
S	M	E	S	A	N	D	Y	F	E	S	W	D	B
S	A	S	P	E	N	O	S	D	O	E	I	E	I
O	E	C	X	N	B	E	Y	A	C	R	C	K	V
F	R	T	M	W	T	H	S	N	A	T	E	T	T
E	T	V	O	T	T	P	S	P	A	L	M	S	K
G	S	C	U	Y	L	D	A	H	A	C	A	A	T
R	M	B	N	A	O	T	S	C	O	C	C	O	B
O	B	S	T	N	R	C	D	L	I	R	E	C	X
G	E	E	A	A	U	U	U	U	A	F	E	R	R
G	A	I	I	H	N	T	P	G	E	X	I	K	A
U	C	L	N	E	C	G	S	U	T	C	A	C	A
H	H	U	S	N	E	E	R	G	R	E	V	E	T

Arid
Aspen
Beach
Buttes
Cactus
Canyon
Chasm
Coast
Cowboys
Coyotes
Crags
Deer
Desert
Dunes
Ever-greens
Flowers
Forest
Fossil
Gorge
Gulch
Mesa
Moun-tains
Pacific
Palms
Plateau
Rivers
Sand
Shore
Space
Streams
Trail

SUDOKU
PUZZLES



7	9						5	3
	6	4		2		7	8	
8	5		1		7		4	2
2								5
6	4		2		3		7	9
	1	5		8		6	9	
4	2						1	7

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

7	9	2	6	1	8	4	5	3
1	8	3	4	7	5	9	2	6
5	6	4	3	2	9	7	8	1
8	5	9	1	6	7	3	4	2
2	3	7	8	9	4	1	6	5
6	4	1	2	5	3	8	7	9
3	1	5	7	8	2	6	9	4
9	7	6	5	4	1	2	3	8
4	2	8	9	3	6	5	1	7

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
SAN NICOLAAS
Dr. Cheung

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Paradera
San Nicolaas:
Botica San Nicolas



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



21Constellation
21 Van Gogh
22 Maasdam
22 Holiday Dream
22 Aidavita

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976



Bunita enlace matrimonial di Rachel y Alberto

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga na Stadhuis y Iglesia Maranatha, e matrimonio entre Rachel Pablo y Alberto Escalante. Hunto cu nan yiunan, famia, amistad nan a comparti e bunita dia aki y di e forma aki nan a sirbi como testigo di nan enlace matrimonial.
Hopi bendicion y felicidad ta bai pa e pareha Escalante y cu Dios lo conserva y warda nan y nan yiunan.
Pabien special ta bai na e feliz pareha di parti di nan yiunan, mama, tata, madrina y padrino y demas famia.











DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Hut Predators a sera aña cu tremendo Cena di Pasco

C4

DEPORTE

Team Aruba promoviendo Aruba durante PRI Trade Show na Orlando

C2

LATINO



Según grupo guerrillero colombiano FARC

Renuncia de Uribe garantizaría liberación de rehenes

C12

Pa di cinco aña atletanan di distancia largo lo habri aña nobo coriendo





NOORD- E idea aki a bin di un grupo di coredor cu henter aña ta participa na diferente careda tanto na Aruba y den exterior. E ta un sacrificio locual e atletanan aki ta haci como cu na Aruba nos tin e tradicion di habri aña cu champagne, bolo, klapchi y pagara pa core cu e fuco y e dande. E atletanan aki ta kere cu den 2008 nos comunidad mester bira mas conciente di nan salud y haci mas movecion pa un curpa y mente sano. Nos hubentud tambe mester bira mas conciente cu practica deporte ta yuda contribui na un persona cu un formacion completo. Pa un desaroyo positivo di nos comunidad esaki hopi importante caminda cu pa negativismo lo no tin lugar. Pesey e atletanan ta hasi e coremento di aña nobo di 5.5 km den un ambiente deportivo y sano. Esaki lo start pa 11.45 anochi di 2007 na cas di Juan Kid na Boegoeroei, bay direccion Noord na banda di caminda y na cruzada di misa di Noord lo bira na man robes y sigui bai riba e voetpad direccion pa Wendy's, na luz di trafico lo bira na man drechi y na e T kruising lo bira na man robes pa pasa dilanti di e hotelnan y na e T-kruising lo bira na man robes, pasa di dilanti di Mc. Donald's y regresa bek riba e mes un ruta pa Boegoeroei.

E coremento aki no ta un careda di competencia, e grupo lo sali hunto y yega bek hunto. Tur esnan cu tin e gana di habri e aña 2008 na un manera diferente, deportivo y sano, por tuma contacto cu Ossy Tromp na 563-5303 pa mas informacion. Keda pendiente na 2008 pa nos website cu mucho mas informacion pa actividadnan cu e grupo di coredornan aki lo bai ta organisando.

Y por ultimo un deseo di Bon Pasco y Feliz Aña 2008 na henter e pueblo di Aruba.

BON DIA Aruba

Team Aruba promoviendo Aruba durante PRI Trade Show na Orlando













Continua C3

Continuaciona di C2

Team Aruba promoviendo Aruba durante PRI Trade Show na Orlando





ORANJESTAD- Durante dianan 6, 7 y 8 di December 2007 a tuma lugar den e grandioso Orange County Convention Center, na Orlando, Florida, e "20th Annual PRI Trade Show". E trade show aki ta concentra su mes ariba e Performance Racing Industry (PRI). Participante y bishitante ta bin for di tur rond pa atende e show aki. Tur locual tin algo di haber cu "high performance" a wordu exhibi pa companainan di tur rond di mundo.

E aña aki tabata tin un total di 4200 booths y 1400 exhibitors.Mas cu 45.000 hende a bishita e PRI Trade show durante 3 dia.
E actividad aki a wordu cubri pa alrededor di 80 revista, 6 canal di television y mas medio di communicacion.

E ciudad di Orlando a bende 24000 camber di hotel en conneccion cu PRI.
Pa e occasion importante aki Aruba a keda debidamente representa door di TEAM ARUBA. Booth-nan number 772/774/776 tabata e sitio di ARUBA na e Trade show .

TEAM ARUBA tabata tin e Pro Stock www.ArubA.com na e show cu un bunita structura di metal como entrada di e boothnan cu bandera di Aruba y tambe banners cu tabata accentua Aruba su presencia.

Miembronan di TEAM ARUBA a reparti pakete di informacion di Aruba durante e tres dianan.

Mas importante tabata e contacto personal cu TEAM ARUBA tabata tin cu bishitante-nan tur tres dia di show.
Un biaha mas Aruba a gana cu TEAM ARUBA.

Hut Predators a sera aña cu tremendo Cena di Pasco





ORANJESTAD- Diabierna ultimo e hungadornan di Hut Predators, cu e aña aki un ves mas a titulo campeon di Aruba, a celebra engrande den VIP room di Texas de Brazil. Tur e miembronan di equipo tabata bon compaña.

Tambe e dinamico sponsor sr. Glenn Croes di Pizza Hut tabata presente pa felicita e hungadornan cu nan titulo 2007.

E Predator-nan por mira atras riba un bon aña unda nan ta termina #2 na King of the Caribbean na Corsow y ta re-conquista e titulo di FEBIAR despues di 3 aña.

Manera semper e plannan pa 2008 ta grandi, sigur cu lo tin algun cara nobo den e equipo y entrenan algun "monster come-back".

Pa resumi e plan 2008, Hut Predators lo bai pa doble corona, esta retene titulo di Aruba y re-conquista e corona di King of the Caribbean, cual corona nan tabatin na 2006 y 2005.

Hut Predators ta desea tur biljardista, tur deportista y e pueblo di Aruba en general felis dianan di fiesta y cu 2008 lo trece solamente cos bon pa un y tur.

Cuida curpa, usa tino bon pa nos topa otro aña of riba mesa berde (biljard) of riba caminda. Aruba tin mester di nos tur!

Receta di MARIA TA DEN CUSHINA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

CABARON ENCHILA CAROLINA

Ingredientenan:

2 lb di cabaron cu casca marca SEA BEST
1 sibojo blanco corta na blokki
2 cup di promenton color berde y cora corta na blokki
3 cuchara grande di chili na polvo
5 cuchara di azeta di olijfi
3 cuchara di pasta di tomati

Preparacion:

Herbe e cabaronnan cu 1 bouillion di cabaron y cascanan
Traha saus di e 5 ingredientenan
Despues nos ta pone e cabaronnan den e saus y lage smoor den e saus

Nos por sirbie ariba arros blanco marca PALMOMA

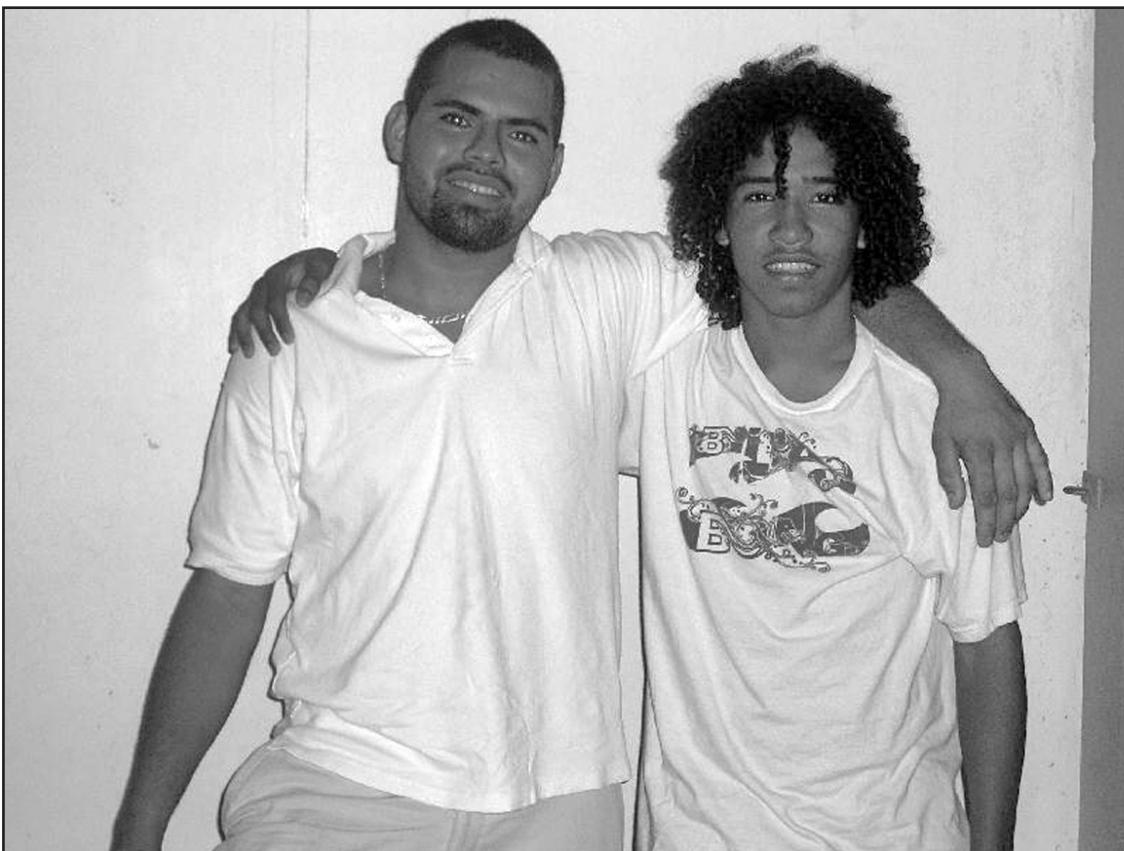
Maria F. Juddan- Petit
Tel 592-3609

Bon Appetit!

Sport Boys a kibra invicto di Trupial den Division Prome







DAKOTA- Diamars ultimo tabatin e wega di Division Prome entre e muchanan di Angochi "Sport Boys" y Trupial, equipo cu ta invicto cu 17 punto.

Sport Boys ta consisti di "muchanan" manera nan ta ser yama, hunto cu esnan un poco mas adulto y cu hopi experencia, a sa di guia e equipo pa un victoria un biaha mas.

Den e prome tempo Sport Boys a bai ariba 1-0 cu gol cu a wordo anota pa e "Benjamin" di Sport Boys, Daniel Geerman, yiu di nos famoso entrenador Roberto Geerman. Daniel a lora un corner na unda e bala a slip den e man di e keeper y a bai perde den net di e gol.

Den e di dos tempo a bin un par di cambio na unda e hungador peligroso Julio Dirksz, a drenta na lugar di Matheuw Leonardo kende a lesiona. Joshua Henricus tambe a drenta na lugar di Marc Tromp mientras cu Marcel Briesen a drenta na lugar di Cederick Bislip.

Na di 81 minuut e di dos gol a cai ora cu Marcel a haci un bon paso pa Julio.E keeper a sali for di su gol y Julio a probecha di esaki y a manda e bala den gol y asina Sport Boys a bai ariba 2-0. Door di un wega bruto hungador di Sport Boys Marcel a haya un cap formal riba su wenkbrauw pero asina mes e a sigui hunga y na final di wega mester a bai Eerste Hulp pa nan "stitch" e herida.

Asina e wega a keda desaroya cu e bon pasonan di e talentonan hoben y adulto. Sportboys a defende te na e ultimo minuutnan di wega cu cuerpo y alma te ora cu e pito di final di e wega a resona.

A reina un alegria masha grandi entre e hungadornan, fanaticonan y e staff tecnico di Sport Boys cu e victoria aki ya cu di e forma aki Sport Boys a kibra invicto di Trupial y na e mesun momento Sport Boys ta keda na di dos lugar riba e tabla di posision di Division Prome cu 16 punto.

Pabien na tur hungadornan di Sport Boys cu e victoria aki.

Estrella LIFIDA ta sera e aña futbolistico na un forma diferente!





STA CRUZ- Pa sera e aña 2007, e equipo di Estrella Lifida a celebra na un forma diferente, door di hiba e muchanan di Lifida A y B, diasabra 15 di december, pa pasa un rato agradabel, por medio di un anochi placentero hungando bowling.

Despues nan a bai saborea un sabroso pizza na Pizza Hut. Diadomingo 16 december '07, a toca turno na esnan di Menor y Junioren, na unda nan a bataya otro den paintball. E hungadornan sigur a pasa un tremendo mainta, te hasta e coach a subi tereno y enfrenta su team. Di parti di Comision di Mayor Estrella Lifida, nos kier a desea tur nos hungadornan, nan mayornan y fanaticonan Un Felis Pasco y Un Prospero Aña Nobo. Alavez ta informa, cu training lo start bek asina cu scol cuminsa riba e dianan di custumber!

PA JOHAN , MI DUSHI SEMPER
NOS 30 ANJA DI UN IMPACTANTE UNION
21 DI DECEMBER 1977 - 21 DI DECEMBER 2007
NOS CELEBRACION ALEGRE YEN DI PIKETE
CU LUZ DI AMOR DEN NOS CURASON

Mi por a ripiti un di mi poemanan bieu
Un, ja penetra den mi pensamentonan keto y leu
Pasobra, kizas, mi a expresa tur cos caba p'e
Den mi palabranan y echonan di amor demonstra na dje
Y toch...... ta hopi.....ja ta 30 anja hunto den amor
Anjanan inspira y culmina cu alegria y tambe dolor
Ora cu e curason no por a hanja su kier tur ora
Ora cu emocionnan den lagrimanan a jora
Pero toch..... sin por comprende nunca e amor
eterno di Dios.
Cu ta sigui wanta nos dos, den un alma uni sin ta golos
Y duna otro espacio suficiente pa sigui expresa y stima
Un espacio infinito cu nos promesa di sigui stima
Den bon of den malo, dorna cu sucu of cu salo
Mihor mi no sigui pensa mucho profundo
Y duna danki pa esun cu a bin na mundo
Esun cu nos ta kere fielmente den dje tur dia
Si, Hesus, e luz semper cendi cu su rayonan di alegria
Y ja cu ta un celebracion di amor di nos impactante union
Ki mas dushi, berdad, cu na Dios dirigi atrobe nos oracion
Y den silencio tambe, dun'E tur Gloria y Alabanza
Pasobra, ta E mes ta sigui ta nos eterno Speranza
Johan, Dushi di mi, mi bida, mi strea y mi shelo....
Bo ta keda mi Dushi semper... cumpli cu mi anhelo
Mi ta stimabo mas hopi cu ajera, y mas ainda awe y majan
Sigui landa den mi amor numa....un amor mas grandi cu
laman .
Un amor mas dushi cu honing......mas dushi cu esei no tin
Un comienzo nobo di stimacion atrobe.....sin fin.

Bo one and only......
Bo Mahosho fashosho....
AMI
Ruthy Cornelia Vrieswijk-Bergen.

Vakantie di Aruba Karate Institute.

ORANNJESTAD- Aruba Karate Institute ta participa cu nan lo no tin les di Karate desde 17 di December te cu dia 5 di Januari 2008.
Lesnan di Karate lo reanuda Dialuna 7 di Januari 2008 y na e mesun momento tambe lo tuma inscripcion pa alumnonan nobo riba e dia aki.
Lesnan ta tuma lugar normal riba Dialuna, Diaranzon y Diabierna di 6.30 atardi te cu 8'or anochi
pa muchanan entre 8 te cu 16 aña y di 8.15 anochi te cu 9.30 anochi pa adulto.
Pasa un bon temporada di Pasco y corda bon cu si ta come hopi durante e dianan aki, tambe
mester kima esaki door di train den bo tempo liber.
Bon Pasco y Feliz aña Nobo.
Sensei Karel Maduro

Activo for di aña 1984

Historia di Club Gymnastico Arubano Avanse



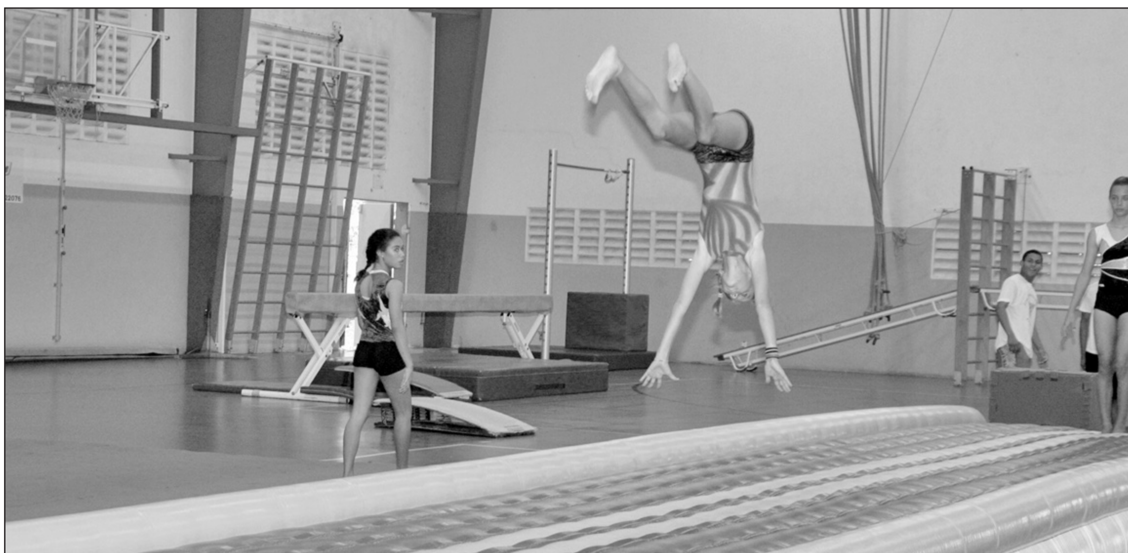


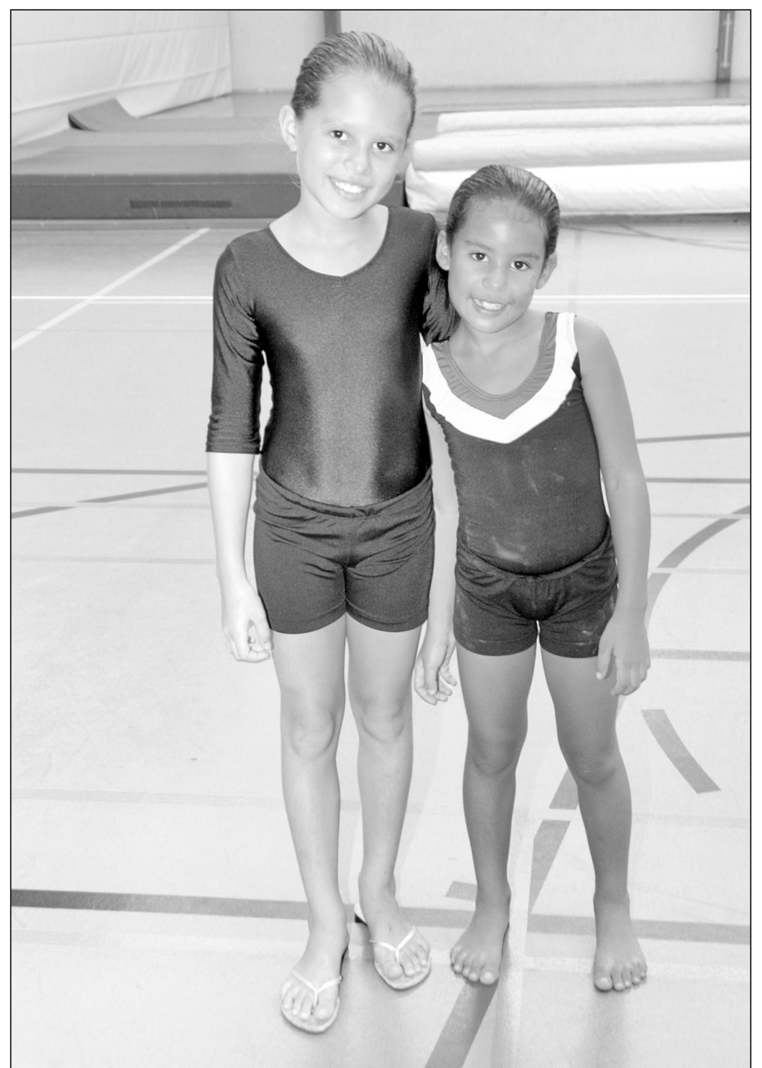
ORANJESTAD- Awe nos kier a amplia riba un deporte no mucho comun na Aruba, pero cu durante añanan a sa di crece y bira uno masha popular bou nos hubentud na Aruba. Nos ta refreri na e deporte di gymnasia of manera nos conoce na scol como e deporte di turnen. Na Aruba ta un club di gymnasia tin y esey ta Club Gymnastico Arubano Avanse. Awe nos kier a bai un tiki den historia con e club aki a lanta.

Na aña 1981, docente Glenn Lande a cuminsa duna les di gymnasia den e sala di gymnasia di MTS, mientras docente Armand Hessels tambe tabata duna les di turnen na Colegio Arubano. Nan a dicidi di pone forza hunto y lanta un solo club di gymnasia. E club aki den un tempo record a logra yega na e cantidad di 200 alumno. A dura te cu 1984 cu e club a bira oficial dor di inscribi na KVK cu statutonan. E club a bira asina ofical CGA Avanse, pues Club Gymanstico Arubano Avanse. Durante un periodo cortico e actividadan a para pa motibo cu problema di material, despues a sigui te cu 1986. Lamentablemente mester a stop cu e lesnan di gymnasia debi na e material cu no tabata optimal mas. Tabata na aña 1995 cu CGA Avanse a bira activo atrobe y a cuminsa duna les na JF Kennedy School cu e intencion di tene e club un tiki chiquito e biaha aki. Na 1997, ora cu e gymzaal di Colegio Arubano a keda cla, a muda pa e localidad aki, caminda te cu dia di awe ta dunando les. E club no a keda chiquito pero a crece atrobe pa un club cu alrededor di 150 alumno. Awor e club grandi aki a parti den tres diferente club, esta un club solamente pa mucha homber " CGA Progresso", un club die dad preparatorio, " de Raaddraaiers" y e club orginal pa mucha muher " CGA Avanse". E diferente instructornan cu ta duna les den e deporte di gymnasia ta cualifica pa duna esaki, pero asina mes mester di mas instructor pa duna un man. E meta di e tres clubnan aki ta di forma un asocacion di gymnastiek y asina afilia na ASU y COA. Mescos cu tur organisacion Club Gymnastico Arubano Avanse kier mehora e posibilidadnan pa nan atletanan, esaki dor di organisa competencianan local y cu e atletanan por midi nan mes despues riba nivel internacional. No mester lubida riba e mantencion y compra di material di gymnasia, cual no ta uno barata.

Actualmente di dos stagiaire di CIOS Hulanda kendenan ta duna les na nos atletanan, mas den curso di aña lo haya mas stagiaire. Periodicamente e club ta trata di organisa Work Clinic como tambe na cursonan pa asina upgrade e instructornan.







Juan Antonio Samaranch hospitaliza na Madrid



MADRID- Presidente anterior di Comite Olimpico Internacional Juan Antonio Samaranch ta den un condicion estable den un hospital na Madrid, despues di a desmaya durante un ceremonia di firmamento den e capital Spaño.

Samaranch, di 87 aña di edad, tabata keha di biramento di cabes cu Presidente di Comite Olimpico Spaño Alejandro Blanco, hustamente ora cu e ceremonia a termina, segun prensa di e pais ta raporta. Ambulancenan a yega na e sitio despues cu Samaranch a desmaya.

Juan Antonio Samaranch a retira for di IOC na 2001 despues di a ocupa e puesto mas halto di e organizacion pa 21 aña.

Algun dia despues di a retira for di e puesto na 2001, ela wordo hospitaliza pa cansansio extremo y tabata den un condicion serio.

Apesar di e episodio aki di hospitalizacion, e salud di Samaranch ta wordo considera rubusto pa su edad.

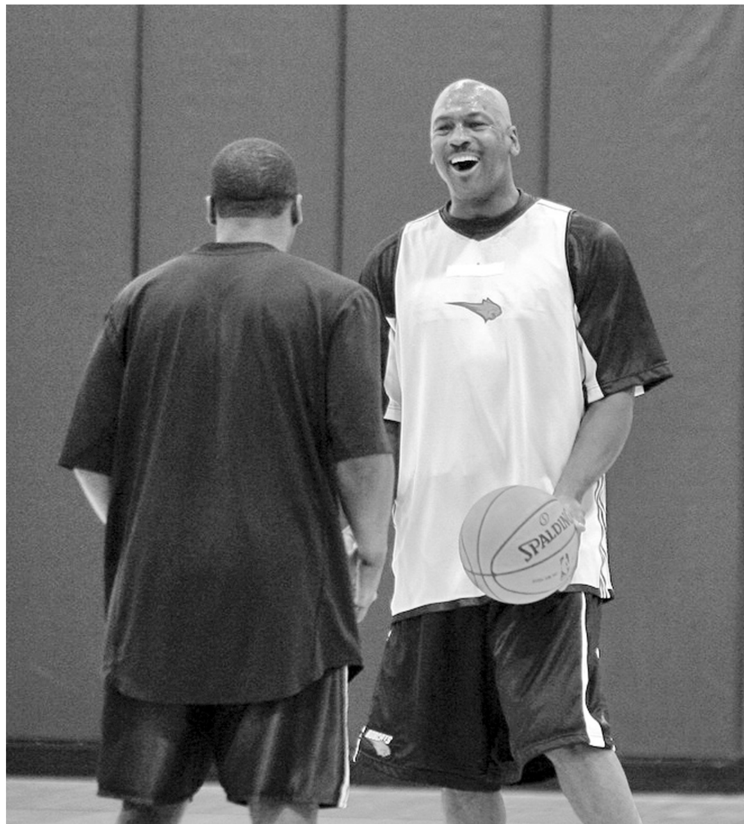
E ta sigui biaha tambe: siman pasa e tabata na Lausanne pa un reunion di e Comite Ejecutivo di e Museo Olimpico, cu ta wordo presidi pa su persona.

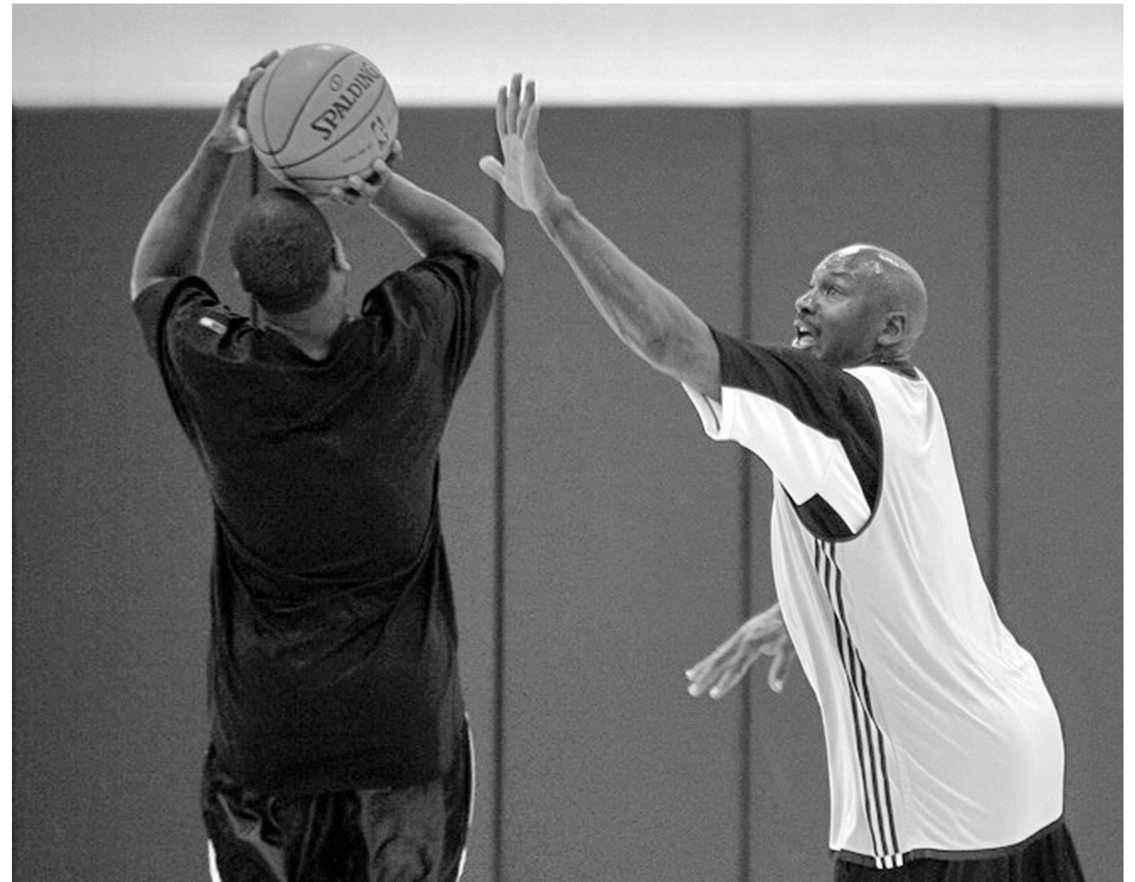
E tin e titulo di Presidente Honorario pa Bida Largo di Comite Olimpico Internacional. Na juli ultimo Samaranch a presencia e Weganan Panamericano na Rio de Janeiro.



Michael Jordan a subi tereno pa practica cu su ekipo Charlotte Bobcats

Pero nada di regreso solamente pa motiva hungadornan





CHARLOTTE- E legendario hungador di NBA, Michael Jordan, a dicidi dialuna di subi tereno di basketball un biaha mas, caminda el a practica pa dos ora largo cu hungadornan di su ekipo di Charlotte Bobcats.

E solo hecho cu el a subi tereno, a lanta un expectativa grandi y varios rumor a inicia riba su posibel regreso riba tereno atrobe pero Michael tabata prome pa para tu e rumornan aki, bisando cu e cos aki no tabata nifica nada.

"Mi a subi tereno pa motiva mi hungadornan. Nan ta pasando den un mal momento y mi ta prome yama pa motiva nan pa nos Sali for di e racha malo aki. No tuma e cos aki na serio, mi no ta bin bek riba tereno. E wega a progresa demasiado pa mi subi tereno contra di asina hopi talento grandi cu tin na e momentonan aki. Mi gusta e wega aki, ainda mi por los algo cu e muchanan aki, pero mi cabez lo ta loco pa mi kere cu ainda mi por ta competivo, y hasta mihor cu nan.

Nan lo matami, dunami un atake di curazon, cu nan wega rapido y nan talento. Nos ekipo ta un bon ekipo pero un mal racha por pasa cu cualkier ekipo y loke mi kier haci, ta di duna e hungadornan un pusha den e bon direccion," Jordan a splica despues di e session di practica.

Frank Rijkaard ta ricibi castigo di dos wega for di UEFA pa su expulsion

BARCELONA- UEFA a impone un castigo di dos wega pa e director tecnico Hulandes di FC Barcelona, esta Frank Rijkaard, kende dos siman pasa a wordo expulsa for di e partido cu su ekipo a hunga den e eliminatorio di Champions League contra di Lyon.

Ya caba Rijkaard a sinta un di e weganan aki siman pasa ora cu Barcelona a enfrenta vfB Stuttgart cu anotacion di 3-1 y awor e tin cu cumpli c'un wega mas.

E expulsion di Rijkaard a bin pa reclamo demasiado riba e arbitrahe caminda e entrenador a lanta pa exigi di e referee mas proteccion pa su hungadornan pa motibo cu tabatin demasiado tacklenan fuerte riba pia di su hungadornan.



Argentina reclama a EEUU extraditar a Antonini Wilson por lavado de dinero

BUENOS AIRES (AFP) - La Justicia argentina amplió el pedido a Estados Unidos de extradición del empresario Guido Antonini Wilson al imputarle el delito de lavado de dinero por el intento de ingresar 800.000 dólares al país, en otro giro del escándalo que enturbió las relaciones de Buenos Aires con Washington.

La jueza en lo Penal Económico Marta Novatti firmó el martes el exhorto que amplía la solicitud de extradición, originalmente elevada sólo por contrabando, y lo derivó para su traducción, trámite previo a su envío a la cancillería, encargada de mandarlo a Estados Unidos, reveló una fuente judicial."¡Manden al prófugo!", había exigido esta semana el ex presidente Néstor Kirchner a voz en cuello en un acto partidario, en alusión a Antonini Wilson.Pero el empresario de doble nacionalidad (venezolana y estadounidense) sería ahora testigo protegido de Washington, luego de haber colaborado con un fiscal de Miami para detener a un grupo de supuestos agentes clandestinos del gobierno de Venezuela.

El caso enrareció súbitamente los vínculos entre Argentina y Estados Unidos, a tal punto que el canciller Jorge Taiana presentó el martes una protesta formal ante el embajador estadounidense en Buenos Aires, Earl Wayne.



Fotografía tomada el 27 de septiembre de 2006 en Montevideo, Uruguay del empresario venezolano Guido Antonini Wilson (C) y el gobernador del estado venezolano de Cojedes, Johnny Yañez (I), con un ejecutivo de la subsidiaria de Interven SA-PDVSA en Argentina.

El ex presidente Kirchner exhortó el miércoles a dar apoyo a la mandataria y reiteró sus críticas a EEUU, apuntando esta vez al ex subsecretario Roger Noriega, a quien consideró un "funcionario lamentable que se dedicó a desestabilizar la región permanentemente".

El caso Antonini resonó también durante la jornada en el Congreso donde hubo un acalorado debate y la oposición pidió el esclarecimiento del hecho y la interpelación de varios ministros, pero el oficialismo frustró el reclamo.

Con el apoyo de la mayoría, los diputados aprobaron una declaración para repudiar la actitud del gobierno estadounidense e insistieron en la extradición del empresario.

Antonini Wilson colaboró para grabar en forma encubierta una conversación con tres venezolanos y un uruguayo, en el momento en que decían que el dinero era para la campaña presidencial argentina.

El fiscal estadounidense dijo en una primera audiencia que se refería a la campaña de la candidata Cristina Kirchner, luego consagrada presidenta, pero en otra audiencia omitió dar nombres.La jueza Novatti solicitó en agosto pasado la extradición del empresario por contrabando, al haber intentado en vano atravesar la Aduana argentina el 4 de agosto con el maletín con el dinero.Antonini Wilson había llegado a Buenos Aires en un vuelo oficial desde Caracas, en un caso por el cual Kirchner echó del gobierno al funcionario responsable de admitir a bordo al empresario.Según el fiscal estadounidense, los detenidos ofrecieron al empresario pagarle dos millones de dólares para que no revelara el origen y el destino del dinero.

El Jefe de Gabinete, Alberto Fernández, dijo el miércoles a la prensa que Washington está usando el caso para atacar al presidente de Venezuela, Hugo Chávez. "Le pido a Estados Unidos que no utilice a la Justicia como parte de sus disputas con Venezuela y menos que sume a la Argentina. Disparan contra Venezuela y los tiros también caen en la Argentina de modo muy inmerecido", lamentó Fernández.

Chávez lidera cumbre petrolera en Cuba con el barril a 90 dólares

LA HABANA (AFP) - Bajo el paraguas del venezolano Hugo Chávez, una veintena de países, miembros y observadores de Petrocaribe, se reúnen el viernes en Cuba, para revisar fórmulas amortiguadas de comercio petrolero, que le permitan subsistir y crecer, cuando el barril de crudo se cotiza a 90 dólares.

Chávez y su homólogo haitiano René Preval se anticiparon a otros 11 mandatarios previstos y llegaron este miércoles a La Habana, lo que hace suponer encuentros con el convaleciente líder Fidel Castro.

La reunión será en Cienfuegos (centro-sur), y el anfitrión será Raúl Castro, quien sustituye a su hermano enfermo desde el 31 de julio de 2006.

Creada el 29 de junio de 2005, Petrocaribe llega a su IV Cumbre en Cuba como "un acuerdo de cooperación energética", que aplica una escala de financiamiento entre 5 y 50% de la factura petrolera, según las cotizaciones internacionales, da un período de gracia de dos años, un período de pago de 25 años, y un interés de sólo 1%.

Sus 14 países fundadores son Antigua y Barbuda, Bahamas, Belice, Cuba, Dominica, Granada, Guyana, Jamaica, República Dominicana, San Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Surinam y Venezuela.

Cuba, según su vicecanciller Alejandro González, tiene una presencia "solidaria", pues los 92.000 barriles diarios que le suministra Caracas, lo hace en virtud de acuerdos bilaterales previos, menos flexibles que los de Petrocaribe.

Pero en la III Cumbre celebrada en agosto de 2007 en Caracas adhirieron Haití y Nicaragua, y no se descarta que en la de Cuba, pudieran sumarse Honduras y Guatemala, quienes asisten como invitados.Los otros dos estados caribeños insulares no miembros son Barbados y Trinidad y Tobago.Los gobernantes pasarán revista a sus acuerdos e intercambiarán criterios sobre diversos temas, y no se descarta la aprobación de una declaración final, dijo González a la prensa.

La reunión fue coordinada por la Secretaría Ejecutiva, que detenta Venezuela, y estará antecedida el jueves por el Consejo de Ministros de la organización.Fueron invitados representantes de la Comunidad del Caribe (Caricom), la Asociación de Estados del Caribe y de la Organización de Estados del Caribe Oriental.La cumbre tendrá como colofón la inauguración de una refinería en la misma ciudad de Cienfuegos, 260 km al sudeste, construida en 1990 con tecnología soviética, pero que fue paralizada un año después por su alto consumo energético, un grave problema después del desmembramiento de la Unión Soviética.

Según grupo guerrillero colombiano FARC

Renuncia de Uribe garantizaría liberación de rehenes

BOGOTA (Reuters) - Un líder de la mayor guerrilla izquierdista de Colombia aseguró que la renuncia del presidente Alvaro Uribe y todo su Gobierno garantizaría la liberación de 47 rehenes que mantienen secuestrados, incluida la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt y tres estadounidenses.

La declaración de Raúl Reyes, uno de los máximos comandantes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), se conoció un día después de que el grupo anunció que liberará en forma unilateral a las políticas Consuelo González, Clara Rojas y su hijo Emmanuel, quien nació en cautiverio.



Clara González de Rojas sostiene este martes una fotografia de su hija, la ex candidata a la vicepresidencia de Colombia Clara Rojas, secuestrada desde el 2002 por las FARC. EFE

"La renuncia inmediata de Uribe junto a todo su Gobierno, garantizaría la liberación con vida de los prisioneros mediante la firma del acuerdo humanitario sin más trabas para negarlo a cambio de persistir en los demenciales inamovibles y la riesgosa política de recuperación forzada," dijo Reyes en un artículo publicado el miércoles por la agencia Anncol.

"Los gobiernos y pueblos amigos del acuerdo humanitario y de la paz de Colombia volverían a ser respetados y reconocidos por sus buenos oficios, siempre que estos partan de la expresa solicitud de las partes contendientes," agregó Reyes en la declaración publicada en la página www.anncol.nu.

Ese medio de internet es un sistema de difusión de las FARC, el grupo rebelde activo más antiguo del hemisferio conformado por unos 17.000 combatientes y que dice luchar por imponer un sistema socialista en un país con marcadas diferencias entre ricos y pobres.

De inmediato no fue posible obtener ninguna reacción sobre la posición del líder guerrillero como mecanismo para conseguir la liberación de los rehenes secuestrados por las FARC.

La guerrilla rechazó el martes una oferta de Uribe para crear una zona de encuentro de 150 kilómetros cuadrados para negociar un acuerdo para la liberación de los rehenes secuestrados y la excarcelación de unos 500 rebeldes.

Al anunciar la liberación de los tres rehenes -que entregarán al presidente de Venezuela, Hugo Chávez, o a quien este designe-, las FARC insistieron en la desmilitarización de una región de 780 kilómetros cuadrados.

Pero el Gobierno reiteró que no está dispuesto a retirar el Ejército y la Policía para entregar el control durante 45 días a la guerrilla de una región en donde viven unas 110.000 personas.

En su mismo artículo, Reyes calificó a Uribe de "mafioso, paramilitar, grosero, calumniador y mentiroso."

Uribe suspendió la mediación de Chávez ante las FARC para lograr la liberación de los rehenes, lo que provocó una crisis diplomática entre Colombia y Venezuela. La guerrilla aseguró que la entrega de los tres rehenes al mandatario venezolano será un acto de desagravio por la decisión de Uribe de suspender sus gestiones humanitarias.

Fujimori admite Montesinos era 'hombre clave' en Gobierno

LIMA (Reuters) - El ex presidente peruano Alberto Fujimori reveló el miércoles que su ex asesor Vladimiro Montesinos era "el hombre clave" en su Gobierno para las operaciones especiales y de inteligencia, mientras que negó conocer sobre detenciones a sus opositores.

Fujimori, quien enfrenta un juicio por la matanza de 25 personas a manos del escuadrón militar y el secuestro de opositores a su Gobierno, se había acogido anteriormente al "derecho de silencio" frente a las preguntas sobre el poder que ejerció su ex jefe de espías en su Gobierno.

Montesinos, quien para muchos era el poder bajo la sombra de Fujimori, fue asesor de inteligencia durante la gestión del ex mandatario y los fiscales buscan la relación entre ambos en cuanto a la actuación de un escuadrón de la muerte que ejecutó extrajudicialmente a sospechosos guerrilleros.

"En la práctica Montesinos era el hombre clave, el que llevaba la pauta y el especialista de inteligencia," dijo Fujimori.

El ex mandatario afirmó a la sala que no coordinaba directamente con los oficiales de inteligencia la ejecución de las operaciones especiales, sino más bien era su ex asesor Montesinos, quien está preso por cargos de corrupción y tráfico de armas, que se reunía con los militares para esos casos.

"Montesinos era quien coordinaba los cinco servicios de inteligencia, en dos frentes interno y externo (...). Eran operaciones especiales de inteligencia," señaló.

"Era un hombre habilísimo en inteligencia, yo no lo puedo negar. Independientemente de sus delitos, contribuyó a desarmar a Sendero (Luminoso) y al MRTA (Movimiento Revolucionario Túpac Amaru)," afirmó.

"Era número uno," agregó Fujimori. El ex mandatario, quien gobernó Perú con mano dura entre 1990 y el 2000, fue extraditado en septiembre desde Chile, país en el que permaneció dos años tras su sorpresiva llegada desde Japón.

Panamá:

Proponen conmemorar como "duelo nacional" invasión EEUU

PANAMA (AP) - La Asamblea Legislativa discutió el miércoles declarar como "día de duelo nacional" el 20 de diciembre que conmemora la invasión militar de Estados Unidos a Panamá hace 18 años.

"Aún estamos tratando de rescatar nuestra memoria histórica... declarando el 20 de diciembre día de duelo nacional, rescatamos esa memoria", dijo a la AP Trinidad Ayola miembro de la Asociación de Familiares de los Caídos el 20 de Diciembre, después de una ceremonia en la sede legislativa. Estados Unidos invadió a Panamá en 1989 para expulsar del poder al general Manuel Noriega al que apresaron y enjuiciaron por narcotráfico. La acción militar también puso fin a 21 años de regímenes militares consentidos por Washington, que hasta 1999 mantuvo una fuerte presencia militar por los intereses que mantenía en el canal transoceánico. De acuerdo a informes oficiales se registraron entre 472 y 500 muertos durante esa acción, pero según organizaciones populares y de derechos humanos el número de víctimas superó el millar. El esposo de Ayola, un militar de las fuerza aérea, murió durante la invasión.

Senado di Merca a aproba 70.000 miyon di dollar pa guerra

WASHINGTON (AFP) – Senado Mericano finalmente a cai pa e presionnan di Cas Blanco y a aproba na ultimo ora di diamars un presupuesto di 500.000 miyon di dollar pa 2008, cu ta inclui 70.000 miyon pa e gueranan na Irak y Afganistán.Senado a aproba cu 70 votyo na fabor y 25 en contra e presupuesto, na cual a agrega fondonan extra pa guera, despues cu e version cu a wordo aproba dor di Parlamento a inclui solamente 31.000 miyon dollar pa e conflicto na Afganistan y nada pa Irak.

E version finalmente aproba den Senado no tabata inclui ningun restriccion cu e Parlamentarionan democrata tabata kier a uni na e entrega di fondonan fresco pa guera, manera pone un calendar pa retiro di e trupanan Mericano di Irak.Awor e ley ta bolbe Parlamento unda cu e legisladornan mester dicidi si nan ta acepta e fondonan adicional pa e guera agrega dor di Senado. Si e wordo aproba, Presidente George W. Bush ya a bisa cu e lo ratifica e presupuesto.

Di lo contrario, Cas Blanco a menaza pa veta henter e presupuesto si e no tin placa destina pa Irak. Tabata hustamente tratando di evita e veto ey cu e democratanan a cai pa e presion, pa trata di laga defini e presupuesto prome cu fin di aña. E ultimo prespuesto a caduca dia 30 di september.“Obviamente, e financiamento cu nos a pidi na Februari ta loke e trupanan mester, no solamente loke nan kier, pero loke nan mester. Pero esaki lo yuda nos pasa e periodo,” e vocero di Presidente Bush, Dana Perino, a duna di conoce. Oposicion demócrata, cu ta controla Congreso desde 2006, a trata sin exito usa su peso pa impone un calende (schedule) pa retiro di e trupanan di Irak, unda cu serca di 4.000 Mericano a muri desde cu e invasion a cuminsa na Maart di 2003.E líder di mayoria democrata di Parlamento, Steny Hoyer, a bisa CNN cu e legisladornan a aproba inicialmente un pakete di 31.000 miyon dollar pa e guera na Afganistan, “pa enfrenta terorismo y derota e Talibannan ya cu esaki ta e lugar for di unda nos pais a wordo ataca y di cual, honestamente, nos a laga nos atencion wordo desvia un poco.”E presupuesto, ademas, ta financia entre otro: salud di e ex combatientenan, e gastonan di emergencia den seguridad fronterizo, tarea di Bomberonan na costa west sacudi pa e candelanan di mondi, drechamento di brugnan y hasta e tin fondo destina pa e forzanan di paz na Darfur.

Australia lo vigila cu barco y avion e “bayeneronan” Japones na Antartica

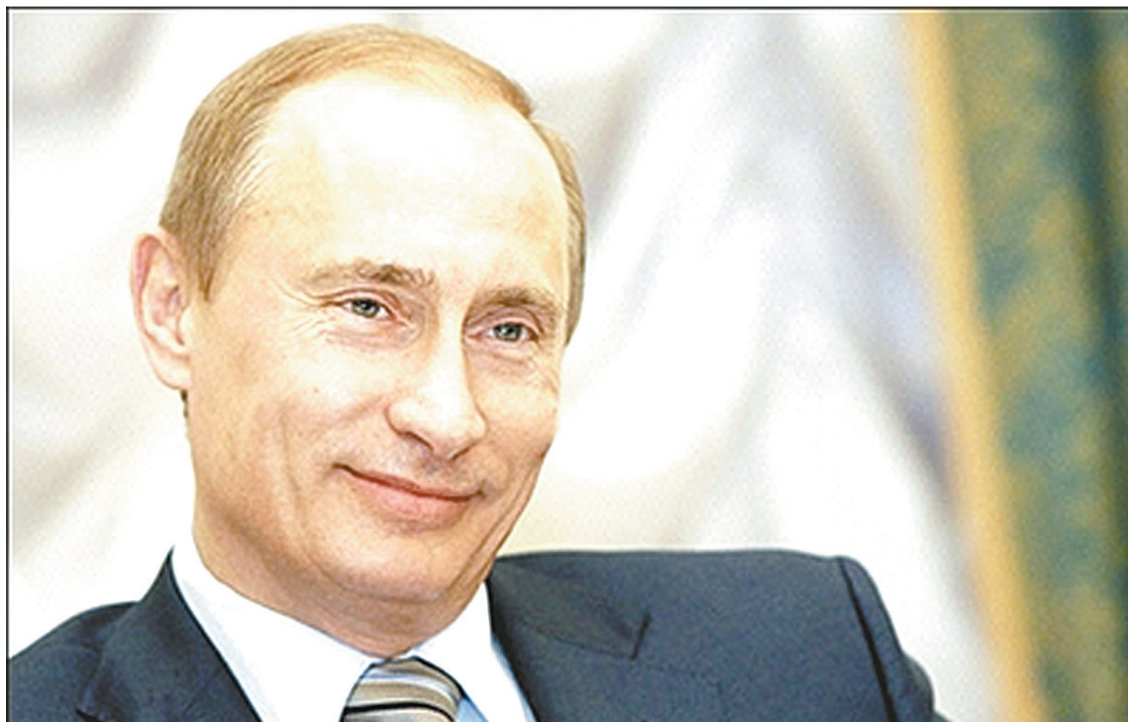


Sídney (Australia) (EFE).- Gobierno di Australia lo vigila cu barco- y avionnan e proximo campaña anual di e “bayeneronan” Japones na Antartica, unda nan lo mata mas cu mil bayena bou di e pretexto di ta pa “finnan cientifico”, y cu pa Camberra ta simplemente capturanan comercial. Minister Australiano di Asuntonan Exterior, Stephen Smith, a bisa den conferencia di prensa cu e operacion ta dirigi for di “Oceanic Viking”, barco di vigilancia Aduanero cu durante 20 dia lo graba cu un ekipo di video y fotografia e actividad di e “bayeneronan” japones. Smith a aclarea cu e barco lo no conta cu arma pa realiza e trabou aki, pero cu na tur momento lo ta den comunicacion cu Gobierno riba comportacion di e “bayeneronan” y e cantidad y tipo di especienan captura. Segun Greenpeace, Japón a gara por lo menos 7.650 bayena “cu pretexto científico” y esaki a sosode entre 1987 y 2006, algo cu e Comision Internacional di Bayena” (CBI) ta permiti solamente cu e meta ey.



Peregrinonan Musulman ta preparando aki pa pasa e prome dia na Mena, pafo di Mecca, ayera. Segun e informacion suministra, mas cu dos miyon peregrino Musulman a cuminsa cu piedramento simbolico di Diablo diahuebs (diarason den tempo occidental). Nan a pone di e manera aki na prueba un sistema di seguridad novo na un escenario na haj that unda cu tabatin hopi tragedia den pasado.

Putin ta personahe di aña di revista TIME



NEW YORK – E revista Mericano TIME a nombra ayera e Presidente Ruso Vladimir Putin como su "personahe di aña" pa 2007.E decision ta debi na "e extraordinario liderazgo di Putin, kende a Haya un pais hinca den caos y a hibe na stabilidad," Director General di e revista semanal, Richard Stengel a duna di conoce. Otro candidatonan tabata ex Vice Presidente y ganador di Nobel ddi Paz Al Gore y e autor J.K. Rowling.Aña pasa, e distincion a bai pa cualkier usuario creativo di Internet. Den añanan pasa reciente, esnan selecciona tabata e rockero activista Bono, Presidente George W. Bush y e fundador di Amazon.com Jeff Bezos.

100 Ugandes aresta pasobra nan no tin baño

KAMPALA (Reuters) – Autoridadnan local a aresta al menos 100 Ugandes pasobra nan no tin baño na nan cas, mei-mei di un epidemia di colera cu a causa morto di ocho persona y a infecta otro 164, asina prensa di estado a informa.

"Nos no por para mira mientras cu e hendenan ta muri (di colera)," e administrador di e distrito Bulisa, Norbert Turyahikayo, a biosa e corant New Vision, hustificando e aresto di e Ugandesnan cu tabatin cabaña pero sin baño.

E vocero di Polis Hassan Kasinje a bisa Reuters cu e construccion di casnan sin baño adecuado ta prohibi na Uganda, aunke e no tin informacion di e arestonan.

"E ta ilegal (...) pero e no ta un ofensa pa detene un persona. Kende sea esun cu a arestanan tabata robez," el a sigura. "Un oficial di salud ta suppose di duna nan instruccion pa construi of pa nan wordo adverti," el a agrega.

Na september, 70 Ugandes den e pais a wordo deteni pa e mesun delito. Hopi persona den pueblonan aleha no tin wc ni baño.

Crecementodieepidemianan di colera ta comun debi na e mal servicionan sanitario.

Profesor deteni acusa di castiga alumnonan cu coriente

INDIA – Polis Indio a detene un profesor di fisica cu supuestamente a castiga 22 studiante fastioso cu descarga di coriente, asina autoridadnan a duna di conoce ayera.
E profesor supuestamente tabata uza un cabel conecta na algun bateria pa pasa e descarga leve na e studiantenan di ultimo aña, na un scol na Bhusaval, un ciudad na 360 kilómeter na nort-oost di Mumbai, asina S. Wagmare, un oficial di Polis di e zona a duna di conoce.
E incidente a sosode diasabra, ora cu e profesor "a yama e studiantenan pa e laboratorio pa haci algun trabou, pero nan tabata amsha druk mes," Wagmare a duna di conoce.
E mayornan a keha na Polis y nan a denuncia e profesor, cu no por a wordo localiza. Autoridadnan a detene dos dia despues pa cargonan di intimidacion. Nan a libere bou di fianza, pero e por Haya te dos aña di prison den caso cu e wordo haya culpabel.

Ex CEO di Hyundai a gana eleccion presidencial na Sur Korea

SEOUL, South Korea – Un ex CEO di Hyundai conoci como "The Bulldozer" pa su determinacion pa logra cosnan, a pasa riba oposicion y tur e acusacionnan di fraude financiero pa gana presidencia di Sur Korea ayera, poniendo un fin na decada di maneho liberal.
Lee Myung-bak, kende a cumpli 66 aña riba dia di eleccion y tambe a sirbi como gobernador di Seul, a logra un victoria rond e pais mei-mei di olanan di mal contento cu e Presidente cu no ta sirbi, Roh Moo-hyun, kende hopi ta kere a daña e economia y a baha e crecemento rapido di e pais.



Comision Nacional di Eleccion a bisa cu Lee tabatin 48.7% di e votonan despues cu tur e votonan deposita a ser conta. Y e liberal Chung Dong-young a keda na un distancia leu cu 26.2%.E tabata e victoria cu margen di mas grandi den historia di eleccion presidencia la Sur Korea. E Sur Koreanonan tabata kier un cambia asina hopi cu nan tabata dispuesto pa sera orea pa acusacionnan cu a bini contra Lee durante henter e eleccion.

58 morto den accidente di trein na Pakistan





MEHRABPUR, Pakistan – Por lo menos 58 persona a muri y 150 ma a resulta herida ora cu 12 di e 16 wagonnan di un trein a sali for di "rails" banda di Mehrabpur, mas o menos 250 miya nort di Karachi.

"E trein tabata bayendo cu velocidad halto. Djei tabatin un sonido sacudimento fuerte y nos a sinti cu e trein tabata manera cai. Tabatin caos tur caminda,," un cabayero di 25 aña sinta banda di un cantidad di ekipahe cu el a logra di un wagon banda di dje, el a bisa. E tabata biahando cu seis miembro di famia.

Un otro pasahero, Mohammed Yusuf, sinta riba un paña banda di un cantidad di zapato y paña, yorando e morto di su ruman homber mas hoben.

Yusuf, 26, a bisa cu su ruman homber a sobrevivi e impacto y tabata yorando di dolor, pero no por a libera su pia cu a keda pega.

El a bisa cu su casa, dos yiu y un otro ruman homber a resulta lesiona y hiba hospital, y nan condicion no tabata conoci.

No sa mucho bon ainda kico a causa e accidente, cu a laga centenar di pasahero yena cu miedo y tratando di sali for di e ruina di e trein.

Un oficial di e compania a bisa cu nan ta sospecha cu tin un problema cu e "rails".

BON DIA Aruba

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

20 di December Cinco dia di Misa di Aurora



Prome lectura Isaias 7:10-14
Den e dianan ey Dios a papia cu Acaz, rey di Huda, pa boca di profeta Isaias y a bisa: "Pidi Señor, bo Dios un señal cu e tin di bin di abao for di tera di mortonan of di ariba for di na halto Acaz aconstesra: "Absolutamente cu no. Mi no ta pidi ningun señal pa mi no tenta Señor " Isaias a conteste: "Anto tende, Cas di David: no ta basta cu bo cansa hende pa bo cansa mi Dios tambe? Wel ta bon. Señor mes lo duna bo un señal. Mira, un birgen lo concebi y lo duna luz di un yiu homber: anto lo e yame Emanuel, loke kier meen "Dios cu nos"

Evangelio Lucas 1: 26-38.
Tempo cu Elisabet tabata den su seis luna Dios a manda Angel Gabriel na un stad di Galilea, yama Narazeth, pa bishita un señorita, compromete cu un cierto Hose, kende tabata un desendiente di Rey David.
Nomber di e señorita tabata Maria. E Angel a drente cerca dje y a bise "Mis ta cuminda bo Maria abo cu Dios a faborece asina tanto. Señor ta cu bo. " E palabranan aki a pone Maria spanta y e la keda ta pensa ta kiko e saludo aki por a nifica.
E Angel a bise "No tene miedo, Maria pasobra Dios su gracia a baha riba bo. Lo bo sali na estado y lo bo duna luz na un yiu homber cu bo mester yama "Hesus". Lo E ta grandi.
Lo e ta yama: "Yiu di Dios altisimo" Señor Dios lo hacie Rey manera su antepasado David tabata. Lo e goberna nacion di Israel pa semper: su Reino lo no tin fin. "Maria a puntra e Angle: " ma con esey por sosode siendo cu mi n'tin relacion cu ningun homber? Riba esey e Angel a contesta: Spirito Santo lo baha riba bo y Dios altisimo lo cubri bo cu su poder.
Ta p'esey e yiu cu lol nace lo ta consagra na Dios y nan lo yame yiu di Dios:. Ata bo famia Elisabet: e ta di edad avansa caba y tog e ta bai haña un yiu homber. Y masce nan a bisa cu e no por a haña yiu, e ta awor den su seis luna caba.
Pa Dios nada no ta imposibel. "Maria a bisa "Ata mi, sirbidora di Señor; laga haci cu mi manera bo a bisa"
Despues e Angel a kita bai.

O Dios mahestuoso y alabes cercano,
o Dios asina santo
Cu bo pueblo di Israel ni a tribi menta bo nomber
o Dios alto eleva riba tur loke Bo a crea, nos ta alaba bo
Nos ta gradici Bo
cu apesar di bo lustre y santidad inalcansabel
Bo kier a bira igual cu bo criaturanan,
"Emanuel" Dios cu nos,
un Dios den figura di hende!
O Sabidoria di Dios altisimo,
cu , pa bira hende di berdad,
Bo kier a comparti nos bida for di prome instante
e concepcion te na morto!
For di awor nos no tin cu busca Bo Leu,
for di awor Bo ta presenta Bo den forma di hende, den Hesus
e hende di mas perfecto cu hamas a existi
Señor Dios pa obra Spirito Santo bo Verbo dibino por a tuma
carni den Maria.
Y bo Spirito Santo a yene di tal manera cu henter su bida tabata
un entrega na Bo so,
scuha ba Bo so y cumpli cu Bo so.
Nos ta pidi Bo:
laga Spirito Santo transporta nos semper mas tanto
y haci nos humilde manera Maria,
semper dispuesto pa acepta bo boluntad den tur cos
y pone henter nos bida den sirbishi di Cristo y su Reino.

Mama Maria,
Abo cu ta yen di gracia,
siña nos bisa Dios "Amen" den tur circunstancia di nos bida
y bira tempelnan di Spirito Santo. Amen.



GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos querida.

Rosa Adelinda Semeleer Figaroa

Un danki di curazon ta bai pa tur famia, bisiñanan, amiganan, conocirnan y Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio.
-Gradicimento special na verpleesternan di dokter Horacio Oduber Hospitaal na dokter
Anaya, Dr Garcia, Dr Kelly , Dr Laclé, Dr Kock, Dr Ponson, Dr Posner
-Y un gradicimento special na zuster Thiel v/d Biezen
- Y un gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico
-Un danki na tur cu a haci un donacion na 'Sonrisa'.
Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Anna na Noord riba e siguiente dianan:

Dialuna	17 December 2007	6.30 pm
Diaranson	19 December 2007	6.30 pm
Diabierna	21 December 2007	6.30 pm

Despues di ultimo misa 21 December 2007 pa 8.00 pm tin un rosario na cas, adres Salina Cerca 10.

Na nomber di su esposo, yiunan, rumannan y demas famia un danki di curason y cu Dios bendiciona boso tur.

A fallece tragicamente

Elvis Giovanni Lugo

Na nomber di su mama: Carmen Lugo
Ruman: Ricardito Flores na Venezuela
Welanan: Thomasa(Chita) Tromp
Laura Flores na Venezuela
Tanta y Omonan: Ito Lugo
Wilfred y Lucia Lugo- Kock
Jorge y Gomarra Lugo- Chayadi
Lilian y Randy Hoek- Lugo
Prima y Primonan: Gregory Lugo na Hulanda
Dulce Lugo na Hulanda Angeleau Lugo
Jennifer Lugo
Jorginho Lugo
Ralph Hoek
Josue Hoek
Margaritha Lopez- Lugo
Jose Lugo
Isabel Lugo
Demas Tanta y Omonan na Venezuela
Primo y Primonan na Venezuela
Su bon bisiñan: Victoria "Toya" Andrews
Edwin Bautisma
Demas famia: Lugo, Tromp, Kock, Chayadi, Giel, Hoek, Ridderstap, de Cuba, Lopez, Arcaya, Guanipa, Blanco, Paz, Illidge; Famia Lufo, Flores, Bello na Venezuela
Demas famia na Aruba, Venezuela y Hulanda
Acto di entiero lo tuma lugar Diarason 19 di December 2007.
E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta pa 11'or di mainta na Agencia Funeraria Zepp Wever y despues lo sali pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa.
Adres pa condolencia: Agencia Funeraria Zepp Wever, Caya Betico Croes #216 di 7'or pa 9'or di anochi.

DEN SOMBRANAN DI MORTO

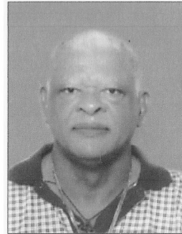
Den sombranan di morto
Hesus ta sofoca,
pa furia di burdugu tur parti rondona
Cabes no tin descanso,
Su wowo no tin luz.
Un multitud inmenso di yiunan pecador ta para rond di e cero, den fierno ssu fulgor. Nan gritonan ta kibra su tierno curazzon, nos Redentor ta muri di duele y stimacion.
Bien pronto luz di bida lo caba pa nos tur, lo disparce den sombra di tumba frieu y scur
Maske tur luz por paga,
Un Solo semper tey
Amigo tur por huy,
Es uno no ta bai
Hesus, na e ora tristo
Bin lanta nos balor.
Bin baha tur nos susto
Y calma nos dolor.
Y dia cu luz paga
Den wowonan kibra,
Bin sali pa nos alma
O Solo, semper cla.

ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerzas
te pido tanto deseo.
Mandese publicar observese lo que ocurrira al cuarto dia. Rece 9 Avemarias, durante (9) nueve dias. Pida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

Laga tur locual cu to sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita y Laga esakinan tumina den tur bunitesa.

Cu inmenso tristeza na nos curazon y agradecido pa tur loke e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Clinton George Heyliger

Na edad di 71 ana.

Na nomber di su Yuinan:
Thelma Franken y famia
Clinton Franken
Norman Vries y Roberta Vries
Rolando Vries y Mirta Maduro
Raquelita Vries y Cesar Geerman
Alexander Heyliger
Olga Rodriguez y famia
Jessica Heyliger
Alfakelly Heyliger

Compañera:
Fabiola Saavedra

Nietonan
Jonathan, Joell, Joyceliane, Jean Pierre, German, Jeancarlo,Gerald, Norwin,Chelsea.

Rumanan
Hilda Heyliger John Heyliger Ligia Heyliger

Tanta y Omonan.
Helouisse Roseburg

Prima y Primonan
Irene Roseburg Meuilens Patricia y Nene y famia.

Sobrino y Sobrinanan.

Bon amigo: Bonzo.

Y demas famia Heyliger, Meulens, Roseburg, Adamus, franken, Vries, Laveist, Adamson, Simmons, Jansen, Schoop, Ortega, Everts, Sidney, Pieters, Cranston, Kemp, Richardson, Vos, de Graaf, Reyes, van Arnhold, Thielman Scott, Werleman, Geerman, Koolman y Rodriguez ta invita demas amigo, bisiñayi conocirnan pa asisti na e acto di entiero Diaberna 21 December E restonan mortal lo ta reposa di 9 or di mainta pa 11 or mainta den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.y despues pa Santana Catolico na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: Agencia Funeraria Zepp Wever San Nicolaas, Diahuebs 20 di December 2007 di 7.or pa 9.or di anochi.

St. Jude
Prayer to st. Jude
May the sacred heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever
Our scared heart of Jesus Pray for us, St. Jude worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us. Say this pray 9 times a day by the eight days your prayer will be answered, it has never been know to fail.
Publication must be promised,
Thank you St. Jude for favor granted.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER



Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Kostbaar is in de ogen des heren de dood van zijn gunstgenoten. (psalm 11 6:15)

Met diep leedwezen maken wij bekend,dat op 13 december 2007 van ons is heen gegaan, onze zus,tante en schoonzus:



Anita Sulijen Nagele Kasanwirjo

Ook bekend als "Moesje" van Toko Moesje

Namens haar:
Zus: Mw. B. Djowikromo in Nederland

Broer: Dhr. S. Djowikromo en gezin in Suriname

Dhr. A. Djowikromo en gezin in Nederland
Milly Cairo-Redjosentono en gezin in Aruba

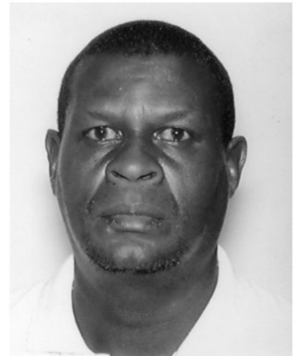
Families op Curacao:
Trina Adel ina en familie Seriti Adelina en familie
Jan Hermina en familie Ligia Nagele en familie
Jaime Hernina
Jasmine Miller
Nora Reinita en familie

Overige families en kennissen: Annemarie Zschuschen, Sno, Haime, Henry en Marie Hoogdorp, Tine en Hend]ik.
Alle kennissen van Dakota, buren van Turibana, alle personeelsleden van de Klasse I afdeling en overige families in Suriname, Nederland en Aruba.
De uitvaart zal plaats vinden op Vrijdag 21 december 2007.
Gelegenheid tot afscheid nemen en te condoleren van 2 tot 4 uur s'middags in Funeraria Zepp Wever, Caya Betico Croes # 216.
De teraarde bestelling vindt plaats op de Algemeen Begraafplaats te Sabana Basora.
Onze verontschuldiging ; ndien wij een of ander familielid zijn vergeten in ons verdriet. Moge zij in vrede rusten.

DEN SOMBRANAN DI MORTO

Den sombranan di morto Hesus ta sofoca,
pa furia di burdugu tur parti rondona
Cabes no tin descanso,
Su wowo no tin luz.
Un multitud inmenso di yiunan pecador ta para rond di e cero, den fierno ssu fulgor. Nan gritonan ta kibra su tierno curazzon, nos Redentor ta muri di duele y stimacion.
Bien pronto luz di bida lo caba pa nos tur, lo disparce den sombra di tumba frieu y scur
Maske tur luz por paga, Un Solo semper tey
Amigo tur por huy,
Es uno no ta bai Hesus, na e ora tristo
Bin lanta nos balor. Bin baha tur nos susto
Y calma nos dolor.
Y dia cu luz paga Den wowonan kibra,
Bin sali pa nos alma, O Solo, semper cla.

"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega." *Ps. 23 vers. 1 y 2*



A bay sosega den Reino di Señor nos querido yiu, ruman, omo, y esposo stima:

Sr. Richard Anderson Koeiman

Mihor conoci como: "Bobbo of Poei"
***8 Januari 1960 + 15 December 2007**

Na nomber di su esposa: Gleneth Koeiman-Courtar

Mama:	Veneranda Koeiman
Tata:	Henky Braafhart
Rumannan:	Xiomara (Popy) y Eddy Dirksz y yiunan
	Jane Braafhart y yiunan
	Lucy y Ricardo Sneek y yiunan
	Heinrich (Juni) Braafhart y yiu
	Michel Braafhart y Christina Brooks y yiunan
Rumannan di crianza:	Boy Martina na Curacao
	Gregory Geerman
	Sharienne Braafhart
Tantanan:	Stebanita y Alex Reyes y famia
	Lucita (Chita) Koeiman y famia na Curacao
	Sra. Vda. Juanita Koeiman y famia
Omonan:	Ricardo (Dodo) Koeiman y famia
	Mario Koeiman y famia na Curacao

Prima y primonan na Aruba, Curacao y Hulanda

Sobrino y sobrinanan: Angelo, Rose-Ann, Jennifer, Kimberly, Kevin, Jozee, Marsha, Jonathan, Natisha, Chanela.

Ihanan: Jozee Sneek, Jeanella Braafhart, Judrick Gario.

Swa y cuñanan: Clarence y Esther Courtar y yiunan na St. Maarten
Johanna y Melanio Albertus y yiunan
Joycelyn y Elroy Jack y yiunan
Terreas y John Fraser y yiunan
Sandra Courtar y yiu
Augustina Courtar y yiunan na Hulanda
Laurence y Bernadicta Courtar y yiunan
Clemence y Miriam Courtar y yiunan
Gladis Courtar y yiunan
Francisco Courtar y yiunan na Sint Maarten
Bernadette y Kelvin Molina y yiunan na Hulanda
Yolanda Courtar na Hulanda
Julie Courtar y Edgar Gario y yiu

Madrina: Maria Calmes
Comer y compernan y su bon bisiñanan
Coleganan di TEXACO
Su amigonan di Zeerovers y Buchi Banana
y tur su bon brothernan cu ta mucho hopi pa menciona

Demas famia: Koeiman, Courtar, Braafhart, Dirksz, Roga, Keteldijk, Sneek, Brooks, Monsanto, Reyes, Calmes, Francisca, Toppenberg, Kelkboom, Croes, Cannegieter,
Richardson, Withfield, Enser, v/d Linden, Smith, Albertus, Jack, Fraser, Briceño, Rafaela, Molina, Gario, Mc Bene Courtar, Maduro, Geerman, Martina, Valez, Kock y demas famia.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 21 di December pa 11'or di mainta na misa la Virgen de Fatima na Dakota y después saliendo pa Santana central na Sabana Basora.
E resto mortal di "Richard" lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa La Virgen de Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: Pos chiquito # 347
Dianan: Diaranzon 19 y Diahuebs 20 di December 2007 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

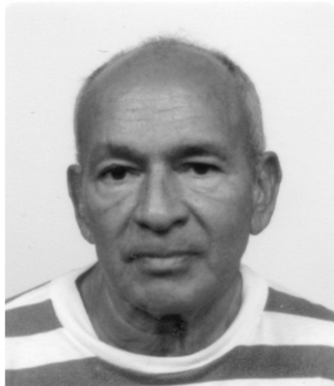




Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Armando Alexius Flores

mihor conoci como: "Machetaso" of "Mando"
*** 17 - 7 - 1937 † 16 - 12 – 2007**

Na nomber di su:

esposa: Nancy Flores-Salem

yiu: Alejandro Flores y compañera

rumannan: Hita Flores y famia
† Buchi Flores y famia
† Capito Flores y famia
† Silvia Flores y famia
Eli y Rudy Ponson y famia
† Tito Flores y famia
Vda. Vera Brion-Flores y famia
Betty Flores
Yolanda y Nelson Winklaar y famia
Jenny Flores y yiunan

iha: Jadidah Winklaar

tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan

famia: Flores, Paula, Figaroa, Eman, Martis, Faneite, Geerman, Maduro, Boyé, Ponson, Everon, Brion,Winklaar, Padron, Irausquin, Tjin-A-Loi, Henriquez, Guevarra, Zwarte, Repas, Williams, Thodé, Every, Cicilia, Laclé, Orman, Dennert, Lopez-Henriquez, van der Hans, Franka, Soto, Marin, Lopez, Neme, Alvarez, Lugo, Raphaela, Howard, Simmons y demas famia.

Bon bisiñanan di Jaburibari y Madiki Kavel, staf, personal y compañeronan di St. Michaerl Paviljoen.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 20 di december 2007 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home , Diaranson 19 december 2007 di 6'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Sntisima sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni ta tempo ni den espacio.
Bo ta esnan enternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nosta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso, Sana nan curpa, Sana nan curazon, Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores. Esun cu tabata presnte para, na pia di e cruz. Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura. Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

"The Lord is my shepperd
I shall not want
He maketh me to lie down
in green pastures"
Psalm 23 vers.1.2

With deep sympathy we announce the passing away of:



Virginia Josephine Hanley

Left to mourn are her:

Brother: James Hanley & family
Sister: Victoria Hanley
Brother: Victor Hanley & family
Nieces & nephews: Candy Feliciano Jr.
Carline, Taylaure, Junior, Roland, Cindy Vrolijk

Sisters in law: Maria Hercule Hanley
Rose Marie Hanley

Cousins: Francis Ramou & family
Florentine Manwell & family in St. Maarten
Meyers family in St. Maarten
Hanley family in Curacao
Friends:
Linchi y Piet y famia
Lili y famia
Velita y famia
Fedna, Francoise, Mario, Marianise, Len, Louis y famia
Valerie y demas amigo, bisiña y conocirnan.

Godchild: Joseph Hodge

She was related to fam.: Hanley, Peters, Dunker, Goulange, Hassell
and Gibbs in Aruba, Curacao & Sint Maarten
Please excuse us if we have forgotten one or more family or relative
during our time of sorrow

Date and place of funeral will be announced later.

We regret that after the funeral we can't accept condolences at home



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

ORACION

Glorioso Arcangel San Rafael medicina de Dios, que guiaste a Tobias
en su viaje para cobrar la deuda de Gabelo
le preparaste un feliz matrimonio y devolviste
la vista a su anciano padre, guíanos en el
camino de la salvacion, ayúdanos en las necesidades
haz felices nuestros hogares y danos la vision de Dios en el Cielo. Amen



*" Mi tin Dios como wardado, pues lo mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega. "*

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Franklin Anthon Gomes

14 maart 1988 – 16 december 2007

Na nomber di su:

Mayornan: Rolando y Christina Gomes-Paesch

Rumannan: Angelique y Nando Erasmus y Angelo
Francis Gomes, Tenessy Dirks y Tiandra
Michael Gomes

Welo y Welanan: Calito y Tina Gomes-Haseth
Sra.Vda. Reineta Peasch-Werleman

Tanta y Omonan: Anna Maria y Giovanni Koolman-Gomes
Pedro y Burney Gomes-Ermstrang y yiunan
Nelson y Zahaira Gomes-Ridderstap y yiu
Margareto y Juanita Ramirez y yiunan
Gacha y Jose Rosario y yiunan
Lious Paesch y yiunan
Sofia y Frenklin Werleman y yiunan
Marieta Paesch y yiunan
Bea Paesch y yiunan
Glenda Paesch y yiunan
Mario Paesch
Clara Werleman y yiunan

Madrina y padrinonan, sobrino y sobrina, primo y primanan, actoprimo y actoprimanan, amigo y conocirnan, bisiña y demas famia, Gomes, Paesch, Werleman, Erasmus, Haseth, van der Biezen, Geerman, Rosario, Jansen, Goyla, Harms, Willems, Holmold, Kock, Vrolijk, Jacobs, Hart, Ras, Mata, Croes, Morillo, Dirks, Ermstrang, Koolman, Petrochi, Wernet, Ramirez, Sanchez. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 20 december 2007 pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta pa 3'or di atardi na cas Jan Flemming 12-A y despues pa 3:30 di atardi den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Jan Flemming 12-A
di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Arcangel San Garbiel

ORACION

Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste al Arcangel Gabriel para anunciar el misterio de tu Encarnacion; concidenos benignamente que los que celebramos su festividad en la tierra, experimentemos su patrocinio en el cielo. Amen
(Aqui se pide la gracia que se desea)



"Pa bo gran bondad ami si por drenta bo cas, mi por baha cabes pa bo tempel y adorabo cu respet."

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Egidio Geerman

(na bida ex-empleado di Lago)
***1 September 1934 - †16 December 2007**

Na nomber di su esposa: Beatrix Geerman-Geerman

Su yui: Esther, esposo Engelberto (Tico) Albertsz-Geerman

Nieto y nietanan:
Samantha Albertsz y comprometido Norman Dirksz
Zahira Albertsz
Istrael Albertsz

Rumannan:
Editha, esposo Fanny Ras y famia
Gabriela (Ela) Geerman
Ursula, esposo Choon Fowler y famia
Olinda, esposo Janchi Werleman y famia
Placido, esposa Martina (Ina) Geerman-Werleman y famia
Margo, esposo Eusebio (Chebito) Loefstop y famia

Tanta: Sra Vda. Imelda Hernandis-Geerman

Cuñanan:
Sra Vda. Nanachi Geerman-Geerman y famia
Sra Vda. Mona Geerman-Werleman y famia
Sra Vda. Juanita Geerman-Yrausquin y famia
Sra Filomena Boekhoudt, Rufo Angela y yui
Sra Ruby, esposo Freddy Solognier-Geerman y famia
Sra Vda. Helenita Alders-Geerman y famia
Sra Vda. Veronica Dijkhoff-Geerman y famia
Sra Vda. Petra Maria Lampe-Geerman y famia
Sra Vda. Maria Geerman-Koolman y famia
Sra Vda. Maria Geerman- Britten y famia

Suegro/Suegra: Ceferino (Pooy) y esposa Hipolita Albertsz-Maduro y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amigo- y conocirnan,
Famia: Geerman, Albertsz, Croes, Ras, Fowler, Werleman, Yrausquin, Leofstop, Solognier, Dijkhoff, Alders, Lampe, Britten, Silliě, Boekhoudt, Leon, Dania, Jeandor, Maduro, Deluvia, Loopstok, de Windt, Greaux, Gil, Figaroa, Oduber, Dabian , Tromp, Bareño, Boekhouwer, Fingal, Dirksz, Kock, van Galen, Snelders, Lacle y demas famianan na Corsow y Hulanda ta keda invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 19 di december 2007 pa 1:30 or di atardi na Misa Immaculata Concepcion, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 4 or di atardi y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz. For di 11 or di mainta e restonan mortal di Egidio lo ta reposa na Agencia Funeraria Zepp Wever.
Na lugar di flor of krans nos lo aprecia un donashon pa San Pedro de Verona (afdeling Reseda). Lo bai tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.

Adres pa condolencia: Macuarima 50-a

"I have fought a good fight,
I have finished my course,
I have kept the faith" *(Timothy 4.7)*

Cu dolor na nos curazon nos ta participa fayecemento di:

Maira Mercedes de Cuba-Croes

*** 16 di mei 1963**
+ 19 di December 2007

Na nomber di:
Su esposo: Clyde Anthony de Cuba

Su yiunan: Clairy
Clayenne

Su tata y mama: Jozef (Jossy) y Carmen (Chede) Croes-Paskel

Su rumanan:
Miriam M. Croes
Mirla y Carl van der Linde-Croes y yiunan Cedric, Caldric y Cendric
Marcelin (Lino) y Ruthline Croes-Henriquez y yiunan Lincemar y Linuar

Tantanan y Omonan:
Sra. Vda. Anichi Croes-Paskel y yiunan
Ija y Dufi Kock-Paskel
Sisi Paskel y Richi Gomez
Sra. Vda. Meme Maduro-Paskel y yiu
Rita Paskel y Rudolph Rafini y yiunan
Calchi y Mirto de Kort-Paskel y yiunan
Aida y Frans Dijkhoff-Paskel y yiunan
Sra.Vda. Ligia Croes-Restrepo y yiunan
Sra.Vda. Ivonne Croes y yiunan
Sra. Vda. Irma Croes-Werleman y yiunan
Irma y Esy Luydens y yiunan
Simon y Frida Webb-Arends y yiunan

Tur primonan y primanan

Su ihanan: Ruadhri, Cedric, Angelo y Joshua

Su tantanan grandi:
Sra.Vda. Graciela Paskel-Thijsen y Sra. Vda. Luisa de Cuba-Thijsen

Su suegro: Sr. Vdo. Olivio de Cuba

Su swanan y cuñanan:
Robert y Olga de Cuba y yiunan
Enid y Jozef Croes-de Cuba y yuinan
Mabel y Stanley Banfield-de Cuba y yiunan
Gina de Cuba y yiunan
Lily y Esy Maduro-de Cuba y yiunan
Roderick (Rody) de Cuba y Roxana Vrolijk
Wendy y Albertico Rasmijn-de Cuba y yiunan

Su coleganan y amigonan di Professional Pest Control
Su ex-coleganan di TEC N.V.

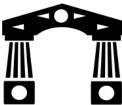
Su comernan y compernan
Tur su bon amiganan y amigonan

Demas familia: De Cuba, Croes, Paskel, Thijsen,van der Linde, Henriquez, Kock, Gomez, Maduro, Rafini, de Kort, Dijkhoff, Restrepo, Werleman, Luydens, Webb, Quilotte, Hoftijzer, Kelly, Ruiz,Wouters, Arends, Banfield, Wever, Vrolijk, Rasmijn, Koolman, Paalman, Simon, Hilario, Henriquez-Mesa y Jaramillo.
Ta invita tur amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 21 di December 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di nos difunto stima Maira lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon.

Na lugar di krans of flor un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia ta: Savaneta 54 A
Occasion pa condoleer ta dia 20 di December 2007 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atención durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi estimada esposa, nos mama, yiu, ruman y wela stima:



Jacienta Eliza Duijm-Maria "Lies"

Un gradicimento special ta bai na:
Tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, donacion of jamadatelefonico.
Na personal di Hospital, personal di piso 4 (Klasse 2), danki di curazon pa tur boso atención y pasenshi.
Un danki y hopi bendishon pa Dr. Vallejo y Dr. Riviera.
Un danki na Edmund Harms Foundation na Dr. Wassenaar y personal di oncology, y tambe na Chico y Antoine Rodriguez y henter e staff di Funeraria Ad Patres pa nan excelente servicio.
Y na tur esnan cu di un of otro manera a juda nos den e momentonan dificil
Boso atención y cariño lo keda semper den nos memoria.
Danki di curazon.
Alavez nos kier a invita bo(so) pa 3 santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Diaranzon 26 di December 2007
Diahuebs 27 di December 2007
Diabierna 28 di December 2007
Pa 7'or di anochi na misa Sagrado Curazon na Savaneta
Diabierna 28 di December después di misa nos lo reza un rosario na cas na Savaneta # 174.

Boso presencia lo ta altamente aprecia
na nomber di su estimado esposo, yiunan y demas famia



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

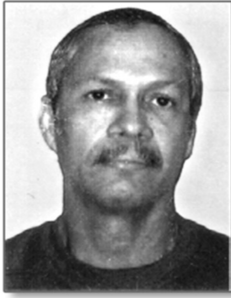
Poesia na mi mama stima



Jacienta Eliza Duijm
"Lies"

Nunca mi a spera cu mami lo bai lagami asina lihe
mami tawata jong, 51 aña so, con hopi nos lo por a
goza ainda di mami su presencia, amor y sabiduría.
Pero papa Dios tawata tin mester di mami, papa
Dios ya tawata tin su planes nan cla.
Awor aki mi curazon ta haciendo hopi dolor y tin
un bashi inmenso den mi bida. Solamente recuerdonan
bunita mi tin pa consolami, paso mami tawata un mama
unico y no tin palabra pa expresa cu e amor cu mami a
dunami. Nos relashon tawata asina bunita, sinta conbersa
pa dos ora largo ariba tur cos. Mi lo haña hopi falta di
e carisianan y sunchinan y sigur di e brasanan di mi mama
stima. Mi sa cu mami ta serca papa Dios y mi sa cu E lo
cuida nos manera semper E la haci.
Mami semper lo bo keda den mi pensamento y curazon.
Drumi dushi serca papa Dios mi mami stima.
Di mami su yiu cu no matter what lo keda stimabo.
Elisa!

Cu hopi dolor nos ta dispidi di nos yerno y swa stima,



Sr. Calvin T. Maduro

(tennis pro / casino controleur)

Nos lo haya bo falta sigur.

suegra: Sra. Oncha van der Ree - Arends
swanan: Jose y Momon van der Ree - Arends

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di e mihor casa, tata y opa cu Papa Dios por a regalanos y cu awor a dicidi di tumele bek den su Reino.



Sr. Calvin T. Maduro

(tennis pro / casino controleur)

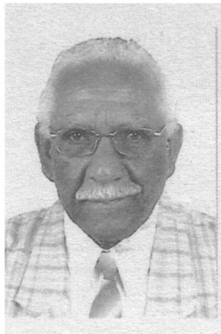
sra. Esposa: Miriam Maduro - van der Ree
yiunan: Darlene, Calvin y Jo-anne Maduro
nietonan: Danielito y Andrea Aguirre - Maduro

Mi amor, papi dushi, opa stima, sosega na paz.

Condolencia: Diahuebs y Diabierna for di 7'or pa 9'or di anochi na Brahmstraat #2

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

·Psalm 55:6. "Oh, that I had the wings of a dove! I would fly away and be at rest-"



Sunrise: May 23rd, 1924
Sunset: May 7th, 2007
Cremation: May 14th, 2007
Burial: December 20th, 2007

We hereby inform you that the ashes of the late Mr. Morgan Earl Brown, affectionately known as Morgie or Bud, will be buried Thursday, December 20th, 2007
There will be a short ceremony (+/- half-hour) at the Christ Church Methodist Church in San Nicolas at 3 pm.
Thereafter, his remains will be interred with his late wife, Mrs. Christalia Brown-Cranston, at the Government Cemetery in San Nicolas.
Your presence is greatly appreciated

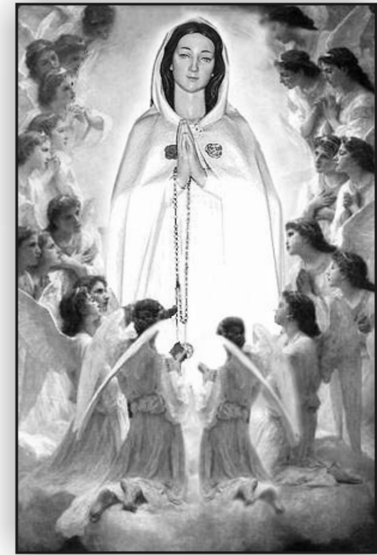
Family Brown

Nuestra Señora del Pilar

(Inicio)
La Santísima Virgen del Pilar, patrona de España y de la Hispanidad, tiene el honor de ser la primera de las apariciones marianas de la historia. Según la tradición, la Virgen María, al despedirse del Apóstol Santiago que se dirigía hacia los confines occidentales del imperio romano para predicar la fe de Jesucristo, le prometió que Ella se le manifestaría en el lugar donde hubieran más conversiones. Al llegar a las riberas del Ebro en Cesaraugusta -la actual Zaragoza- se convirtieron siete hombres a la fe de Cristo.
Aproximadamente en el año 40, la Virgen María, que todavía vivía en carne mortal, cumplió su promesa y se le apareció trayendo una columna y rogándole que edificaran una capilla donde fuera adorado su Hijo Jesucristo por todos los siglos y le prometió "milagros admirables sobre todos los que imploren, en sus necesidades, mi auxilio. Este pilar quedará aquí hasta el fin de los tiempos, para que nunca le falten adoradores a Jesucristo".
Este templo fue el primero construido en honor de la Virgen María y se trata de una aparición absolutamente singular y única en la historia, ya que tuvo lugar cuando la Virgen todavía vivía en carne mortal. La Sagrada Escritura habla de la columna que guiaba al pueblo de Dios durante el destierro hacia la tierra prometida.
Siempre hay fieles, venidos de todas las regiones de España y aún de otros paises, que acuden a venerar este sagrado lugar donde hay una particualrísima presencia de María, la Madre, la Señora, que tiene siempre los brazos y el corazón abiertos para bendecir, amparar, y consola

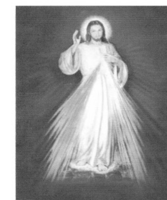
---

PRAYER TO THE ROSA MYSTICA



Maria Rosa Mystica,
Mystical Rose,
Immaculate Conception.
Mother of our Lord Jesus Christ,
Mother of Grace,
Mother of the Mystical Body,
Mother of the Church,
thou camest down on earth to call upon us
children of this earth to love each other,
to unite and live in peace..
Thy requests of us the practice of charity, prayer, and penance.
We thank God with all our hearts that He has given thee to us as our Mother and Mediatrix in all our needs.
Mary, full of grace, please help me,
I beseech thee and grant me my special intention.
Thou hast promised us thy motherly protection, full of graces: "I am always very close to thee, with My motherly love."
Rosa Mystica, Immaculata, Mater Dolorosa,
please show me that thou art my Mother, Bride of the Holy Spirit and Queen of Heaven and Earth.
Amen





Diario la Divina Misericordia en mi alma
ORACION (IMPORTANCIA,VALOR) (5)
320 Santa Faustina: Jesús me enseñó cuánto le agrada la plegaria reparadora; me dijo: La plegaria de un alma humilde y amante aplaca la ira de Mi Padre y atrae un mar de bendiciones. Después de la adoración, a medio camino hacia mi celda, fui cercada por una gran jauría de perros negros, enormes, que saltaban y aullaban con una intención de desgarrarme en pedazos. Me di cuenta de que no eran perros sino demonios. Uno de ellos dijo con rabia: Como esta noche nos has llevado muchas almas, nosotros te desgarraremos en pedazos.
Contesté: Si tal es la voluntad de Dios misericordiosísimo, desgárrenme en pedazos, porque me lo he merecido justamente, siendo la mas miserable entre los pecadores y Dios es siempre santo, justo e infinitamente misericordioso. A estas palabras, los demonios todos juntos contestaron: Huyamos porque no está sola, sino que el Todopoderoso está con ella. Y desaparecieron del camino como polvo, como rumor, mientras yo tranquila, terminando el Te Deum, iba a la celda contemplando la infinita e insondable misericordia Divina.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2468 **19 December 2007**

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.75	1.77		1.79
CHF (per CHF 100)	154.00	154.72		155.52
GBP	3.51	3.56		3.62
JPY (per JPY 10.000)	156.20	157.63		159.21
EUR (per EUR 100)	253.89	256.20		258.78
DKK (per DKK 100)	33.39	34.11		34.91
NOK (per NOK 100)	30.91	31.63		32.43
SEK (per SEK 100)	26.05	26.77		27.57

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Debe di Kòrsou ta 2.8 mil mion florin

WILLEMSTAD – E debe di teritorio Insular di Kòrsou ta 2.8 mil mion florin. Asina diputado Mike Willem a informá Konseho Insular e siman aki splikando e posishon di debe te fin di òktober 2007. E debe eksakto ta 2862.2 mion florin. For di sèptèmber pa òktober di e aña aki e debe di Kòrsou a subi ku 51.8 mion florin.

Remarkabel ta e kantidat di debe habrí ku Gobièrnu di Kòrsou tin na diferente entidat, inkluyendo entidatnan ku ta su responsabilidat òf di kua e ta akshonista. Por ehèmpel Gobièrnu di Kòrsou tin un debe na Aqualectra di 18.7 mion florin anke mester deskontá debenan ku Aqualectra tin na Gobièrnu di Kòrsou.

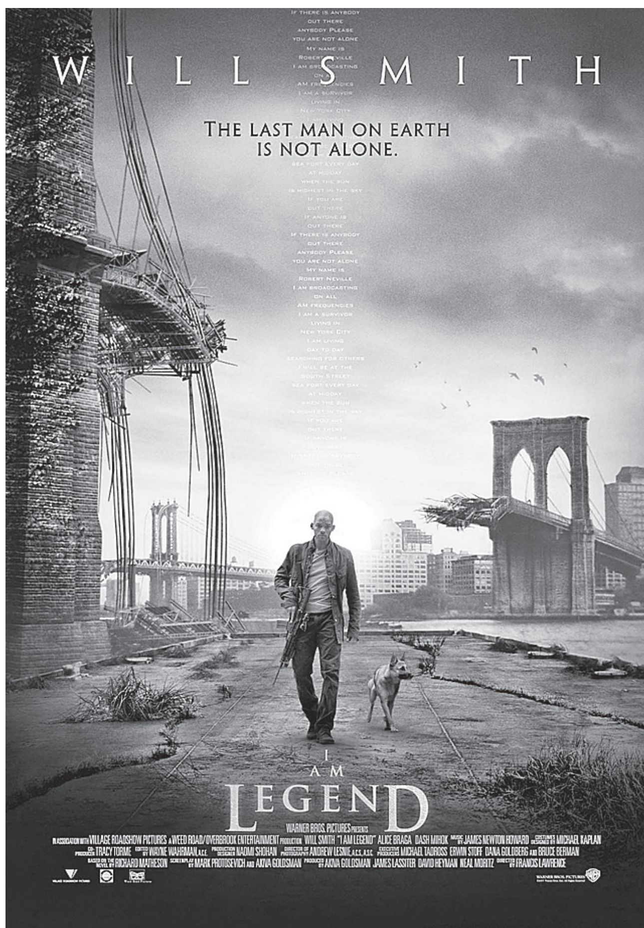
Ademas tin un debe kuantioso di Gobièrnu di Kòrsou na CPA di 27.3 mion florin. Otro debenan ku ta hala atenshon ta na APNA ku fin di òktober último tabata 149.5 mion florin.



★ New Releases this week ★

*Matinee: everyday

★ New Releases this week ★





SCHEDULE FOR WEEK 51 DECEMBER 19 - DECEMBER 25

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

PG-13 **I AM LEGEND** NEW
daily: 4:10 6:20 10:30
matinee: 11:50 2:00 late show: 12:35

R **GONE BABY GONE** NEW
daily: 4:40 6:50 9:10
matinee: 12:15 2:30 late show: 23:20

R **MICHAEL CLAYTON**
daily: 4:50 7:15 9:40
matinee: 11:50 2:10 late show: 12:05

PG **ENCHANTED**
daily: 5:10 7:30
matinee: 12:30 2:50 late show:

R **ATONEMENT**
dailiy 9:40
matinee: late show: 12:05

R **CHAOS**
daily: 4:40 7:00 9:15
matinee: 12:10 2:25 late show: 11:30

PG **ALVIN AND THE CHIPMUNKS**
daily: 4:00 6:00 8:00 10:00
matinee: 12:00 2:00 late show: 12:00

AT PASEO HERENCIA - PALM BEACH

PG-13 **I AM LEGEND** NEW
daily: 4:00 6:05 8:10 10:15
matinee: 11:50 1:55 late show: 12:20

R **MICHAEL CLAYTON**
daily: 5:15 7:40 10:00
matinee: 12:30 2:45 late show: 12:20

R **LIONS FOR LAMBS**
daily: 4:35 6:40
matinee: 12:35 2:35 late show:

PG **ENCHANTED**
daily: 4:15 6:25
matinee: 12:00 2:10 late show:

R **HITMAN**
daily: 8:30 10:30
matinee: late show: 12:30

R **SAW IV**
daily: 8:40 10:35
matinee: late show: 12:35

PG-13 **THIS CHRISTMAS**
daily: 5:00 7:30 9:50
matinee: 12:10 2:35 late show: 12:10

PG **ALVIN AND THE CHIPMUNKS**
daily: 4:20 6:20 8:20 10:20
matinee: 12:15 2:15 late show: 12:15

DRIVE-IN December 20 – December 26

PG-13 **DAN IN REAL LIFE**
Thu & Sun: 8:00 Fri & Sat: 8:00 & 10:30

PG-13 **DAN IN REAL LIFE**
Monday thru Wednesday: 8:00

SUN & WED: CAR CRASH



Bo guia di Compra 2007

Dura Home Center cu tur mueble pa bo cas

EAGLE – Dura Home Center aña ta tremendamente ekipa pa bo decora bo cas cu e mueblenan mas bunita y mucho mas confortable. E temporada di fin di aña ta esun cu mayoria hende ta haci uso di dje pa decora y cambia mueble den nan cas. Dura Home Center ta ekipa cu tur estilo cu bo ta desea. Sea cu abo ta gusta e estilo di antiek, mas moderno, cu hopi cusinchi, poco cusinchi ta bo mester sa pero Dura Home Center tin tur pa ofrece Aruba completo.

Den tur estilo, color y prijs Dura Home Center ta ofrece tur nan clientenan. Fuera di e mueble nan tin diferente acesorio pa compaña e mueblenan na bo cas y di e manera aki completa bo decoracion di manera perfecto. Dura Home Center kier a desea tur nan clientenan fiel y Aruba completo un tremendo temporada di fiesta. Un feliz Pasco y un aña 2008 yena cu exito ta e deseonan di Dura Home Center.













Di Alemania te Aruba "e soño ta sigui bibo"

Buccaneer Restaurant ta celebra 27 aña di existencia



NOORD – Na 1980 Josef Munzenhofer su soño a bira realidad despues di hopi aña di sirbi e publico di Aruba den horeca. "Nos a cuminza cu nos restaurant cu djis 80 stul, den seis luna nos mester a añadi 80 stul mas fuera di un tanki di awa salo di 7.500 galo," a conta Josef.

E restaurant a cuminza cu 15 empleado y awor ta conta cu 28. The Buccaneer ta specializa den platonan di Seafood & International cu riba 36 opcion pa scohe for di dje.

E restaurant tur mainta ta cuminza prepara cuminda & desserts cu nan personal experto cu ta stima di traha cada plato, pan y dessert. Propietario Josef: "Mi ta hopi contento di ta pasa mi bida na Aruba y lanta mi famia riba e oasis encantador aki y di mes, mi negoshi cu a bira mi bida. Mi famia tabata un sosten grandi y a haci e negoshi familiar aki un éxito di verdad. Mi yiu homber Vasty y yiu muher Becky semper na mi man drechi, y sin nan mi no por a logre. E personal di The Buccaneer ta genuino y a haci di Buccaneer un exito cu bon servicio incluyendo e taxinan. The Buccaneer a cuminza sin un telefon y asina a keda pa casi un aña y awor a crece danki na cu un boca ta bisa otro. E taxisnan ta e sostenedornan di mas grandi lagando otronan sa di e restaurant y unda pa come pisca fresco y manera semper nan mes ta come tambe na Buccaneer. Josef ta extend su mas sincero danki na tur e taxinan, personal y principalmente e clientenan cu a haci di Buccaneer loke e ta awendia. Pa tur hende cu conoce Josef, e ta gusta haci su rondanan tur dia pa cuminda e clientenan, specialmente e ta gusta su repeat guests y wak e famianan cu un tempo tabatin mucha

Continua D4

Continuacion di D3

chikito, trece nan mesun yiunan awor. "Ta un bendicion di por wak clientenan bin bek cada aña y pa tende e storianan di loke tabata un tempo y topa e chikitonan y wak nan wowonan briya di emocion di por wak e vida marino nan dilanti den e tanki. Ta great pa wak mi nietonan awor tuma lugar di loke mi yiu homber a siña 27 aña pasa. Tur dia e famia ta bai eyfo y gara varios pisca pa e acuario, ta un placer mira e famia crece y haya cu e restaurant lo keda sobrebibi pa hopi aña mas. E danki di mas grandi ta bai na e clientenan, local of turista cu ta bin bek pa nan comemento den famia y laga otronan sa di nan experiencia estupendo na nos restaurant." Buccaneer ta contento di anuncia cu durante ultimo aña a haci hopi renobacion na e establecimento. Cu riba 200 pa 250 cliente pa anochi, nan mester a actualiza y moderniza e paden y pafo. Buccaneer e aña aki a cuminza tuma reservacion online tambe banda di telefon y tambe tin un website pa tur hende disfruta. Pa esnan interesa, bishita Buccaneeraruba.com cu ta yen di e historia, testimonio, potret, locacion, map, reservacions y noticianan cayente na bo dedenan. Un Bon Pasco & Prospero Aña Nobo 2008 pa tur hende.

Cinco manera pa bo por regala alegria

ORANJESTAD–Un carchi di plastic lo no demostra bo amigo cu bo ta stima e. E tip facil nan aki lo por yuda bo evita tur e stress di bai cana rond cumpra cos ya cu e lo mustra bo con bo por regala bo amigo y famianan loke cu berdaderamente nan kier.

Tur hende ta gusta haya regalo y tambe ta gusta duna esaki tambe. Regalo ta un manera natural pa manifesta amor y alegria cu nos ta spera di comparti cu esnan mas serca di nos curazon y tin biaha nos hefenan tambe.

E no ta dificil pa bo cambia e manera loco cu anualmente bo ta haya bo den dje pa bo por cumpra regalo, tin un manera mas pa bo busca loke c bo tin mester sin cu bo mester sacrifica e sentimento di Pasco. Pero ta momento pa bo pensa kico ta realistico un rato, amor y alegria ta tipicamente e cosnan cu na final di e temporada aki nos ta sinti. Kico ta realmente domina nos experencia di e temporada aki? Stress y ansiedad y tension financiero, pianan yen di blaar di tanto cana ron pa wak kico bo ta cumpra.

Stress di benta.

Na radio Mericano despues di a celebra 'Thanksgiving' nan ta yama e dia despues unda cu tur hende ta bai shop 'Black Friday'. Dilanti di diferente luga bo ta haya hendenan para den rij pa haci compras for di 4.30 di mainta, hende nan ta sufri di frieu, keda sin come djis pa nan por haya loke cu nan kier cumpra na un bon prijs. Rond mundo hende nan a bira loco pa shop y e por bai a costo di cualkier cos basta na haya loke cu nan kier na un bon prijs. Ta momento pa tuma e celebracion aki bek. Recapitula un rato kico ta e berdadero spirito tras di duna regalo y pone mas enfoke riba loke cu di berdad ta importante manera comparti alegria. Envez di comparti pasa oranan ta busca cos pa cumpra y cunsumi bo curpa, apesar di esei ningun hende kier haya un otro t-shirt.

Pero ta kico kier di berdad berdad?

Kico bo kier? Kico mayoria hende ta spera di por haya bo di kerstboom pasco mainta. Mayoria kier ta contento. Y nan kier pasa bon, algo cu na e momento nan aki ta algo masha schaars debi na e situacion mundial. Hopi hende kier kibra e rutina di tur dia y corda cos nan bunita cu ta haci nan sinti special. Kico esaki kiermen cu un iPod nobo no ta conta? Wel expertonan cu a pasa algun aña ta haci investigacion riba e topico aki a saca afo cu cosnan manera un flat screen of un iPod ta trece solamente un momento di alegria paso nan ta cosnan material.

Esaki no ta algo nobo ya cu hende nan sabi pa hopi tempo caba ta bisando esaki.

E cos nobo nan aki ta un manera di mustra cu bo ta inverti den bo calidad di bida, den bo relacion, bo salud of alegria cu realmente ta pega na bo ribchi. Esaki no ta un articulo pa bisa bo no bai haci compras. Tin ora un cos nobo por ta un regalo cu por cambia n hende su bida.

Y no necesariamente regalonan di alegria ta costa menos of ta barata, maske cu nan por ta si. Pero un cos si, nan ta satisface e persona mucho mas, tanto esun cu ta duna como esun cu ta ricibi. Aki ta sigui cinco regala pa regala alegria durante di e temporada aki.

1. Pensa bida y no cos.

Bo ta haya e tentacion di pensa cu e renchinan cu regalo bo mama of e cartera cu bo regala bo ruman homber despues di aña lo tin mas nificacion cu carchi pa bai wak teatro, les di su deporte preferi of un trip pa bai wak un show di monster truck.

De facto, regalonan cu ta envolve experiencia hopi biaha ta wordo aprecia mas hopi. Mami lo por perde e renchi nan ey pero nunca e lo lubida con el a sinti ora cu bo a bisa e cu e lo por a bai wak su show preferi.

2. Conecta e puntonan of hende.

Despues di hopi investigacion un cos a sali na cla, Hendenan ta mas felis na memento cu nan topa cu nan famia, amigo y conocirnan of un combinacion di esaki.

Envez di pasa ta gasta un cantidad di placa riba un regalo pa Pasco kico bo ta pensa riba pasa tempo cu bo famia na un luga diferente? Of pasa un fin di siman cu bo cas na un Spa of cu bo amiganan. Abo mester dicidi kico lo trece bo mas serca di bo hendenan, cambio di un regalo of pasa tempo hunto haciendo algo cu boso tur ta gusta.

3. Haci un hende sinti mas miho.

Sea cu e ta un cadeaubon pa un massage, un sesion priva cu un entrenador personal of maestro di yoga of e miho massage cu abo mes por duna, regalonan cu ta

Continua D-6

Continua D-6

Cinco manera pa bo por regala alegria

drecha un hende su salud of ta aporta na e persona su bienestar tin mucho mas balor cu un regalo cu bo ta duna un hende un solo biaha.

4. Haci tempo para keto.

Hende semper ta papia di cuanto poco tempo nan tin semper, cuanto tempo nan ta perde y con hopi nan ta desea cu nan por haya djis un ora extra cada dia. Haci uso di e hint aki y duna esnan cu bo ta stima e regalo mas precioso cu o por pensa: tempo liber cu nan por pasa y gasta riba nan mes.

Duna bo casa un siman sin trabou di cas, ya e por pasa tempo ta haci cosnan mucho mas relahante.

Duna bo mayornan un dia of un anochi liber mientras cu abo ta pasa tempo cu bo ruman chikito. Ofrece un amigo pa yuda cu un proyecto grandi cu e tin of cualkier cos cu e tin mester yudanza cune.

5. Duna placa.

Regala un hende placa ta algo hopi facil y sin duda algun algo cu lo por haci nan masha feliz.

Loke c por haci e regalo aki ainda mas grandi ta duna na un sesion cu un planificado financiero cu lo por yuda nan planea tur cos.

Esaki no solamente ta duna nan placa extra pa loke cu nan mester haci, e planificacion aki ta duna nan e seguridad cu nan kier sinti. Y esei ta un alivio masha grandi mes.

Treasure Box cu Shopping Nights pa duna Santa un man!

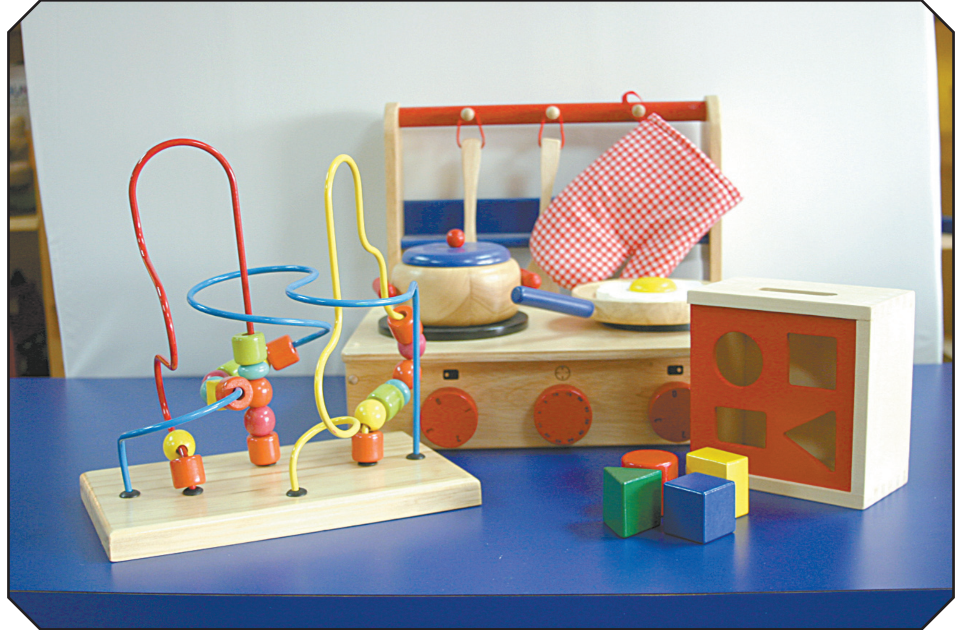




EAGLE – Manera semper, fiel cu su clientela, Treasure Box ta preparando su mes pa den e proximo dianan aki extende su orario di trabou y asina duna un man na Santa Claus cu e lista di regalonan. Awe Diahuebs y mañan Diabierna, nan lo ta habri te 9'or di anochi, mientras cu Diadomingo proximo 23 di December, Treasure Box lo ta habri di 9'or di mainta pa 1'or di merdia.











Manera e potretnan ta ilustra, The Treasure Box tin un colección masha amplio mes di coi hunga y articulonan educativo den stock. Mayoria di nan ta traha den puro palo, pues di bon calidad y duradero, un regalo cu lo dura pa semper. Ademas di esey tin masha hopi acesorio pa camber di baby, puzzle, popchi, buki, etc. etc. Bin pasa wak y duna Santa e tip di e regalo cu bo kier pa yiunan.

Cerd ta haci bo trabou na cas mas facil







Construction Equipment Rental Depot N.V. ta bo mihor amigo den e dianan aki caminda bo ta haciendo trabounan rond di bo cas. Nan variación amplio di mashin y herment ta haci di bo trabou algo facil y liher pa haci, loke ta duna bo mas tempo pa disfruta di e areglonan den cas y comparti esakinan cu bo sernan stima.

Situa na Bushiri #32, Cerd ta conta cu un personal amabel y servicial semper ta dispuesto pa yuda bo cu e conseho y mashinnan cu bo tin mester. Sea ta brush cutter pa e yerba cu a crece halto den cura of un pressure washer pa prepara e muraya prome cu cuminza verf, Cerd tin tur esaki y hopi, hopi otro mas na bo disposicion.

Kico cu e por ta, kico bo tin mester, djis yama nan na 588-5555 y ata bo solucion liher y mas barata…na Cerd.

BON DIA Aruba

Geekay tin tur cos pa henter famia luci spectacular

BOULEVARD – Situa riba Boulevard, Geekay tin tur cos pa henter famia luci spectacular durante di e temporada aki. Cu un cantidad di caminda pa bai, hende pa bishita asina ta bo mester di trahenan special pa bo por luci pa cada actividad.

Tin paña pa e baby di cas, tanto mucha muhe como mucha homber, pa e hoben cu kier luci tremendo y unico ta na Geekay bo mester ta. Pa e dama y cabayero di cas tin tur tipo di trahe sea elegante of casual y na gusto di tur hende.

No lubida riba e acesorionan pa bai cu cada un trahe cu bo tin gana di luci. Tas y zapato tambe Geeykay ta ofrece na tur esnan cu sa kico ta bon estilo.

Un bon Pasco y un prospero 2008 ta e deseonan di Geekay department store pa Aruba completo, feliz dianan di fiesta Aruba.













Tiro, Tiro, Tiro na Texas

ORANJESTAD - Texas Furniture Store, e muebleria cu surtido mas grandi pa tur cartera y gusto. Pa mas di 78 anja sirbiendo nos dushi pueblo di Aruba cu un servicio di kita sombre. Pasa serca nos y hasi di bo cas un dushi Hogar!

Nos kier a recorda nos clientenan di nos Ruleta di suerte, caminda cu cada compra cash bo por draai nos ruleta y ricibi un desuento entre 5%-10%. Tampoco lubida riba nos campaña di fin di aña, cual sorteo lo tuma lugar dia 5 di Januari 2008. Cu cada compra riba 25 florin bo ta ricibi un ticket pa asina participa den nos campaña.









Jaysanne Boutique cu tur loke cu bo mester pa fin di aña



POS CHIKITO – Situa na Pos Chikito Jaysanne Boutique tin tur loke cu bo tin mester pa haci fin di aña uno spectacular.

Cuminsando for di e detaye mas chikito manera un asesorio pa completa e trahe special, un zapato confortabel pa asina bo por goza di e temporada di fiesta. Si bo ta buscando algo pa haci un regalo tambe bo por haya esaki sin duda algun na Jaysanne Boutique bo por haya esaki.

Armband, zapato, trahenan fabuloso y tur loke cu bo tin mester pa disfruta un tiki mas di bo fin di aña di forma spectacular.

Na mes momento Jaysanne Boutique kier a desea Aruba completo dun dushi Pasco y un 2008 yena cu felicidad y prosperidad.

Jayssanne ta situa riba e caminda grandi na Pos Chiquito, bayendo San Nicolas, net prome cu yega Savaneta, na banda drechi di caminda.









The Greatest Tree of them all

By: Roland W. Peterson

The big containers roll by
The ground shakes
My roots tremble
My leaves shiver
I know what they contain
Again it is those trees that
cannot bend
It is Xmas time

I am standing here all alone
The steady trade wind has
bend my back
But I am standing firm

I have served my people
For the longest time
They gather in my shade
to rest
They play cards and
domino in my shade
They repair cars in my
shade
They gossip in my shade
They make tables out of
me

But now that it is Xmas
time
They bring in trees that
give no shade
They decorate them and
place gifts under them
Those trees that cannot
bend and give no shade

I am standing here alone
Every one is so busy
No one sees me
They look pass me
No one appreciates me
They take me for granted
My back aches
But I am standing firm

I have solace in knowing
That after the Xmas season
Those trees that cannot
bend
and give no shade
Will be thrown away
But I… I will be standing
here
The same way

Oh…how beautiful it will
be
To put some gifts under me
To put a little light bulb in
my crown
And say. . . thank you
…thank you
You majestic Quihi tree
For you are the greatest
forever to be.

Pabien Gilbert y Mariela



Awe ta exactamente 5 aña pasa cu nan a bisa SI
Despues di a pasa den bon y malo
Durante hopi turbulencianan asina mes nan a lucha
Y awe ta celebra nan di 5 aña matrimonial
Gilbert y Mariela Koolman-Alberts
Nan ta haya felicitacion di nan yiunan Gilaine y Gilmer
Nan mayornan, rumannan, sobrina, iha y demas famia, amistades y conocirnan
Tambe di e coleganan cu no por keda afor
Masha Pabien y cu Dios bendiciona boso pa por cumpli hopi aña mas den e huwelijks boot

Christmas camp pa nos muchanan na Parke Arawa





MOKO- Parke Arawa un biaha mas ta den full swing cu nos X-mass camp cu ja ta conoci caba. Nos X-mass camp a cuminsa for di dialuna 17 december caba y lo tuma lugar te cu diabierna 21 di december. Durante siman nos lo tin actividadnan pa nos muchanan manera; obranan di man, pintamento, landamento den pool, hopi actividadnan y competencianan y mucho mas.

Ainda nos tin lugarnan habri pa muchanan cu lo ta desea di participa ainda na nos camping.

E programa ta masha atractivo y educativo y ta habri pa muchanan entre 5 pa 13 aña. E camp lo ta full e siman aki for di 8 am- 5 pm y ta costa afl 125,= pa siman of afl. 35,= pa dia pa un mucha.

Na mayornan cu ta interesa ainda por pasa libremente inscribi nan yiunan tur dia na Parke Arawa for di 8or di mainta en adelante. Pa mas informacion por yama nos na tel. 5884184 of 5881438.

Lucky Store tin hopi cos pa ofrece bo pa e temporada













ORANJESTAD – E temporada aki ta esun cu tur hende ta purbando di haci nan cas luci mas miho. Y Lucky Super Store na Playa y Lucky Family Store na San Nicolas tin tur cos a ofrece bo den pa o por logra esaki. Cuminsando for di decoracionnan chikito te na cosnan grandi pa decora bo cas pa e temporada, te na setnan di surround sound pa asina duna bo cas un sonido perfecto. E set nan aki mes tambe ta tremendo pa regalo na un persona special. Tin wasmashin, plasma TV y Nintendo WII pa e chikitonan di cas. Tambe tin paña cu abo mes por luci cune durante di e temporada aki of cual bo por sirbi como regalo tambe na e personanan special den bo bida.

Pasa Lucky Super Store na playa of Lucky Family Store na San Nicolas bo ta haya tur cos cu bo tin mester pa e temporada aki.

Alavez Lucky Super Store y Lucky Family Store kier a desea e pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta un Bon Pasco y un prospero 2008.